

# BIULETYN

INFORMACYJNY

## ŚRODKI UNIJNE

ZREALIZOWANE PROJEKTY

S. 12-13

## 11 LISTOPADA

NARODOWE ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI S. 24

## FIRMA BAHLSEN

OTWARCIE NOWEJ HALI

S. 48-49

*Wesołych  
Świąt!*



OTWARCIE RYNKU W SKAWINIE S. 2, 51-52

# Relacja z uroczystego otwarcia Rynku w Skawinie

W 2009 r. Gmina Skawina złożyła Program Rewitalizacji na konkurs ogłoszony w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego Działania 6.1 Rozwój miast i po jego pozytywnej ocenie otrzymała środki z budżetu Unii Europejskiej na dofinansowanie najważniejszego zadania zaplanowanego w Programie – „Przebudowy Rynku w Skawinie”.

Zadanie to realizowane było w trybie „zaprojektuj i wybuduj”, a celem przebudowy było stworzenie nowej, bardziej atrakcyjnej przestrzeni publicznej. Koncepcja przebudowy oparta została na pierwotnych założeniach funkcjonalnych przestrzeni rynku. Zastosowane rozwiązania miały na celu wydobyć walorów historycznych placu miejskiego z jednoczesnym ujednoliceniem wyglądu samego rynku.

I tak, 22 września 2012 r., dokonano symbolicznego otwarcia Rynku w Skawinie. W piękną, słoneczną sobotę, która dodała uroku tej uroczystości, znamienici goście, mieszkańcy oraz Król Kazimierz III Wielki, założyciel miasta, wraz z orszakem i grupą rycerzy uczestniczyli w tej wyjątkowej inauguracji. – *Waszmościowie i wy szlachetne mieszczki skawińskie – powitajmy godnie miłościwie nam panującego króla!* – tymi słowami herold przywitał mości króla i zebraną publiczność, która przybyła na skawiński rynek, aby uczestniczyć w uroczystościach wmurowania aktu erekcyjnego i poświęcenia Rynku, połączonych z odsłonięciem wystawy „Ikonografia historyczna Rynku skawińskiego” oraz „I Skawińskimi Targami Rękodzieła”.

Kiedy król wraz ze swoją świtą rozgościli się w skawińskich progach, Janusz Bysina – Dyrektor Centrum Kultury i Sportu w Skawinie, tym razem występujący w roli konferansjera, zaprosił Burmistrza Miasta i Gminy Skawina – Adama Najdera do wręczenia aktu erekcyjnego Jego Wysokości. Po wyrażeniu królewskiej aprobaty akt został wmurowany przez



Investycję rewitalizacji wizytował Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków mgr inż. arch. Jan Janczykowski oraz prof. art. rzeźbiarz Stefan Dousa

Fot. T. Stawowy

Czesława Zajęca oraz Włodzimierza Galacińskiego odznaczonych honorowym tytułem „Zasłużony dla Skawiny”, którym asystował Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder. Rynek poświęcił ks. prałat Edward Ćmiel.

W tej części uroczystości, w podziękowaniu za zaproszenie, król ofiarował dla zebranych pokaz kunsztu rycerskiego, podczas którego zebrani podziwiać mogli nie lada odwagę i sprawność młodzieńców w rzemiośle rycerskim. Walk na cześć króla dokonali rycerze z Bractwa Ziem Górnej Wisły. Po odsłonięciu wystawy „Ikonografia historyczna Rynku skawińskiego”, rozpoczął się niemal godzinny występ Teatru Gry

Fot. M. Hankus



# Spis treści

Otwarcie Rynku w Skawinie 2, 51-52

## URZĄD INFORMUJE

Projekt budżetu	4
Problem PGM – Wspólnoty	6-10
Inwestycje drogowe	11
Zrealizowane projekty unijne	12-13
„Gospodarka wodno-ściekowa...”	14
Odpady komunalne – nowy system	15

PROFILAKTYKA 17-18

PORZĄDEK PUBLICZNY 18-19

FELIETON PRZEWODNICZĄCEGO 20-21

INFORMACJE RADY MIEJSKIEJ 22-23

## KALENDARZ SAMORZĄDOWY

Narodowe Święto Niepodległości	24
Skwer im. prof. L. Kaczyńskiego	25
55 lat 8 Drużyny Harcerzy	26
Dożynki Gminne w Ochodzy	29

PORADNIK RODZICA 30-31

## PROMOCJA

Wydawnictwa Gminy Skawina	32-33
„III Konferencja Energetyków”	34

## KULTURA

Muzeum Regionalne	35
Biblioteki	36-37
Festiwal „Tęczowe piosenki...”	38
CKiS	38

## ORGANIZACJE POZARZĄDOWE

Serwis SSPdZ	39
Sprawozdanie MTS „Piaś” Skawina	41
„Czego Jan nie umie...”	42

OŚWIATA 44-47

## BIZNES I GOSPODARKA

Nowa hala firmy Bahlsen	48-49
Konkurs „Grunť na medal”	50



## Szanowni Państwo!

Ostatnie miesiące obfitowały zarówno w wydarzenia dużej, jak i te nieco mniejszej rangi – jednym słowem sporo się działo. Skawina dynamicznie się rozwija, toteż mamy nadzieję, że Nowy Rok przyniesie jeszcze więcej interesujących projektów. Koniec roku to tradycyjny czas podsumowań i refleksji, ale także doskonały moment na zaplanowanie przyszłości. Właśnie dlatego na łamach „Biuletynu Informacyjnego” przekazujemy Państwu, obok informacji o wydarzeniach z minionych tygodni, również wiadomości o tym, co czeka nas w najbliższym czasie.

W tym numerze znajdzie Państwo projekt budżetu na nadchodzący rok, kolejne propozycje działań związanych z rozwojem naszej Gminy oraz informacje o stawkach opłat, taryf i podatków lokalnych. Obok najważniejszych wiadomości zamieszczamy także relacje z najciekawszych wydarzeń kulturalnych i sportowych – w tym przede wszystkim z uroczystego otwarcia Rynku w Skawinie, któremu przywrócono rangę serca miasta i miejsca spotkań mieszkańców.

Korzystając z okazji, pragniemy złożyć Państwu życzenia: spokojnych, pięknych i refleksyjnych świąt Bożego Narodzenia, spędzonych w atmosferze pełnej rodzinnej ciepła, przynoszącej wytchnienie od codziennych trosk. Chwil, które wraz z blaskiem choinki przyniosą do Państwa domów miłość, nadzieję i wzajemną życzliwość, rozjaśniając uroczystą ciszę radością z Narodzenia Pana.

## Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

Burmistrz  
Miasta i Gminy Skawina  
Adam Najder

Zastępca Burmistrza  
Paweł Kolasa

Zastępca Burmistrza  
Stanisław Żak

3

**Biuletyn Informacyjny Urzędu Miasta i Gminy Skawina – egzemplarz bezpłatny**

Biuletyn redaguje:

Magdalena Turkawska

Zespół ds. promocji, sportu i współpracy, Rynek 3, pok. 2, tel. 12 277 01 80

Fotografia na okładce:

Tomasz Stawowy

Wydawca:

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Nakład: 5000 egz.

Skład oraz druk:

Wydawnictwo PROMO, Zakrzów 364, 32-003 Podłęże, tel. 502 431 354, e-mail: wyd\_promo@tlen.pl

**Redakcja zastrzega sobie prawo selekcji nadesłanych materiałów, redagowania tekstów oraz zmiany ich tytułów. Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych.**



# PROJEKT BUDŻETU GMINY SKAWINA NA 2013 ROK

<b>DOCHODY</b>	<b>131 711 844 zł</b>
Dochody własne	88 677 521 zł
Subwencja	26 811 028 zł
Dotacje	16 223 295 zł

<b>WYDATKI</b>	<b>135 155 703 zł</b>
Wydatki bieżące	112 654 260 zł
Wydatki majątkowe (inwestycje)	22 501 443 zł

<b>PRZYCHODY</b>	<b>15 000 000 zł</b>
------------------	----------------------

<b>ROZCHODY</b>	<b>11 556 141 zł</b>
-----------------	----------------------

<b>DEFICYT</b>	<b>3 443 859 zł</b>
----------------	---------------------

## WAŻNE POZYCJE W BUDŻECIE

<b>OŚWIATA</b>	<b>55 225 800 zł</b>
----------------	----------------------

<b>POMOC SPOŁECZNA</b>	<b>14 177 500 zł</b>
------------------------	----------------------

<b>GOSPODARKA ODPADAMI</b>	<b>3 667 500 zł</b>
----------------------------	---------------------

<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>2 112 600 zł</b>
---------------------------------	---------------------

## DOTACJE PODMIOTOWE DO GMINNYCH INSTYTUCJI KULTURY

Centrum Kultury i Sportu w Skawinie	3 831 500 zł
Miejska Biblioteka Publiczna w Skawinie	1 168 000 zł
Muzeum Regionalne w Skawinie	150 000 zł
Kultura fizyczna	846 000 zł

4

## REZERWY CELOWE BUDŻETU

Rezerwa na zarządzanie kryzysowe	300 000 zł
Rezerwa na wydatki w oświacie	320 000 zł
Rezerwa do dyspozycji sołectw	1 420 000 zł
Rezerwa ogólna	700 000 zł

## DOPLATY

Dopłata do komunikacji zbiorowej	3 118 000 zł
Dopłata do cen kanalizacji	462 000 zł

Funkcjonowanie Jadłodajni w Skawinie	– dotacja w wysokości 94 000 zł
Izba Wyrzeźwień	– dotacja w wysokości 52 500 zł

## PODATKI I OPŁATY LOKALNE OBOWIĄZUJĄCE W 2013 R.

I. Uchwałą Nr XXIV/287/12 Rady Miejskiej w Skawinie z 24 października 2012 r. ustalono **wysokość stawek podatku od nieruchomości**, które obowiązywać będą od 1 stycznia 2013 r. Wysokość poszczególnych kategorii podatków od nieruchomości przedstawia się następująco:

### 1. Od gruntów:

1.1. związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – **0,88 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni**;

1.2. pod jeziorami zajętych na zbiorniki wodne, retencyjne lub elektrowni wodnych – **4,51 zł od 1 ha powierzchni**;

1.3. pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **0,27 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni**.

### 2. Od budynków lub ich części:

2.1. mieszkalnych – **0,69 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej**;

2.2. związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – **22,82 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej**;

2.3. zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – **10,65 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej**;

2.4. związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń – **4,63 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej**;

2.5. pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **4,60 zł od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej**.

**3. Od budowli – 2% ich wartości określonej na podstawie art. 4 ust. 1 pkt. 3 i ust. 3-7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.**

II. Uchwałą Nr XXIV/288/12 Rady Miejskiej w Skawinie z 24 października 2012 r. ustalone zostały nowe **stawkiienne opłaty targowej pobieranej na placach targowych** w Skawinie przy ulicy 29-go Listopada i przy ulicy Radziszowskiej oraz innych miejscach wyznaczonych czasowo jako miejsca handlowe na obszarze Miasta i Gminy Skawina. Od 1 stycznia 2013 r. wysokość dziennych stawek opłaty targowej, przy czym terminem płatności jest dzień, w którym dokonywana jest sprzedaż, przedstawia się następująco:

1. sprzedaż obwoźna, z ręki, kosza, skrzynki, wiadra, itp. – **1,90 zł**;

2. sprzedaż z wózka ręcznego, roweru, wózka za rowerem, itp. – **2,40 zł**;

3. sprzedaż na określonej powierzchni – za 1 m<sup>2</sup> zajętej powierzchni:

3.1. zadaszonej – **6,50 zł**;

3.2. niezadaszonej – **5,50 zł**.

4. Sprzedaż ze stołu:

4.1. duży – **12,00 zł**;

4.2. średni – **8,40 zł**;

4.3. mały – **6,00 zł**.

5. Sprzedaż na określonej powierzchni – za 1 m<sup>2</sup> zajętej powierzchni – plac targowy przy ul. Radziszowskiej – **2,40 zł**.

### III. SKRÓCONA INFORMACJA O WYSOKOŚCI TARYF ZA ZBIOROWE ZAOPATRZENIE W WODĘ I ODPROWADZANIE ŚCIEKÓW (obowiązujące od 1 stycznia 2013 r.).

Pierwsza grupa odbiorców dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę – **gospodarstwa domowe** oraz podmioty prowadzące wyłącznie działalność wg PKD Sekcji: A, O, P, Q, R, T, U – cena taryfowa netto za 1 m<sup>3</sup> dostarczonej wody wynosi **4,38 zł**.

Pierwsza grupa odbiorców dla zbiorowego odprowadzania ścieków – **gospodarstwa domowe** oraz podmioty prowadzące wyłącznie działalność wg PKD Sekcji: A, O, P, Q, R, T, U – cena taryfowa netto 1 m<sup>3</sup> odprowadzonych ścieków wynosi 5,60 zł, natomiast po dopłacie netto Gminy Skawina do 1 m<sup>3</sup>, tj. kwoty 0,48 zł, ostateczna cena netto 1 m<sup>3</sup> odprowadzonych ścieków wynosić będzie dla odbiorcy **5,12 zł**.

Szczegółowe informacje dotyczące taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie: [www.um.skawina.net](http://www.um.skawina.net) w zakładce „Zakład Wodociągów i Kanalizacji”.

IV. Realizując założenia Uchwały Nr XII/139/11 Rady Miejskiej w Skawinie z 26 października 2011 r. w sprawie przyjęcia „Polityki Podatkowej Gminy Skawina na lata 2012-2014” na sesji Rady Miejskiej 28 listopada 2012 r., ustalone zostały stawki podatku od środków transportu, które obowiązywać będą w 2013 r. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie: [www.um.skawina.net](http://www.um.skawina.net) w zakładce „Wydział Finansowy”.

# Końcowe rozstrzygnięcia problemu między Gminą Skawina a Wspólnotami Mieszkaniowymi – wyniki kontroli i postanowienie Prokuratury Rejonowej

Szanowni Państwo!

Jak Państwu wiadomo w ubiegłym roku radny Ryszard Majdzik i radny Eugeniusz Zajac złożyli doniesienie do Prokuratury Rejonowej w Wieliczce o popełnieniu przestępstwa przez Główną Księgową i Prezesa Zarządu Przedsiębiorstwa Gospodarki Mieszkaniowej Spółka z o.o. w Skawinie – na szkodę Wspólnot Mieszkaniowych. W swoim zawiadomieniu o popełnieniu przestępstwa panowie radni informowali, że zarówno Prezes, jak i Główna Księgową m.in.: zataili informacje o brakujących środkach finansowych na rachunkach Wspólnot Mieszkaniowych; samowolnie wydatkowali środki finansowe na zapłacenie zobowiązań Gminy Skawina; nie stosowali ustawy o zamówieniach publicznych przy wyborze banku na udzielenie kredytów termo-modernizacyjnych oraz przy wydatkowaniu finansów publicznych; doprowadzili do poważnego zagrożenia utraty płynności finansowej przez Wspólnoty Mieszkaniowe; nie naliczali odsetek ustawowych od zaległości Gminy Skawina; nie wykonywali remontów i napraw w budynkach.

Po przeprowadzeniu śledztwa, w toku którego na podstawie zgromadzonych dokumentów uzyskanych od PGM i Gminy Skawina, po przesłuchaniu zarówno Prezesa Zarządu, jak i Głównej Księgowej Spółki PGM, Burmistrza Miasta i Gminy Skawina oraz przedstawicieli zarządów Wspólnot Mieszkaniowych, **Prokuratura Rejonowa w Wieliczce wydała Postanowienie o umorzeniu śledztwa, zgodnie z którym wszystkie oskarżenia Radnych Rady Miejskiej wobec rzekomych nieprawidłowych działań Prezesa Zarządu Spółki PGM, jak i Głównej Księgowej – nie**



Adam  
Najder

Burmistrz  
Miasta  
i Gminy  
Skawina

**noszą znamion czynów zabronionych.** Należy zaznaczyć, że stronom procesowym przysługiwało prawo złożenia zażalenia na przedmiotowe postanowienie do sądu właściwego do rozpatrzenia sprawy, czego nie uczynili.

W związku z dalszymi licznymi zarzutami Radnych Rady Miejskiej Ryszarda Majdzika i Eugeniusza Zajacą, dotyczącymi prowadzonej ewidencji księgowej i stosowanego systemu rachunkowości we Wspólnotach Mieszkaniowych przez PGM sp. z o.o., w sierpniu br. zlecona została przeze mnie kontrola Spółki przez biegłego rewidenta Firmy Audytorskiej „INTERFIN” uprawnionej do badania sprawozdań finansowych. Firma ta naliczała również odsetki od należności głównych Gminy Skawina we Wspólnotach Mieszkaniowych. Wówczas już zapoznała się dokładnie z prowadzoną przez PGM ewidencją księgową i systemem rachunkowości, co umożliwiło terminowo sprawniejsze i zdecydowanie szybsze przeprowadzenie wspomnianej kontroli i badania finansowego.

Jak już wspominałem, kontrolę przeprowadzał biegły rewident. Definicja biegłego rewidenta określona jest w ustawie z 7 maja 2009 r. o biegłych rewidentach i ich samorządzie, podmiotach uprawnionych do badania sprawozdań finansowych oraz o nadzorze publicznym (Dz.U. z 2009 roku, Nr 77, poz. 649 z późniejszymi zmianami). Zawód biegłego rewidenta polega na wykonywaniu czynności

rewizji finansowej, którą rozumie się jako badanie, przeglądy sprawozdań finansowych lub inne usługi poświadczające, o których mowa w odrębnych przepisach lub standardach rewizji finansowej.

Zakres przedmiotowy kontroli dotyczył:

- 1) analizy stanu rozrachunków Wspólnot Mieszkaniowych z tytułu należnych od ich członków zaliczek na poczet kosztów; powyższe obejmowało także ocenę terminowości dokonywanych wpłat i stosowanej procedury zapobiegania opóźnieniom w dokonywaniu wpłat za lata 2009-2011 z możliwością – w uzasadnionych przypadkach – dokonywania analizy tych sald za pierwsze półrocze 2012 r.;
- 2) oceny prawidłowości i zgodności z ewidencją księgową przychodów i kosztów wykazanych przez poszczególne Wspólnoty Mieszkaniowe w sprawozdaniu finansowym za 2011 r.;
- 3) ogólnej oceny stosowanego systemu rachunkowości Wspólnot Mieszkaniowych, a w szczególności stosowanych narzędzi i procedur księgowych z uwzględnieniem specyfiki Wspólnot, prawidłowości dokumentowania transakcji, terminowości ewidencji należności i kosztów.

W skrócie przedstawię wyniki badania biegłego rewidenta zamieszczone w raporcie (18 stron bez załączników) z wykonanej kontroli (dostępny jest on do wglądu w PGM). Salda rozrachunków Wspólnot Mieszkaniowych, wykazane przychody i koszty poszczególnych Wspólnot Mieszkaniowych w rocznych sprawozdaniach finansowych, księgi rachunkowe i dowody księgowe Wspólnot Mieszkaniowych

– można uznać za prawidłowe, rzetelne, tj. zgodne z rzeczywistym przebiegiem oraz odpowiednio udokumentowane.

Należy zatem stwierdzić, iż oskarżenia i zarzuty kierowane przez Szanownych Panów Radnych Rady Miejskiej w stosunku do pracowników Spółki PGM, po zbadaniu przez niezależny organ, jak i instytucję, nie znajdują odzwierciedlenia w faktach i rzeczywistości oraz można uznać, że okazały się nieprawdziwe i niezasadne.

Reasumując, mam nadzieję, że dalsze postępowanie i działanie Radnych Rady Miejskiej Ryszarda Majdzika i Eugeniusza Zajęca, szczególnie w przypadku PGM, czyli Spółki gminnej, będzie bardziej rozważne i przemyślane. Niekorzystny klimat, jaki powstał wokół PGM powoduje, iż na 105 Wspólnot Mieszkaniowych 7 wycofało się ze świadczenia usługi zarządzania przez Spółkę, nie mając pełnej świadomości konsekwencji podjętej decyzji. Wprawdzie mamy tzw. „wolny rynek”, lecz należy zwrócić uwagę na fakt, że Gmina Skawina poprzez swoje spółki czy jednostki organizacyjne daje większą gwarancję zabezpieczenia finansowego Wspólnotom Mieszkaniowym niż firma prywatna, która nastawiona jest przede wszystkim na zysk. Pragnę tu zwrócić szczególną uwagę na sytuację osób starszych, które ze względu na wiek i stan zdrowia nie są w stanie sprawdzić i ocenić przekazywanych

im propozycji zmian. A przecież dla tych ludzi najważniejsze jest poczucie bezpieczeństwa i pewność, że zarówno będzie woda, ciepło i nie będzie lało się z dachu. Niejednokrotnie osoby starsze dla tzw. „świętego spokoju” wyrażają jedynie chęć zmian i dokonują podpisu, nawet nie zdając sobie sprawy z powstałych konsekwencji.

Na koniec pragnę Państwa również poinformować, że zgodnie z moim zobowiązaniem wszystkie należności Gminy Skawina zostały spłacone Wspólnotom Mieszkaniowym, w tym odsetki od należności głównych w wysokości 336 418,33 zł. Każda Wspólnota Mieszkaniowa, w stosunku do której powstały wspomniane zobowiązania, na swoim koncie do końca listopada 2012 r. powinna mieć zaksięgowaną wpłatą przez Gminę Skawina należność.

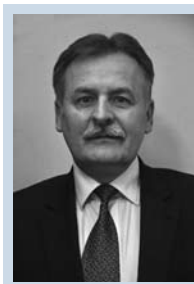
BURMISTRZ  
Adam Najder

## KONTROWERSJE WOKÓŁ RYNKU

### ZARZĄDZANIA NIERUCHOMOŚCIAMI W SKAWINIE

Stan przekształceń rynku zarządzania nieruchomościami jest w gminie dalece niewystarczający. Jest rzeczą znaną, że tam, gdzie jest możliwa pełna i nieskrępowana konkurencja, występują najefektywniejsze rozwiązania rynkowe. Konieczność poradzenia sobie z tym problemem, za sprawą pojawienia się konkurencji, dotarła do Skawiny. Czy władze Gminy i mieszkańcy Wspólnot Mieszkaniowych są w stanie podjąć decyzje, które będą dla nich dobre i będą satysfakcjonowały obie strony?

Przedsiębiorstwo Gospodarki Mieszkaniowej sp. z o.o. posiada wysoki kapitał zakładowy i majątek gwarantujący jej wypłacalność. Firma jest w dobrej kondycji finansowej, od wielu lat wypracowując dodatni wynik ekonomiczny, który przeznacza na potrzeby Spółki (np. remont budynku), ale może też służyć mieszkańcom Skawiny na remonty śmietników, chodników, budynków



Andrzej  
Włodarczyk

Prezes  
Zarządu  
PGM Sp. z o.o.  
w Skawinie

socjalnych. Gmina Skawina, będąca właścicielem Spółki, nigdy nie dopłacała i nie dopłaca do jej działalności. Posiadanie przez Gminę takiej Spółki w dobie kryzysu finansów jest rzeczą bezcenną. Pojawiają się jednak głosy za likwidacją Spółki, a do mieszkańców Wspólnot Mieszkaniowych docierają nieprawdziwe informacje, mające na celu podwa-

żenie jej wiarygodności. Czy zatem jest to dobry moment na likwidację Spółki PGM? Czy trzeba się pozbyć Spółki, która jest własnością samorządu i wypracowuje rokrocznie dodatni wynik ekonomiczny, z którego korzysta lokalna społeczność samorządowa?

Zmiany na rynku zarządzania nieruchomościami są nieuchronne. Nie ulega wątpliwości, że dla równowagi rynkowej nie jest źle, jeżeli na rynku funkcjonuje kilka podmiotów. Gorzej, jeżeli konkurencja prowadzi nieczystą grę, stosując różne metody manipulacji, co stanowi czyn nieuczciwej konkurencji.

Mieszkańcy, zastanawiając się nad wyborem firmy zarządzają-

Likwidacja PGM przy braku innych podmiotów oznaczać będzie przejście monopolu i dyktowanie warunków przez podmiot prywatny, funkcjonujący już na rynku skawińskim, a to ograniczyłoby możliwości dokonania wyboru firmy przez mieszkańców i byłoby zaprzeczeniem istnienia wolnego rynku.

cej, powinni brać pod uwagę różne aspekty i kryteria jej oceny. Nie zawsze niska stawka zagwarantuje niższe koszty poniesione przez Wspólnotę za zarządzanie. Często zarządcy, wykorzystując nieświadomość właścicieli, przedstawiają w umowach niskie stawki za zarządzanie, a jednocześnie zapisy są tak skonstruowane, że Wspólnota ponosi dodatkowe, wysokie koszty, np. za nadzór inwestorski nad pracami remontowymi czy za wykonanie przeglądów okresowych budynków. Tak więc usługa za 0,70 zł/m<sup>2</sup> może być tańsza od tej, za którą się płaci 0,50 zł/m<sup>2</sup>.

Ostatnio zauważalna jest pogarszająca się sytuacja finansowa właścicieli, co może w dalszej perspektywie ograniczyć możliwości płatnicze Wspólnot. Dlatego też nie bez znaczenia dla Wspólnoty pozostaje wybór zarządcy, którego kondycja finansowa pozwoli na odroczenie płatności zaliczek za zarządzanie, co jest normalną praktyką przyjętą przez PGM. Spółka gminna, posiadająca dodatni wynik ekonomiczny, może sobie jednak na to pozwolić. Co innego natomiast, gdy zarządzaniem zajmują się podmioty prywatne, zainteresowane generowaniem zysków dla ich właścicieli. Szkoda, że pojawiające się opinie, w tym niektórych Radnych Rady Miejskiej o konieczności likwidacji PGM, nie uwzględniają tych racji. Bo przecież chyba nie chodzi w tym przypadku o wspieranie interesu tej jednej konkretnej firmy, która pojawiła się na skawińskim rynku, a w szczególności potrzeb lokalnej społeczności?

Restrukturyzacja zarządzania nie jest jednorazową decyzją, nie może być dokonana z dnia na dzień. Restrukturyzacja jest procesem, który będzie trwał w czasie i wymagał będzie wielu trudnych decyzji i działań, koordynacji licznych zadań i celów, współdziałania różnych osób i grup społecznych, kompromisu między sprzecznymi oczekiwaniami i interesami.

**Andrzej Włodarczyk**  
Prezes Zarządu PGM sp. z o.o.  
w Skawinie

## Wieloletni Program Gospodarowania Mieszkaniowym Zasobem Gminy Skawina na lata 2012-2016

Obowiązek uchwalenia co najmniej 5-letniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy wynika z art. 21 ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy oraz o zmianie Kodeksu cywilnego i przewiduje uregulowanie całości zagadnień związanych z gospodarką lokalami mieszkalnymi stanowiącymi własność Gminy Skawina.

Wieloletni Program Gospodarowania Mieszkaniowym Zasobem Gminy Skawina na lata 2012-2016 przyjęty przez Radę Miejską w Skawinie 29 sierpnia 2012 r. Uchwała Nr XXII/266/2012 obejmuje wszystkie istotne zagadnienia i problematykę związaną z wdrożeniem oraz realizacją planowanej polityki mieszkaniowej dla Gminy. Został opracowany na pięć lat ze szczególnym uwzględnieniem:

- 1) prognozy dotyczącej wielkości oraz stanu technicznego zasobu mieszkaniowego Gminy w poszczególnych latach, z podziałem na lokale socjalne i pozostałe lokale mieszkalne;
- 2) analizy potrzeb oraz planu remontów i modernizacji wynikających ze stanu technicznego budynków i lokali z podziałem na kolejne lata;
- 3) planowanej sprzedaży lokali w kolejnych latach;
- 4) zasad polityki czynszowej;
- 5) sposobu i zasad zarządzania lokalami i budynkami wchodzącymi w skład mieszkaniowego zasobu gminy oraz przewidywanych zmian w zakresie zarządzania mieszkaniowym



*Ewa  
Szczepanik*

*Sekretarz  
Gminy  
Skawina*

zasobem gminy w kolejnych latach;

- 6) źródeł finansowania gospodarki mieszkaniowej w kolejnych latach;
- 7) wysokości wydatków w kolejnych latach, z podziałem na koszty bieżącej eksploatacji, koszty remontów oraz koszty modernizacji lokali i budynków wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy, koszty zarządu nieruchomościami wspólnymi, których Gmina jest jednym ze współwłaścicieli, a także wydatków inwestycyjnych;
- 8) opisu innych działań mających na celu poprawę wykorzystania i racjonalizacji gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy.

W skład mieszkaniowego zasobu Gminy Skawina wchodzi obecnie 6 budynków socjalnych, będących w 100% własnością Gminy ze 107 lokalami socjalnymi oraz 87 budynków będących współwłasnością Gminy z 485 lokalami mieszkalnymi.

Stan techniczny budynków będących współwłasnością Gminy (wspólnoty mieszkaniowe) jest dobry. Osiągnięcie odpowiedniego standardu technicznego tych budynków wynika z dużego zakresu prac remontowych, jaki wykonano w latach 2006-2012. Znaczne zużycie funkcjonalne i techniczne dotyczy budynków socjalnych będących w 100% własnością Gminy. Szczególnie budynki przy ul. Piłsudskiego 33, 35, 41 wybudowane w latach 1950-1955 wymagają natychmiastowych działań remontowo-modernizacyjnych, które w zdecydowanym stopniu obniżą koszty eksploatacji. ZNACZNYM PROBLEMEM W BUDYNKACH SOCJALNYCH JEST JEDNAK ICH NOTORYCZNA DEWASTACJA PRZEZ OSOBY W NICH ZAMIESZKUJĄCE.

Środki finansowe na utrzymanie mieszkaniowego zasobu Gminy, które, niestety, nie w pełni wystarczają na poprawę jego stanu technicznego, to wpływy uzyskane z najmu lokali mieszkalnych i lokali użytkowych, a także dodatkowe środki z budżetu Gminy przekazywane na konkretne cele remontowe.

**Należy w tym miejscu zaznaczyć, że zadłużenie mieszkańców w lokalach socjalnych – zgodnie ze stanem na dzień 30 października 2012 r. – wynosi 1 423 787 zł, natomiast w mieszkaniach komunalnych z czynszem najmu – 1 009 001 zł. Łączne zadłużenie czynszowe w mieszkaniowym zasobie Gminy Skawina wynosi 2 432 788,31 zł.**

Ogólny stan techniczny mieszkaniowego zasobu Gminy powinien ulegać systematycznej poprawie w miarę przekazywania dodatkowych środków finansowych z budżetu Gminy, aż do dostosowania stawek czynszu do poziomu odzwierciedlającego rzeczywiste nakłady ponoszone na utrzymanie budynków.

W związku z nowelizacją ustawy od 1 stycznia 2007 r. do podwyżek czynszu obowiązują następujące zasady:

- 1) podwyższanie czynszu nie może być dokonywane częściej niż co 6 miesięcy;
- 2) podwyżka czynszu wymaga co najmniej trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia;
- 3) podwyżka, w wyniku której czynsz nie przekroczy 3% wartości odtworzeniowej lokalu, nie wymaga uzasadnienia;
- 4) każda podwyżka, w wyniku której czynsz przekroczy albo następuje z poziomu wyższego niż 3% wartości odtworzeniowej, wymaga uzasadnienia, jeżeli lokator tego zażąda.

Na pisemne żądanie lokatora właścicieli w terminie 14 dni od dnia otrzymania tego żądania, pod rygorem nieważności podwyżki, musi przedstawić na piśmie przyczynę podwyżki i jej kalkulację. Konsekwencją powyższej ustawy jest, między innymi, konieczność zachowania cen w zgodzie ze wskaźnikiem przeliczeniowym kosztu odtworzenia 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych.

Wskaźnik ten dla województwa małopolskiego ustalany jest w formie zarządzenia wydanego przez Wojewodę Małopolskiego. Dla Małopolski, w tym Gminy Skawina, wskaźnik przeliczeniowy na okres 1 kwietnia – 30 września 2012 r. wynosi 3 756 zł i ustalony został zarządzeniem Wojewody Małopolskiego z dnia 29 marca 2012 r. w sprawie ustalenia wskaźnika przeliczeniowego kosztu odtworzenia 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych. (DZ. URZ. 2012.1412). Oznacza to, że w stosunku do 3% wartości odtworzeniowej maksymalna miesięczna stawka czynszu za 1 m<sup>2</sup> w Skawinie mogłaby wynosić maksymalnie 9,39 zł/m<sup>2</sup>, podczas gdy aktualnie wynosi 3,55 zł/m<sup>2</sup>, tj. 1,13% wartości odtworzeniowej.

Zgodnie z założeniami Wieloletniego Programu Gospodarowania Mieszkaniowym Zasobem Gminy na lata 2012-2016, wysokość stawek czynszu za 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej w lokalach wchodzą-

cych w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Skawina od **1 lutego 2013 r. wynosić będzie 4,30 zł**, natomiast w roku 2014 – **4,70 zł/m<sup>2</sup>**, w roku 2015 – **5,20 zł/m<sup>2</sup>**, w 2016 roku – **5,70 zł/m<sup>2</sup>**.

W kolejnych latach zatem niezbędne jest stopniowe podnoszenie czynszów do poziomu umożliwiającego pozyskiwanie środków na remonty nieruchomości. Podwyżki stawek ukształtują czynsz na poziomie pozwalającym na prowadzenie prawidłowej działalności w zakresie gospodarowania lokalami mieszkalnymi. Wykluczy to w pewien sposób dotowanie najemców, których stać na opłatę stawek czynszu rynkowego. Podwyżka czynszów dotknie tylko lokatorów o średnich i wysokich dochodach, gdyż najuboższe gospodarstwa domowe otrzymają w tym przypadku większą pomoc publiczną w postaci dodatków mieszkaniowych i dla tej grupy obciążenie, wynikające ze wzrostu poziomu czynszu, pozostanie w zasadzie nieodczuwalne.

Obowiązujące obecnie przepisy ustawowe oraz przepisy gminne prawa miejscowego umożliwiają najemcy lokalu nabycie na własność zajmowanego przez siebie lokalu po preferencyjnej cenie, natomiast Gminie, określenie zasad ich sprzedaży i możliwość wyłączenia części zasobu z tej sprzedaży w celu racjonalnego gospodarowania tym zasobem. Praktyka wskazała, że znaczne rozproszenie udziałów Gminy we wspólnotach mieszkaniowych i innych współwłasnościach skutkuje zwiększeniem kosztów utrzymania mieszkaniowego zasobu.

Podejmowanie sukcesywnych działań polegających na wyprowadzeniu własności Gminy z budynków wspólnot mieszkaniowych, pozwoli między innymi na zmniejszenie kosztów utrzymania mieszkaniowego zasobu Gminy. Ma to szczególne uzasadnienie w tych nieruchomościach, gdzie udział Gminy jest już niewielki.

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina, mając na uwadze konieczność realizacji w najbliższej przyszłości

przedstawionych powyżej założeń Wieloletniego Programu Gospodarowania Mieszkaniowym Zasobem Gminy, wystosował list do najemców lokali komunalnych o projektowanych przez rząd zmianach w ustawie o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego. Zmiany te w szczególności dotyczą będą zarówno najemców tzw. mieszkań komunalnych, jak również w znaczny sposób ograniczać będą ich prawa w stosunku do aktualnie obowiązujących przepisów. Choć proces legislacyjny prac nad ustawą będzie trwał prawdopodobnie ponad rok, to jednak warto już teraz zastanowić się nad ewentualnym wykupem mieszkania z zasobu gminnego na własność, gdyż jeszcze sprzyjają ku temu warunki prawne. Tym bardziej, iż aktualnie – jak i być może przez kolejny rok – obowiązywać będzie jeszcze bonifikata w wysokości 85% wartości mieszkania przy jego wykupie na własność na mocy uchwały Nr VII/84/2011 Rady Miejskiej w Skawinie z dnia 25 maja 2011 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomościami Gminy Skawina.

zacji prawomocnego wyroku, w szczególności w sytuacji, gdy struktura, standard lokalu i liczba osób objętych wyrokiem jest odpowiednia z punktu widzenia zasad racjonalności gospodarowania zasobem, pod warunkiem przestrzegania przez te osoby zasad tzw. porządku domowego w miejscu zamieszkania;

- 2) realizowanie kilku wyroków eksmisyjnych poprzez zapewnienie jednego, wspólnego lokalu mieszkalnego;
- 3) kierowanie osób objętych prawomocnymi wyrokami sądowymi, z których nie wynika uprawnienie do otrzymania lokalu socjalnego, do placówek tymczasowego zakwaterowania.

Dodatkowo zakłada się wzmocnienie i usprawnienie procesu windykacyjnego poprzez:

- 1) zwiększenie rotacji zadłużonych lokatorów w ramach zasobu mieszkaniowego z wykorzystaniem:
- a) zamian lokali w celu racjonalizacji liczby osób zamieszkających w lokalach w stosunku do po-

pod rygorem wypowiedzenia umowy najmu i prowadzenia postępowania eksmisyjnego zmierzającego do przymusowego przekwaterowania do takiego lokalu;

- c) wyroków eksmisyjnych w celu ograniczenia przyrostu należności i racjonalizacji kosztów utrzymania lokalu, zwłaszcza w budynkach wspólnot mieszkaniowych, w których Gmina posiada udziały;
- 2) wzmocnienie działań windykacyjnych mających na celu uzyskiwanie wyroków sądowych nakazujących eksmisję zadłużonych lokatorów;
- 3) maksymalne skrócenie procesu windykacji należności, w tym wzmocnienie działań w zakresie uzyskiwania nakazów zapłaty oraz egzekwowania należności od dłużników w drodze egzekucji komorniczej w celu ograniczenia przedawnienia się należności.

W celu prawidłowego i racjonalnego korzystania z budynków i urządzeń z nimi związanych Gmina będzie zwracała się do zarządów wspólnot mieszkaniowych o podjęcie działań zmierzających w szczególności do nabycia przez wspólnoty mieszkaniowe przyległych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy, które nie spełniają wymogów przewidzianych przepisami prawa dla działki budowlanej. Do chwili zbycia ww. nieruchomości gruntowych Gmina będzie podejmowała działania w celu uregulowania zasad korzystania z tych nieruchomości tak, aby nie ponosiła z tego tytułu kosztów związanych z utrzymaniem nieruchomości nieznajdujących pokrycia w użytku czynionym z nich przez Gminę. Powyższe działania wynikają z art. 209a ustawy o gospodarce nieruchomościami, a także art. 32a ustawy o własności lokali.

Ewa Szczepanik  
Sekretarz Gminy Skawina

**Realizacja przez Gminę Skawina ustanowionych zadań w zakresie zaspokajania potrzeb mieszkaniowych wspólnoty samorządowej powinna być skierowana na zabezpieczenie lokali socjalnych, zamiennych oraz pomieszczeń tymczasowych. Dopuszcza się zastosowanie w tym celu mobilnych całorocznych kontenerów mieszkalnych. Na bazie tych rozwiązań zakłada się również utworzenie zasobu tymczasowych pomieszczeń z przeznaczeniem na wynajem na czas oznaczony, nie krótszy niż miesiąc i nie dłuższy niż 6 miesięcy.**

Ponadto mogą być podejmowane następujące działania:

- 1) wskazywanie w uzasadnionych przypadkach aktualnie zajmowanego lokalu jako lokalu socjalnego/pomieszczenia tymczasowego, w celu reali-

wierzchni oraz kosztów utrzymania lokalu i sytuacji materialnej lokatorów;

- b) negocjacji z dłużnikami w celu ich przekonania do zamian zajmowanych mieszkań na lokale o niższych kosztach utrzymania

# Inwestycje drogowe w Gminie Skawina

**Przebudowa ulic: Energetyków, Żwirowej i Piastowskiej, remont chodnika w ciągu ul. Tynieckiej.** W listopadzie zakończyły się remonty ul. Energetyków, ul. Żwirowej, ul. Piastowskiej oraz części ul. Tynieckiej, realizowane przez Zarząd Dróg Powiatu Krakowskiego, a współfinansowane w 50% przez Gminę Skawina w ramach Programu Inicjatyw Samorządowych. Udział Gminy w poszczególnych zadaniach wyniósł:

- ❖ przebudowa drogi powiatowej nr 2178K, ul. Energetyków w Skawinie – 40 281,21 zł;
- ❖ przebudowa drogi powiatowej nr 2202K, ul. Żwirowa i ul. Piastowska w Skawinie – 1 060 997,03 zł;
- ❖ remont chodnika w ciągu ul. Tynieckiej w Skawinie – 136 569,72 zł.

**Rozbudowa ul. Za Górą.** Roboty zakończono w październiku. Przewidywany termin oddania ulicy do użytku określony jest na początek grudnia. Rozbudowa ul. Za Górą obejmowała odcinek o długości 317 m. Wartość zadania wyniosła 1 238 382,57 zł, w ramach którego wykonano:

- ❖ podbudowę i nawierzchnię z betonu asfaltowego jezdni i pobocza pieszo-rowerowego o łącznej powierzchni 2 282 m<sup>2</sup>;
- ❖ drenaż na długości 739,50 m;
- ❖ odwodnienie z elementów betonowych na długości 500 m;
- ❖ nawierzchnię tłuczniową na powierzchni 530 m<sup>2</sup>.

**Budowa ul. Nowoprzemysłowej.** Roboty zakończono w październiku. Przewidywany termin oddania do użytku określony jest na początek grudnia. Długość wybudowanej drogi wynosi 650 m. War-

tość wykonanego zadania wyniosła 2 592 379,46 zł. Zakres robót obejmował:

- ❖ wykonanie podbudowy i nawierzchni drogi z asfaltobetonu na powierzchni 4 313 m<sup>2</sup>;
- ❖ wykonanie nawierzchni z kostki brukowej betonowej o pow. 2 347 m<sup>2</sup>;
- ❖ wykonanie kanalizacji deszczowej o łącznej długości 771 m;
- ❖ wykonanie rowu na długości 628 m;
- ❖ wykonanie oświetlenia drogi na długości 666 m.

Rozbudowa ul. Za Górą oraz budowa ul. Nowoprzemysłowej były współfinansowane przez Unię Europejską w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego pn.: „Rozwój Strefy Aktywności Gospodarczej – II Etap”. Łącznie na powyższe zadania pozyskano środki finansowe stanowiące 80% ich wartości.

**Przebudowa drogi: ul. Monte Cassino wraz z łącznikiem do ul. M. Curie-Skłodowskiej** (obecnie ul. im. Obrońców Tobruku). Roboty zakończone zostały w lipcu 2012 r. Długość przebudowanego odcinka drogi wyniosła 510 m. Wartość wykonanego zadania wynosi 2 373 796,29 zł. *Całość zadania realizowana ze środków własnych Gminy Skawina.* Zakres robót obejmował:

- ❖ wykonanie kanalizacji deszczowej na długości 548 m;
- ❖ wykonanie podbudowy i nawierzchni drogi z asfaltobetonu na powierzchni 2 765 m<sup>2</sup>;
- ❖ wykonanie chodnika z kostki brukowej betonowej – 780 m<sup>2</sup>;
- ❖ instalacja teletechniczna – 989 m;
- ❖ wykonanie oświetlenia ulicznego na długości 665 m.

## Urząd Miasta i Gminy w Skawinie nieczynny w Wigilię

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina uprzejmie informuje, że 24 grudnia 2012 r. Urząd Miasta i Gminy w Skawinie będzie nieczynny. Na podstawie art. 129 § 1 Kodeksu Pracy oraz § 11 Regulaminu Pracy Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie dzień 1 grudnia 2012 r. został ustanowiony dniem pracy w godzinach 8-17 – w zamian za dzień 24 grudnia 2012 r.

## LIKWIDACJA punktu usług ksero w siedzibie urzędu

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina uprzejmie informuje, że z dniem 15 grudnia 2012 r. zostaje zlikwidowany bezpowrotnie punkt usług ksero w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie przy ul. Rynek 1.

## OGŁOSZENIE Urzędu Stanu Cywilnego

Urząd Stanu Cywilnego zaprasza wszystkie pary małżeńskie, które zawarły związek małżeński w 1963 r. poza Skawiną, do składania wniosków o przyznanie Medalu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej za Długoletnie Pożycie Małżeńskie.

Wnioski można składać w Urzędzie Stanu Cywilnego, ul. Rynek 3, pok. 9 lub telefonicznie: 12 277 01 70, 12 277 01 71 w godzinach pracy urzędu do 29 marca 2013 r.

Osoby upoważnione do składania wniosku: jubilaści, ich rodziny, sołtysi.

Do wniosku należy dołączyć odpis skrócony aktu małżeństwa.

# Projekty zrealizowane ze środków



## Kanalizacja dla Radziszowa – zadanie 3 A – część prawobrzeżna

Zakończyła się realizacja projektu „Kanalizacja dla Radziszowa – zadanie 3 A – część prawobrzeżna”, realizowanego w latach 2009-2012 w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich Oś 3 Działanie „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej”. Łącznie w ramach projektu wybudowano ok. 4,79 km sieci kanalizacyjnej. W wyniku realizacji tej inwestycji możliwość podłączenia do zbiorczego systemu kanalizacyjnego uzyska ponad 500 mieszkańców Radziszowa. Celem projektu było podniesienie komfortu życia mieszkańców miejscowości Radziszów poprzez zwiększenie dostępności do systemu kanalizacji zbiorczej, poprawa atrakcyjności i konkurencyjności gospodarczej Radziszowa, w tym zapewnienie warunków do powstania nowych podmiotów gospodarczych, poprzez poprawę infrastruktury. Inwestycja wchodzi w zakres przedsięwzięć porządkujących gospodarkę wodno-ściekową w zlewni rzeki Skawinki.

## Instalacja systemu przeciwpożarowego w kościele w Krzęcinie

**Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego.**

W listopadzie 2012 r. Parafia Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Krzęcinie zakończyła realizację projektu pn. „Instalacja systemu przeciwpożarowego w kościele w Krzęcinie”, który był dofinansowany ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Gminy Skawina. Celem projektu było zachowanie przed zniszczeniem jednego z najcenniejszych zabytków znajdujących się na terenie Gminy Skawina: XVI-wiecznego drewnianego kościoła w Krzęcinie. Obiekt wpisany do rejestru zabytków posiada olbrzymią wartość historyczną i turystyczną. Zakres prac obejmował instalację następujących elementów: podziemnego zbiornika zapasu wody gaśniczej (o pojemności 10 m<sup>3</sup>), pompowni wody, systemu mgły wodnej z podziałem na sekcje (strefy) obrony ppoż., pneumatycznej detekcji pożarowej, dysz mgłowych na ścianie zewnętrznej oraz detektorów termicznych. Wykonany system gaśni-

czy typu FOG jest układem w pełni autonomicznym i pozwala wykryć podwyższoną temperaturę i skierować strumień mgły wodnej ze swojego zbiornika zapasu wody w strefę zagrożenia pożarowego. W przypadku wystąpienia pożaru woda czerpana będzie przez pompę spalinową i tłoczona do instalacji gaśniczej wyposażonej w dysze mgłowe wyprowadzone na chronione powierzchnie (zewnętrzne powierzchnie ścian i dachu kościoła). Przy każdej dyszy umieszczono punktowy czujnik temperatury. Mieszanina wodna poprzez przewody rozprowadzające, tłoczona będzie do dysz mgłowych i w postaci mgły wodnej pokryje źródło pożaru. Równocześnie z chwilą rozpoczęcia akcji gaśniczej z zamontowanych na kolektorze zaworów strefowych, poprzez moduł transmisyjny GSM zostanie przekazany sygnał alarmowy do lokalnej jednostki Straży Pożarnej. Projekt otrzymał dofinansowanie ze środków Ministerstwa Kultury



Fot. M. Hankus

i Dziedzictwa Narodowego w ramach Programu DZIEDZICTWO KULTUROWE, priorytet 1 „Ochrona zabytków”. Projekt otrzymał również dotację celową ze środków budżetowych Gminy Skawina.

„Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego”.

„Projekt współfinansowany ze środków budżetowych Gminy Skawina”.

# ów unijnych w Gminie Skawina



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach  
Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013”

## „Przebudowa i rozbudowa budynku szkoły w Jaśkowicach” oraz „Budowa sali gimnastycznej przy szkole podstawowej w Krzęcinie”

Gmina Skawina zakończyła realizację dwóch projektów: „Przebudowa i rozbudowa budynku szkoły w Jaśkowicach” i „Budowa sali gimnastycznej przy szkole podstawowej w Krzęcinie”, dofinansowanych ze środków Unii Europejskiej w ramach Działania 6.2. Rozwój obszarów wiejskich, Schemat B: Infrastruktura społeczna, w tym edukacyjna i sportowa Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013. Inwestycje te zostały wykonane w latach 2009-2010, zaś umowy o dofinansowanie podpisano w 2012 r., wówczas nastąpiło końcowe rozliczenie zadania.

**„Przebudowa i rozbudowa budynku szkoły w Jaśkowicach”.** Przedmiotem projektu była przebudowa i znacząca rozbudowa istniejącego budynku szkoły podstawowej w Jaśkowicach. Do istniejącego budynku dobudowana została (od strony północnej) nowa część, skomunikowana z częścią istniejącą, która w ramach projektu uległa znacznej przebudowie. Szkoła po rozbudowie zaplanowana jest dla ok. 100 uczniów. Realizacja projektu przyczyniła się do znaczącej poprawy warunków nauki i pozwoliła na ich dostosowanie do aktualnych standardów. Budynek jest w pełni dostępny dla osób niepełnosprawnych oraz pełni funkcje pozaszkolne dla lokalnej społeczności. Wartość projektu wyniosła 1 523 090,99 zł, z czego 1 012 138,53 zł stanowiła kwota dofinansowania.



Fot. T. Stawowy

**„Budowa sali gimnastycznej przy szkole podstawowej w Krzęcinie”.** Przedmiotem projektu była budowa sali gimnastycznej wraz z pomieszczeniami zaplecza, sanitariatami, łącznikiem, zespołem szatni i dwoma salami lekcyjnymi (dla 5- i 6-letnich dzieci) przy istniejącym budynku szkoły podstawowej w Krzęcinie oraz zagospodarowanie terenu wokół budynku. Nowa sala zapewni odpowiednie warunki do prowadzenia zajęć wychowania fizycznego oraz umożliwi organizowanie spotkań, imprez i rozgrywek o charakterze ogólnodostępnym. Obiekt będzie wykorzystywany jako miejsce krzewienia aktywnego wypoczynku pozaszkolnego wśród dzieci i młodzieży z terenu gminy, a lokalnej społeczności zapewni odpowiednie warunki do zaspokojenia potrzeb z dziedziny kultury fizycznej i sportu. Wartość projektu wyniosła 2 955 668,20 zł przy dofinansowaniu w wysokości 1 968 783,94 zł.



Fot. T. Stawowy



INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

## Realizacja Projektu „Gospodarka wodno-ściekowa na terenie gminy Skawina”

**Projekt pn.: „Gospodarka wodno-ściekowa na terenie gminy Skawina”, realizowany w latach 2010-2014, zakłada budowę 168 km sieci kanalizacji sanitarnej, 46,9 km sieci wodociągowej oraz modernizację i rozbudowę oczyszczalni ścieków w Skawinie.**

Realizowany w latach 2010-2014 Projekt pn.: „Gospodarka wodno-ściekowa na terenie gminy Skawina” zakłada budowę 168 km sieci kanalizacji sanitarnej, 46,9 km sieci wodociągowej oraz modernizację i rozbudowę oczyszczalni ścieków w Skawinie. Przedsięwzięcie realizowane jest w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko (POIiŚ), z którego Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Skawinie otrzymał 88 492 885,59 PLN dofinansowania, przy całkowitym koszcie inwestycji 161 665 697,59 PLN. Plan robót budowlanych został podzielony na 11 kontraktów, których stopień zaawansowania na koniec października 2012 r. przedstawia się następująco:

Prace na **Kontrakcie I**, w ramach którego przewidziano budowę sieci kanalizacyjnej w ul. Bukowskiej, Batalionów Chłopskich oraz ul. Dębca, zostały zakończone. Powstało 6 411,2 mb kanalizacji, 2 sieciowe oraz 44 przydomowe przepompownie ścieków. Na **Kontrakcie II** wykonano do tej pory 20 037,6 mb kanalizacji sanitarnej na odcinku Wola Radziszowska-Radziszów, co stanowi 38,5% zaplanowanych działań. Poziom zaawansowania na **Kontrakcie III** wynosi 76,1% wszystkich prac. Oznacza to, że na odcinku Polanka Hallera-Rzozów powstało 12 270,0 mb kanalizacji sanitarnej. W zakresie **Kontraktu IV** założono wybudowanie 8 949,5 mb kanalizacji w gminie Skawina w części Jurczyce

– Radziszów. Do tej pory zrealizowano 76,7% prac czyli 6 863 mb kanalizacji sanitarnej. Zaawansowanie **Kontraktu V**, dzięki któremu skanalizowana zostanie Kopanka, wynosi 33,7%, a przewidywany termin jego zakończenia to 9.11.2013 r. Wykonano 6 172 mb kanalizacji. **Kontrakt VI** zakłada budowę kanalizacji dla Zelczyny o długości 34 578,3 mb, z czego wykonano już prawie 53% robót, czyli ok. 18 km sieci. **Kontrakt VII** jest kolejnym zakończonym etapem w ramach tego Projektu, dzięki czemu w ul. Korabnickiej wykonano 2 896,2 mb kanalizacji sanitarnej. Spory postęp prac można zauważyć również na **Kontrakcie VIII**, gdzie 100% zaawansowanie przekłada się na 9 325 mb kanalizacji sanitarnej w Radziszowie. **Kontrakt IX** został podzielony na dwa etapy, IIIe oraz IIId, w ramach których powstało 10 473,5 mb kanalizacji, tj. 82%, 3 431 mb sieci wodociągowej, tj. 100% oraz 2 zbiorniki wody pitnej, tj. 100% zaawansowania kontraktu. W ramach **Kontraktu X** powstał wodociąg dla Woli Radziszowskiej o długości 29 520 mb wraz z 2 hydroforniami. Ostatni, **XI Kontrakt**, dotyczy rozbudowy i modernizacji oczyszczalni ścieków, w zakresie którego wykonano obiekty oczyszczania mechanicznego od prawej strony Skawinki, osadnik wstępny wraz z rozdzielaczem oraz obiekty kubaturowe, tj.: zbiornik WKF, reaktor biologiczny, budynek technologiczny przeźródki osadu w stanie surowym, itp.

Przewidywany termin zakończenia wszelkich prac to koniec 2013 r.

Celem podsumowania dotychczas wykonanych prac oraz omówienia dalszych działań, 29 października 2012 r. w Pałacyku „Sokół” w Parku Miejskim w Skawinie, odbyła się konferencja z udziałem władz Skawiny, przedstawicielami Jednostki Realizującej Projekt, reprezentantami firm wykonawczych, mediów oraz gości z innych miejscowości. Podczas spotkania wyświetlono film opisujący założenia Projektu oraz prezentację multimedialną przedstawiającą wykonane prace. W dalszej części konferencji zaprezentowały się firmy realizujące prace budowlane, a następnie przyszedł czas na dyskusję i wymianę poglądów przy kawie oraz przygotowanym poczęstunku.

Zakład Wodociągów  
i Kanalizacji Sp. z o.o.  
ul. Radziszowska 11  
32-050 Skawina  
www.zwik.skawina.pl



Fot. ZWIK

**N**owý system zarządzania odpadami komunalnymi przez gminę zacznie obowiązywać już za osiem miesięcy. Gmina została zobowiązana do zorganizowania – najpóźniej z dniem 1 lipca 2013 r. – odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości, na których zamieszkują mieszkańcy, a w następstwie tego, także przyjęcia na siebie odpowiedzialności za dalszy los tych odpadów.

recyklingu i przygotowania do ponownego użycia powstających na terenie Gminy odpadów komunalnych oraz terminowego ograniczenia do właściwego poziomu masy odpadów komunalnych ulegających biodegradacji, pochodzących z terenu Gminy, przekazywanych do składowania.

Obecnie trwają prace nad regulaminem utrzymania czystości i porządku na terenie naszej gminy oraz nad zasadami szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości na terenie gminy i zagospodarowania tych odpadów, które również zostaną przyjęte uchwałami.

cicieli nieruchomości, w tym terminów i miejsca składania deklaracji, terminu złożenia pierwszej deklaracji. **Uchwały te zgodnie z przepisami ustawy o utrzymaniu czystości i porządku muszą zostać podjęte do końca 2012 r.**

Na zlecenie urzędu zostało wykonane opracowanie dotyczące kosztów funkcjonowania systemu gospodarowania odpadami, który zgodnie z ustawą musi się sam finansować. Opłaty zebrane od mieszkańców oraz od właścicieli nieruchomości niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne muszą pokryć koszty odbierania, transportu, zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów komunalnych, tworzenia i utrzymania punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych, obsługi administracyjnej systemu. Opracowanie to ułatwi podjęcie decyzji przy podejmowaniu uchwały w sprawie metody ustalenia opłaty oraz wysokości stawki opłaty, którą będą płacili mieszkańcy. Właściciele nieruchomości niezamieszkałych będą płacili opłatę w zależności od pojemności i liczby pojemników, a wysokość stawki opłaty dla nich również uchwali Rada Miejska.

Następnym etapem po podjęciu uchwał będzie ogłoszenie przetargu i wyłonienie przedsiębiorcy, którego zadaniem ma być odbiór i zagospodarowanie odpadów od mieszkańców oraz od wszystkich nieruchomości niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne na terenie Gminy Skawina.

## Nowy system zarządzania odpadami komunalnymi

Ustawa przewiduje również uprawnienie dla rad gmin do postanowienia, w drodze uchwały stanowiącej akt prawa miejscowego, o odbieraniu odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości, na których nie zamieszkują mieszkańcy, a powstają odpady komunalne. Nieruchomości niezamieszkałe to obiekty działalności gospodarczej, użyteczności publicznej, targowiska, ogrody działkowe, itp. – miejsca gdzie powstają odpady komunalne. Objęcie odbiorem wszystkich właścicieli nieruchomości pozwoli bowiem na „uszczelnienie” obiegu i gospodarki tymi odpadami, zapobiegnie podrzucaniu odpadów i spalaniu ich, a – co za tym idzie – ograniczy ilość powstających dzikich wysypisk śmieci oraz wpłynie na poprawę jakości powietrza. Rozwiązanie to jest niezbędne dla umożliwienia Gminie Skawina wywiązania się z obowiązków – wynikających z cytowanych wyżej przepisów ustawy – w zakresie terminowego osiągnięcia odpowiednich poziomów

Przed nami jeszcze dyskusja nad uchwałami w sprawie ustalenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi przez właścicieli nieruchomości, wyboru metody ustalenia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, ustalenia wysokości stawki tej opłaty oraz ustalenia stawki opłaty za pojemnik o określonej pojemności, ponadto uchwała dotycząca wzoru deklaracji o wysokości opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właścicieli nieruchomości.

**Na przełomie I i II kwartału 2013 r. właściciele nieruchomości zamieszkałych oraz niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne, otrzymają do wypełnienia deklaracje, które będą zobowiązani złożyć w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie. Na podstawie złożonych deklaracji dokonywane będą opłaty za wykonywanie usługi odbioru i zagospodarowywania odpadów komunalnych, wnoszone na wskazany nr rachunku bankowego Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie.**

## Akcja społeczna Państwowej Straży Pożarnej „NIE dla czadu!”

**W** sezonie grzewczym, od listopada do marca, odnotowuje się najwięcej zatruc tlenkiem węgla, potocznie zwanym czadem. Gaz ten to wciąż jedna z najczęstszych przyczyn zatruc mimo tak znacznej wiedzy na temat jego zabójczych właściwości. Tylko od września do listopada 2012 r. na skutek zaccadzenia zginęło już 10 osób, zaś w okresie od listopada 2011 do marca 2012 r. czad zebrał żniwo 106 ofiar śmiertelnych i 1 800 poszkodowanych.

### Czad – co to właściwie jest?

Tlenek węgla to gaz, który nie posiada smaku, zapachu, barwy, nie szczypie w oczy i nie „dusi w gardle”. Jest gazem powstającym w wyniku niepełnego spalania węgla i substancji, które w swym składzie węgiel posiadają. Jest nieco lżejszy od powietrza, co powoduje, że w zamkniętych pomieszczeniach gromadzi się głównie pod sufitem, przenika przez ściany i stropy. Jego właściwości chemiczne czynią go jednym z najbardziej niebezpiecznych trucizn. Dostaje się do organizmu przez układ oddechowy, a następnie jest wchłaniany do krwioobiegu, gdzie wiąże się z hemoglobiną 210 razy szybciej niż tlen, blokując dopływ tlenu do organizmu. Stwarza to poważne zagrożenie dla zdrowia i życia człowieka. Uniemożliwia prawidłowe rozprowadzanie tlenu we krwi i powoduje uszkodzenia mózgu oraz innych narządów wewnętrznych. Następstwem ostrego zatrucia może być nieodwracalne uszkodzenie ośrodkowego układu nerwowego, niewydolność wieńcowa i zawał albo nawet śmierć. Tlenek węgla może wydostawać się z takich urządzeń jak: podgrzewacz gazowy, kocioł na węgiel, kocioł gazowy, komin czy nawet zwykły palnik gazowy w kuchni. Najczęściej źródłami czadu są niesprawne lub źle zainstalowane instalacje grzewcze, podgrzewacze gazowe oraz nieszczelne lub niedrożne przewody kominowe i wentylacyjne. Urządzenia zamontowane w małych pomieszczeniach (np. łazience), bez sprawnego przewodu kominowego,

mogą w ciągu minuty wyprodukować śmiertelną dawkę tlenu węgla.

### Jakie są objawy zatrucia tlenkiem węgla?

Pierwsze objawy zaccadzenia nie są charakterystyczne i z tego względu często są bagatelizowane. Do najczęstszych należą: lekki ból, mdłości, wymioty, ogólne zmęczenie i osłabienie – lekkie zatrucie; nasilający się ból głowy, senność, zaburzenia świadomości i równowagi, trudności z oddychaniem, przyspieszony oddech, zaburzenia rytmu serca – średnie zatrucie; drgawki, utrata przytomności – ciężkie zatrucie.

Oslabienie i znużenie, które czuje zaccadzony oraz zaburzenia orientacji i zdolności oceny zagrożenia, powodują, że jest on całkowicie bierny (nie ucieka z miejsca nagromadzenia trującego), traci przytomność i – jeśli nikt nie przyjdzie mu z pomocą – umiera.

### Jak pomóc przy zatruciu tlenkiem węgla?

- ❖ należy natychmiast zapewnić dopływ świeżego, czystego powietrza,
- ❖ jak najszybciej wynieść osobę poszkodowaną w bezpieczne miejsce, na świeże powietrze,
- ❖ rozluźnić poszkodowanemu ubranie – rozpiąć pasek, guziki, ale nie rozbierać go, gdyż nie można doprowadzić do jego przemarznięcia,
- ❖ wezwać służby ratownicze (pogotowie ratunkowe – 999, straż pożarna – 998 lub 112); jeśli po wyniesieniu na świeże powietrze zaccadzony nie oddycha, należy niezwłocznie przystąpić do wykonania sztucznego oddychania i masażu serca.

Co zrobić, aby uniknąć zatrucia tlenkiem? Więcej informacji znajdziesz na stronie internetowej Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie: [www.psp.krakow.pl](http://www.psp.krakow.pl).

st. bryg. Ryszard Gaczoł  
Komendant Miejski PSP  
w Krakowie

## Ochotnicze Straże Pożarne zapobiegają zagrożeniu powodziowemu

**Na** terenie Gminy Skawina trwają prace oczyszczania koryt rzecznych. Poszczególne jednostki OSP zobowiązały się do wykonania prac w zakresie udroźnienia i konserwacji wytypowanych odcinków cieków wodnych, tj.: Cedron, Sosnówka, Rzepnik, Włosanka, Nad Potokiem i Wyrwisko – polegających na usunięciu odrostów wiklinowych, zarośli i innych elementów utrudniających swobodny przepływ wody celem zabezpieczenia przeciwpowodziowego. Ich zadaniem jest również oczyszczenie koryt z zanieczyszczeń stałych. W związku z tym, iż w korytach znajdują się śmieci, opony i inne odpady wrzucone przez mieszkańców, apelujemy do wszystkich o dbałość o środowisko i niezaśmiecanie koryt rzecznych własnymi odpadami.

## Zagospodarowanie otoczenia remizy OSP w Wielkich Drogach

**R**oboty zakończono we wrześniu br. Wartość wykonanego zadania wyniosła 80 938,13 zł. Zadanie realizowane było w części z dotacji Województwa Małopolskiego na realizację prac budowlano-remontowych w ramach konkursu „Małopolskie Remizy 2012” w kwocie 35 000,00 zł, a w części płacone ze środków Gminy w kwocie 45 938,13 zł. Zadanie obejmowało:

- ❖ wykonanie nawierzchni placu przy budynku OSP z kostki brukowej betonowej na powierzchni 274 m<sup>2</sup>;
- ❖ wykonanie odwodnienia przy budynku o łącznej długości 42,50 m;
- ❖ wykonanie ogrodzenia z bramami wjazdowymi i furtkami o długości 78,10 m.

### Przeciwdziałanie przemocy w rodzinie

29 października w Centrum Wspierania Rodziny w Skawinie odbyło się spotkanie edukacyjno-korekcyjne dotyczące rozpoznawania i przeciwdziałania przemocy w rodzinie oraz podniesienia świadomości i wrażliwości społecznej na temat zjawiska przemocy

muje wiele inicjatyw, wśród nich: na terenie szkół organizowane są zajęcia, na których młodzi ludzie otrzymują wiedzę, gdzie mogą zwrócić się o pomoc, jeśli napotkane problemy ich przerastają. Zdarzają się bowiem sytuacje, w których konieczna jest specjalistyczna pomoc. W tym celu CWR w Skawinie zaproponowało szkołom podstawowym zorganizowanie spotkań zapoznawczych.

kontakt z osobami uzależnionymi oraz ich rodzinami. Uczestnikami spotkania byli: asp. sztab. Grzegorz Hajto Komendant Komisariatu Policji w Skawinie z grupą policjantów, Pełnomocnik Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii, pracownicy Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Skawinie, Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-

## Profilaktyka uzależnień

w rodzinie. Spotkanie prowadziła Iwona Wiśniewska – pedagog, psycholog, Dyrektor Ośrodka dla Osób Dotkniętych Przemocą w Krakowie, prowadząca grupę wsparcia dla osób dotkniętych przemocą działającą przy CWR. W spotkaniu, w którym brały udział osoby dotknięte przemocą, poruszane były zagadnienia: jak rozpoznać przemoc w rodzinie; stereotyp męskości i kobiecości oraz różnice wynikające z bycia mężczyzną i bycia kobietą; nie jesteś sam(a); kto może ci pomóc; jak radzić sobie ze stresem, aby z osoby doznającej przemocy nie stać się sprawcą dla innych oraz siebie; jak wrócić do zdrowia po urazie. W trakcie spotkania uczestnikom przedstawiono także mapę instytucji pomocowych, gdzie mogą szukać wsparcia. Założeniem spotkania była zmiana postaw, przekonań i zachowań beneficjentów wobec zjawiska przemocy, promowanie wychowania bez przemocy, edukacja w zakresie konsekwencji wynikających ze stosowania przemocy w rodzinie dla systemu rodzinnego.

**Informujemy, że osoby doświadczające przemocy mogą otrzymać bezpłatną pomoc psychologiczną i prawną w Centrum Wspierania Rodziny, gdzie również została utworzona grupa wsparcia dla osób doświadczających przemocy w rodzinie – szczegóły na stronie internetowej [www.cwr-skawina.pl](http://www.cwr-skawina.pl).**

### Z wizytą w CWR

W dbałości o bezpieczeństwo uczniów Centrum pode-



Małgorzata Kopeć  
Pełnomocnik Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii

W okresie 18-26 października zorganizowano 5 spotkań, w których uczestniczyli uczniowie klas szóstych Szkoły Podstawowej nr 1 w Skawinie oraz Zespołu Placówek Oświatowych w Woli Radziszowskiej. – *Wyrażam nadzieję, że propozycja – jako uzupełnienie działań placówek oświatowych, wpłynie na rozwój dzieci chęci niesienia pomocy oraz umiejętność szukania i przyjmowania jej* – powiedziała Małgorzata Kopeć, Pełnomocnik Burmistrza ds. przeciwdziałania alkoholizmowi i zapobiegania narkomanii.

### Spotkanie Grup AA, NA i AL-anon

3 października w CWR odbyło się spotkanie informacyjne z zaproszonymi gośćmi ze Wspólnoty Anonimowych Alkoholików, Anonimowych Narkomanów oraz Grupy Rodzinnej Al-Anon. Wśród zaproszonych osób była Teresa Czerwińska – Pełnomocnik Biura Służb Krajowych Anonimowych Alkoholików. W spotkaniu uczestniczyła ponad 40-osobowa grupa osób, reprezentująca różne środowiska, które w swojej pracy zawodowej mają

Pedagogicznej, Przychodni Zdrowia Skawina, Centrum Wspierania Rodziny, pedagogzy szkolni oraz inne osoby zainteresowane omawianą tematyką.

Celem spotkania było zapoznanie uczestników z zasadami działania i zdrowienia w AA, NA i Al-Anon. Zaproszeni goście zwracali uwagę na to, co oferują osobom uzależnionym i członkom ich rodzin poszczególne grupy. Podkreślali, jak ważną rolę w leczeniu uzależnienia pełnią wspólnoty. Dawali świadectwo osobistych doświadczeń zwalczania nałogu i życia z „alkoholikiem”. Podkreślali ważną rolę „pomagaczy” w motywowaniu osób uzależnionych, nie tylko do uczestnictwa w grupach, ale przede wszystkim zmiany dotychczasowego trybu życia zgodnie z filozofią „dwunastu kroków” i „dwunastu tradycji”. W trakcie spotkania przekazano uczestnikom materiały dotyczące funkcjonowania grup oraz informacje na temat systemu leczenia uzależnienia opracowane przez Pełnomocnika Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii.

Wspólnoty AA, NA i Al-Anon działają skutecznie wśród mężczyzn i kobiet ze wszystkich środowisk od ponad kilku dziesięcioleci. Do Skawiny Wspólnota AA dotarła kilkanaście lat temu. Od 1996 r. działa w Skawinie Grupa AA „AQUA VITA”, gdzie anonimowi alkoholicy ze Skawiny i nie tylko, spotyka-

ją się regularnie raz w tygodniu na mityngach. W CWR odbywają się również spotkania Grupy Rodzinnej Al-anon „VITA ROSA”. Więcej na temat skawińskich grup na stronie internetowej [www.cwr-skawina.pl](http://www.cwr-skawina.pl), w zakładce „grupy wsparcia”.

### **Zakończyła się kampania „Zachowaj Trzeźwy Umysł 2012”**

**W**tegorocznej edycji brało udział 15 placówek oświatowych z terenu naszej gminy. Ich duże zaangażowanie pokazuje, że szkoły bardzo poważnie traktują problem profilaktyki dzieci i młodzieży, co zachęca nas do dalszej pracy. – *Cieszę się, że szkoły tak licznie wzięły udział w projekcie. Dziękuję dyrektorom, koordynatorom szkolnym oraz uczniom za tegoroczną współpracę* – mówiła Małgorzata Kopeć. – *Bez nich projekt „Zachowaj Trzeźwy Umysł” nie mógłby się udać* – dodaje. Jak zawsze organizatorzy starali się, by przygotowane propozycje były ciekawe i wartościowe. W ramach pierwszego etapu kampanii odbyło się kilka konkursów indywidualnych. Jak co roku do biura organizatorów akcji napłynęły tysiące prac. Wśród laureatów znaleźli się przedstawiciele Gminy Skawina: Wiktor Karpala – Zespół Szkół Katolickich w Skawinie; Martyna Gibek – Zespół Szkół Katolickich w Skawinie – Gimnazjum; Michał Kondratiew, Maja Karczewska, Bartosz Stachyra, Daria Górka – Szkoła Podstawowa nr 2 w Skawinie.

Burmistrz Adam Najder otrzymał podziękowanie od organizatorów kampanii za zaangażowanie, aktywny udział w wydarzeniach edukacyjnych, sprawną realizację projektu i odpowiedzialną postawę społeczną. Organizatorzy akcji przyznali również Gminie Skawina Certyfikat Samorządu Zaangażowanego w Nowoczesną Profilaktykę i Edukację oraz podziękowali za aktywną postawę samorządu w budowaniu trwałych, ponadlokalnych wartości i zdrowego, obywatelskiego społeczeństwa.

# Serwis informacyjny Straży Miejskiej



### **Wybrane interwencje Straży Miejskiej**

- ❖ Kwiecień – przy ul. Tynieckiej, na terenie ogródków działkowych patrol Straży Miejskiej zatrzymał na gorącym uczynku dwóch złodziei. Sprawców przekazano Policji.
- ❖ 26 sierpnia – przy ul. Ogrody zatrzymano grupę mężczyzn spożywających alkohol w miejscu publicznym. Jeden z zatrzymanych uszkodził zaparkowany na osiedlu samochód, urywając lustro boczne.
- ❖ 27 sierpnia – pracownik monitoringu zauważył bójkę dwóch mężczyzn na skrzyżowaniu ruchliwych ulic, interweniował patrol, jednego z uczestników przewieziono do stacji Pogotowia Ratunkowego.
- ❖ 5 września – ujawniono duże wysypisko (dwanaście worków) odpadów poremontowych. W wyniku podjętych działań ustalono sprawcę i wdrożono przeciwko niemu postępowanie karno-administracyjne, teren został wysprzątany.
- ❖ 26 września – w rejonie Gimnazjum nr 2 zatrzymano zamaskowanego mężczyznę, u którego w plecaku ujawniono nożyce do cięcia metalu oraz sekator. Zatrzymanego przekazano Policji.
- ❖ Październik – na terenie Gimnazjum nr 2 strażnicy udzielili pierwszej pomocy wychłodzonemu mężczyźnie, wezwano karetkę pogotowia, a następnie poszkodowanego przewieziono do miejsca zamieszkania.

Straż Miejska oprócz służb porządkowych i patrolowo-prewencyj-



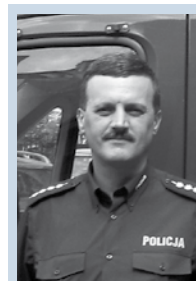
*Wacław  
Siudut*

*Komendant  
Straży  
Miejskiej  
w Skawinie*

nich podejmowała dodatkowe działania w celu zapewnienia porządku i bezpieczeństwa, m.in.:

- ❖ utrzymanie bezpieczeństwa w ruchu drogowym w wiązku z wymianą nawierzchni drogi krajowej nr 44;
- ❖ zabezpieczanie imprez okolicznościowych i patriotycznych: Święto 3-go Maja, Dni Skawiny, Dożynki Gminne, otwarcie Rynku, uroczystości 11 Listopada;
- ❖ zabezpieczanie uroczystości kościelnych: procesji Bożego Ciała, marszu „w obronie życia”, peregrynacji obrazu Matki Boskiej Fatimskiej, a także przejazd Obrazu Pana Jezusa Miłosiernego na terenie gminy;
- ❖ zabezpieczanie festynów i koncertów charytatywnych;
- ❖ zabezpieczanie imprez sportowo-rekreacyjnych: turniej BRD – eliminacje gminne, Międzynarodowy Bieg Skawiński, biegi sztafetowe i przełajowe;
- ❖ akcja „Bezpieczna droga do szkoły” polegająca na zapewnieniu bezpieczeństwa dzieciom w drodze do i z szkoły, szczególnie z klas „0” i klas pierwszych;
- ❖ zajęcia na miasteczku komunikacyjnym oraz prowadzenie warsztatów w szkołach – realizacja programu Straży Miejskiej „W trosce o młodego człowieka”.

# Serwis informacyjny Policji



Grzegorz  
Hajto

Komendant  
Komisarjatu  
Policji  
w Skawinie

*Wesołych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego Nowego Roku  
życzą funkcjonariusze i pracownicy  
Komisarjatu Policji w Skawinie*

## Zbliża się Boże Narodzenie

Rozpoczyna się okres świątecznych porządków i zakupów. Niestety, okres ten wykorzystują również oszuści, złodzieje i włamywacze. Nie łudźmy się, że złodziej czy oszust to osoba, którą rozpoznamy w tłumie. Najczęściej to osoba, której wygląd czy zachowanie nie przykuwa uwagi. To może być stateczny starszy pan czy też elegancko ubrana młoda kobieta. Złodziej może być praktycznie wszędzie. W zatłoczonym autobusie, na dworcu, w sklepie i na targu. Czekaj tylko na okazję żeby nas okraść, więc nie powinniśmy jej stwarzać. Pozostawiony w koszyku lub na ladzie portfel, nieomknięta torbka, niepotrzebne afiszowanie się większą ilością pieniędzy jest swoim zaproszeniem dla przestępcy. W niebezpieczeństwie mogą się znaleźć nie tylko nasze pieniądze, ale również mieszkanie czy też samochód. Gorączka przedświątecznych

zakupów nie powinna osłabić naszej czujności.

Apelujemy o ostrożność w kontaktach z nieznanymi osobami, podającymi się za przedstawicieli różnych organizacji czy instytucji. Za każdym razem gdy taka osoba o coś nas prosi (na przykład pożyczkę, pomoc) lub coś proponuje (sprzedaż, usługę) powinniśmy sprawdzić dokument potwierdzający, czy rzeczywiście pełni taką funkcję, jaką podaje i czy ma uprawnienie do reprezentowania danej instytucji. **W razie wątpliwości powinno się powiadomić Policję, telefonując na numer alarmowy 997.**

## Z kroniki kryminalnej – zatrzymani sprawcy rozboju

28 września około godz. 15.00 Komenda Powiatowa Policji w Wadowicach została powiadomiona o rozboju z użyciem niebezpiecznego przedmiotu przypominającego broń

palną. Dwaj nieznani sprawcy ubrani w kominiarki na głowach i rękawiczki około godz. 14:40 napadli na skład opału w miejscowości Sosnowice. Sprawcy po sterroryzowaniu pracownika składu opału skradli pieniądze oraz samochód osobowy pokrzywdzonego marki Ford Fiesta, którym uciekli z miejsca zdarzenia. Funkcjonariusze KPP z Wadowic wspólnie z funkcjonariuszami Komisarjatu Policji w Skawinie niezwłocznie podjęli poszukiwania sprawców napadu. Na miejsce został skierowany również helikopter. Po godzinie w Jaśkowicach, za wałem rzeki Wisły, policjanci znaleźli porzucony w zaroślach skradziony samochód. W wyniku prowadzonych dalszych czynności poszukiwawczych policjanci zatrzymali dwóch mężczyzn w wieku 33 i 54 lat – mieszkańców powiatu wadowickiego. Sprawcy nigdzie nie pracują, byli już uprzednio karani za podobne przestępstwa. 29 września przedstawiono im zarzuty z art. 280 § 2 kk, za co grozi kara do 15 lat pozbawienia wolności, zaś 30 września Prokuratura Rejonowa w Wadowicach zastosowała wobec wymienionych areszt tymczasowy na okres 3 miesięcy.

## BEZDOMNI – ZIMA

W związku z okresem zimowym, pragnąc uniknąć sytuacji prowadzących do zgonów osób bezdomnych, niepełnosprawnych, samotnych i w podeszłym wieku na skutek wyziębienia organizmu Komisarjat Policji w Skawinie przy współpracy z Miejsko-Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Skawinie i Strażą Miejską w Skawinie prowadzi szereg działań prewencyjnych mających na celu zapobieżenie negatywnym skutkom niskich temperatur.

### Zwracamy się z apelem o pomoc z Państwa strony!

Zainteresujcie się losem swoich sąsiadów, bądź innych znanych wam osób, które są niepełnosprawne, samotne i w podeszłym wieku, a wymagają pomocy. Pomóżcie im osobiście, bądź poinformujcie o nich MGOPS lub Policję. Nie należy również przechodzić obojętnie obok osób nietrzeźwych.

Długo zastanawiałem się, jak zacząć ten felieton. Ale chyba nie da się inaczej niż od 28 sierpnia, kiedy to na sesji Rady Miejskiej ponownie powierzono mi sprawowanie funkcji Przewodniczącego Rady Miejskiej w Skawinie. Oczywiście, jak to w takich przypadkach bywa, głosowanie i cała sesja miała dość emocjonalny przebieg. Za moją kandydaturą głosowali radni Skawiny Jutra, Platformy Obywatelskiej oraz Forum Mieszkańców Miasta i Gminy Skawina.

No właśnie, budżet... Jaki on będzie? Burmistrz tuż po jego upublicznieniu określił go mianem „rozsądnego”. W poprzednich latach zawsze był „trudny”, a teraz „rozsądny”, choć jest to budżet, w którym brak nowych (dużych) inwestycji, a jedynie planuje się zakończyć te już rozpoczęte. Budżet, w którym szuka się oszczędności. A jednak jest to budżet, w którym założono od razu bardzo dużą pulę środków na szeroko pojętą oświatę, tak, by uniknąć – co było normą w poprzednich latach – poszuki-

– można będzie się przymierzać do tych przedsięwzięć, z których każde trzeba szacować na 4-5 milionów złotych.

Kolejny trudny temat – gospodarka odpadami. Od września do grudnia radni podjęli szereg uchwał w tym temacie. Krótko rzecz ujmując, zmiany w dotychczasowym systemie organizacji gospodarki odpadami, to kolejny obowiązek nałożony na gminę, który wygeneruje dodatkowe koszty i dla samego samorządu, i dla „producentów” odpadów,

## Felieton Przewodniczącego

Drugie półrocze 2012 r. obfitowało w ważne decyzje, które należało podjąć ze względów „kalendaryzacyjnych”, jak stawki podatków czy (to za chwilę) budżet na rok 2013, ale też skumulowało się kilka spraw, na które obowiązek nałożył na nas ustawodawca – mam na myśli przede wszystkim pakiet uchwał dotyczących gospodarki odpadami oraz uchwały związane ze zmianami w ordynacji wyborczej, które zakładają, że za dwa lata swoich przedstawicieli do Rady Miejskiej wybierać będziemy w tzw. okręgach jednomandatowych. W kilku zdaniach przybliżę te – ważne przecież – zagadnienia.

Stawki podatkowe zostały podniesione o stopień inflacji i choć oczywiście jest to wzrost, to jednak znacznie niższy od tego, który zaplanowano w kilku poprzednich latach. Mało tego, wyraźnie niższy od tego, który zaplanowano w ubiegłorocznej polityce podatkowej do roku 2014, który podejmowała ówczesna koalicja, a przeciw któremu radni Skawiny Jutra i Platformy Obywatelskiej wtedy protestowali, składając – bezskutecznie – poprawki. Obniżenie skali podwyżki podatków „kosztowało” przyszłoroczny budżet blisko 300 tysięcy złotych.



*Marcin  
Kuflowski*

*Przewodniczący  
Rady Miejskiej  
w Skawinie*

wania brakujących środków. Bo jakość tej skawińskiej oświaty jest dla samorządu ważna. Niewielki, ale jednak wzrost, zaplanowano na działania związane ze sportem i rekreacją. I tu wreszcie, po latach, coś drgnęło! I znowu jest to wyjście naprzeciw oczekiwaniom stowarzyszeń kultury fizycznej i innych organizacji pozarządowych działających na terenie Gminy Skawina. Tak, brakuje na rozbudowę Szkoły Podstawowej nr 2 w Skawinie, na modernizację Zespołu Placówek Oświatowych w Borku Szlacheckim, na odkładaną budowę sali gimnastycznej dla Szkoły Podstawowej w Rzozowie. Ale tym razem te duże inwestycje, gdyby miały być finansowane ze środków własnych, byłyby nie do udźwignięcia dla budżetu. Monitorowana jest nieustannie sytuacja na rynku dotacji unijnych, gdyby pojawiły się środki w konkursach

czyli mieszkańców i przedsiębiorców. Choć złotówkowo wzrost nie będzie wysoki, to procentowo już tak. Można się tylko pocieszać, że prawdopodobnie (bo wszystko rozstrzygnie przetarg) będziemy „tańsi” niż większość okolicznych gmin.

I na koniec okręgi jednomandatowe. Uchwała wzbudziła sporo emocji, bo i zupełnie inaczej będziemy w kolejnej kadencji wybierać swoich przedstawicieli do Rady Miejskiej. Dotychczas funkcjonowały w gminie 4 okręgi wyborcze, w których łącznie wybierano 21 radnych. Teraz będzie to 21 okręgów, w każdym zostanie wybrany jeden radny. 12 radnych będzie z okręgów utworzonych na terenie miasta, a 9 z okręgów wiejskich. I właśnie okręgi wiejskie wzbudziły wiele emocji, bo w zasadzie tylko największe wsie: Radziszów i Wola Radziszowska, samodzielnie wybiorą swoich radnych (Radziszów – dwóch, przy czym drugiego wspólnie z Jurczycami, a Wola Radziszowska – jednego). Wiele z pozostałych sołectw protestowało, że ten czy inny układ jest dla nich niesprawiedliwy („nic nas z nimi nie łączy”, „nie mamy żadnych wspólnych interesów” lub tylko prozaiczne „nie chcemy

z nimi być”, „nie mamy z nimi szans”). I to nie dziwi. Ale jednak jakąś decyzję trzeba było podjąć. W tej sprawie powołana została komisja doraźna, która wszystkim głosom się przysłuchiwała, oceniła je i przyjęła pewne wnioski. Rada bazowała na ocenie komisji, zatwierdzając dodatkowo jedną z poprawek (w wyniku której Kopanka będzie wybierać wspólnie z Ochodzą, a Borek Szlachecki z Zelczyną, a nie – jak było w propozycji Burmistrza – Kopanka z Borkiem Szlacheckim, a Zelczyna z Ochodzą).

Przy okazji zmian w Radzie Miejskiej dowiedziałem się m.in. (przepraszam, cytat może nie być dosłowny, ale na pewno oddaje sens), że „od nienawiści do miłości jest tylko mały krok, gdy się patrzy

na tych dwóch niedawnych adwersarzy stojących teraz obok siebie”. Oczywiście, dotyczyło to osoby mojej oraz Pana Burmistrza. Tyle tylko, że według mojej wiedzy tych „adwersarzy” zrobiły z nas wybory samorządowe 2010, gdzie – wołą mieszkańców, wyborców – obaj rywalizowaliśmy w drugiej turze o stanowisko burmistrza. I siłą rzeczy, byliśmy postawieni jako rywale. Nie przeczę, że na wiele spraw mamy z Panem Burmistrzem odmienne spojrzenie, ale czyż to choćby z racji różnicy pokoleniowej nie jest absolutnie naturalne? Mimo różnic jednak potrafimy się słuchać wzajemnie ze zrozumieniem i do pewnych rzeczy wzajemnie przekonywać. Tak, to działa w obie strony!

No i jedna, szalenie ważna, sprawa na koniec. Największym

podobieństwem i źródłem tej cytowanej „miłości” jest to, że – i jestem o tym całkowicie przekonany – moja i Pana Burmistrza Adama Najdera obecność w lokalnej polityce, jest tylko i wyłącznie wynikiem tego, że obu nam zależy na tym, by nasza mała Ojczyzna, Gmina Skawina, była jak najlepszym miejscem do pracy, do nauki, do wypoczynku, jednym słowem: najlepszym miejscem do życia. I nawet jeśli nie zawsze wszystko tylko od nas zależy, nawet jeśli nie wszystko, co byśmy chcieli (i co chcieliby Państwo, Mieszkańcy!) jest możliwe do realizacji – naprawdę nieustannie dążymy do tego, by Gmina Skawina stawała się coraz piękniejszym, bardziej przyjaznym miejscem dla mieszkańców i atrakcyjniejszym dla inwestorów.

## Zmiany w Radzie Miejskiej – felieton Witolda Grabca

**N**a sierpniowej sesji Rady Miejskiej miało miejsce bezprecedensowe wydarzenie w historii samorządu Skawiny. Myślałem o odwołaniu Przewodniczącego Rady Miejskiej Norberta Rzepisko oraz mojej rezygnacji z funkcji Wiceprzewodniczącego Rady. Oczywiście, jeśli jakieś wydarzenie ma miejsce pierwszy raz, nie jest to podstawą do formułowania negatywnej opinii na jego temat. Z punktu widzenia demokracji zadziałał mechanizm, w którym nowa koalicja dysponująca większością przejmie władzę i obejmuje funkcję przewodniczącą i wiceprzewodniczącą.

Skąd więc niesmak, kiedy piszę o tym wydarzeniu? Otóż do sesji

29 sierpnia byłem przekonany, że Rada w swoich działaniach kieruje się respektowaniem praw człowieka, troską o jego godność, jako wartość najwyższą, oraz przestrzeganiem pewnych zasad postępowania. Sądziłem naiwnie, że tworzą ją osoby nie tylko posiadające wiedzę i doświadczenie, ale także, a może przede wszystkim, prezentujące wysoką kulturę osobistą i wrażliwość. Dziś wiem, jak bardzo myliłem się w swej ocenie.

Argumenty, jakie zostały użyte przez wnioskodawców, by uzasadnić nasze odwołanie to kłamstwa i pomówienia. Najbardziej boli, że pod wnioskiem podpisali się nasi koledzy, osoby, które znamy od lat, z którymi niejednokrotnie

współpracowaliśmy w środowiskach lokalnych. Ludzie, których do 29 sierpnia moglibyśmy nazwać przyjaciółmi. Do końca plan naszego odwołania był skrzętnie przed nami ukrywany. Przemiłczę informację o samej sesji, bo poziom prowadzenia jej obrad oraz sposób przeprowadzenia głosowań był żenujący.

Kiedy wreszcie po ponad pięciu godzinach koalicji udało się odwołać Przewodniczącą, w trosce o resztki powagi Rady oraz przez szacunek dla samego siebie, złożyłem rezygnację z pełnionej funkcji. Nikt nam nie podziękował. Nikt słowem nie wspominał o naszych dokonaniach, a było ich naprawdę wiele. Wtedy mnie to dziwiło. Dziś już nie.

# Podatkowy populizm

Na październikowej sesji Rady Miejskiej w Skawinie radni podjęli uchwałę w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości na rok 2013. Wysokość podatków, jak co roku, wzbudziła kontrowersje i wywołała ostry spór wśród radnych.

Równo rok temu Rada Miejska w Skawinie podjęła większością głosów radnych Prawa i Sprawiedliwości (PiS) i Forum Mieszkańców Miasta i Gminy Skawina (FMMiGS) uchwałę w sprawie przyjęcia Polityki Podatkowej Gminy Skawina na lata 2012-2014. Zakładała ona podwyższenie stawek podatków i opłat lokalnych do maksymalnego poziomu, określonego corocznie przez Ministra Finansów. Dochodzenie do stawek maksymalnych rozłożone zostało na 3 lata. Jednak w przypadku niektórych rodzajów podatku i opłat lokalnych wzrost do założonego maksymalnego poziomu miał odbyć się jednorazowo w 2012 roku. Uchwała ta nie zyskała jednak aprobaty wszystkich radnych. Przeciw tak radykalnej polityce podatkowej wystąpili w szczególności radni Platformy Obywatelskiej RP (PO RP) i część radnych ugrupowania Skawiny Jutra (SJ). Do przygotowanego wówczas projektu uchwały w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości na rok 2012 wpłynęły poprawki złożone przez radnych Platformy Obywatelskiej RP, Skawiny Jutra i radnego Ryszarda Majdzika. Projekt uchwały przewidywał bowiem znaczny wzrost podatku w niektórych kategoriach m.in. podatek od gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej o ok. 10%, od budynków mieszkalnych i ich części o ponad 11%, a w przypadku budynków i ich części związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz budynków mieszkalnych i ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej wzrost ten był jeszcze większy, bo wyniósł ponad 17%. Po-

prawki złożone przez radnych PO RP zawierały propozycje przyjęcia wzrostu podatków jedynie o wskaźnik inflacji, natomiast radni SJ przygotowali propozycje zrównoważonego wzrostu podatków do wysokości niższych niż przewidywała to propozycja zawarta w projekcie uchwały. Ostatecznie żadne z poprawek nie zostały przyjęte. Rada Miejska w Skawinie głosami radnych Prawa i Sprawiedliwości oraz ugrupowania Forum Mieszkańców Miasta i Gminy Skawina przyjęła uchwałę dotyczącą wysokości stawek podatku od nieruchomości na rok 2012, przewidującą znaczny wzrost stawek tych podatków. W bieżącym roku Rada Miejska w Skawinie zobligowana była podjąć uchwałę w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości na rok 2013. Przygotowany projekt uchwały w tej sprawie będący przedmiotem pierwszego czytania zakładał wzrost stawek podatków zgodnie z przyjętą w 2011 r. polityką podatkową gminy. Do projektu uchwały zostały złożone autopoprawki Burmistrza proponujące obniżenie wzrostu stawek do poziomu odpowiadającemu wskaźnikowi inflacji przewidywanemu na 2013 r. Autopoprawka była zgodna z podtrzymywanym przez radnych PO RP i prezentowanym już w poprzedniej kadencji stanowiskiem w tej sprawie. Jednocześnie była ona wynikiem wspólnych merytorycznych dyskusji pomiędzy radnymi trzech klubów (PO RP, SJ i FMMiGS) i wzajemnego przekonywania się do słuszności takiego stanowiska. Swoje poprawki złożyli także radni klubu PiS, którzy zaproponowali utrzymanie stawek podatków na poziomie obowiązującym w 2012 r. Tożsamą poprawkę złożył także radny Ryszard Majdzik. Na sesji odbyła się dyskusja dotycząca złożonych poprawek i zawartych w nich propozycji. Spośród złożonych propozycji zmian najbardziej dziwi stanowisko prezentowane przez radnych Prawa i Sprawiedliwości, którzy rok wcześniej głosowali za

radykalnym wzrostem stawek podatku od nieruchomości. Wówczas swoje stanowisko argumentowali potrzebą zwiększenia wpływu dochodów do budżetu gminy z uwagi na konieczność rozwoju gminy i jej potrzeby inwestycyjne. Dziś diametralną zmianę swojego stanowiska w sprawie podatków motywują faktem opamiętania się i przyznania, że popełnili błąd. Wśród argumentów wymienili także kryzys gospodarczy i ubożenie społeczeństwa. Rzeczywiście, wskazane wyżej zjawiska społeczne są odczuwalne. Wskazywane jednak przez tych, którzy rok temu byli za znacznym wzrostem stawek podatku i dla których wówczas te argumenty istniejące już wtedy zjawiska kryzysu, biedy i bezrobocia nie były przeszkodą w podjęciu takiej decyzji świadczą jedynie o zwyczajnym populizmie. W mojej ocenie nie możemy nie dostrzegać tego, że mamy kryzys i wielu z nas go odczuwa, ale także nie możemy zaprzeczyć temu, że pieniądze, które wpłyną do budżetu gminy z tytułu lokalnych podatków i opłat są przeznaczone na zwiększające się zadania gminy i na poprawę życia mieszkańców. To zaś uzasadnia potrzebę stałego, ale nie drastycznego wzrostu lokalnych podatków. Ostatecznie Rada Miejska w Skawinie podjęła uchwałę określającą wysokość stawek podatku od nieruchomości na rok 2013. Uchwała ta przewiduje wzrost stawek podatku od nieruchomości jedynie o wskaźnik inflacji (4%) w stosunku do stawek obowiązujących w 2012 r. Uchwałę w takim kształcie poparli radni Platformy Obywatelskiej RP, Skawiny Jutra oraz Forum Mieszkańców Miasta i Gminy Skawina. Podniesienie stawek podatku od nieruchomości jedynie o wskaźnik inflacji pozwoli osiągnąć bezpieczne dla funkcjonowania Gminy wpływy do budżetu i da możliwość racjonalnej oraz ostrożnej – na czas kryzysu – gospodarki tymi środkami.

Anna Wąsowicz

**Aspekt prawny**

**W** 1997 r. Gmina Skawina przekształciła dotychczasową jednostkę organizacyjną gminy (ZGM) w spółkę komunalną (PGM) w celu dostosowania formy prawnej podmiotu do obowiązujących przepisów, które zakazywały wykonywanie

rymi spółka zarządza stanowią ok. 20% wszystkich zasobów, a zasoby własnościowe Wspólnot Mieszkaniowych stanowią pozostałe 80%. Równocześnie na lokalnym rynku pojawiły się firmy zarządzające nieruchomościami o konkurencyjnych cenach (PGM – 0,70 zł/m<sup>2</sup>, pozostałe – 0,60 zł), co znosi argument „nieza-

piła spółka, zleciła wykonywanie czynności zarządzających za kwotę ok. 17 000 zł/mc co w skali roku daje kwotę 204 000 zł, które musi przewidzieć w budżecie rocznym na zapłatę wynagrodzenia zarządcy. Struktury organizacyjne UMiG z powodzeniem mogłyby przejąć czynności zarządzania, zyskując tym samym oszczędności w budżecie gminnym. Ponadto sprawowanie bezpośredniego zarządu przez właściciela (gminę), z pewnością przyspieszy proces podejmowania decyzji, obieg dokumentacji, oraz umożliwi pełną kontrolę nad zasobem komunalnym.

Czy zysk wypracowany przez spółkę za rok 2011 w wysokości 130 000 zł jest faktycznym uzasadnieniem utrzymywania obecnego stanu rzeczy, zwłaszcza że potencjalny przyszły zysk jest niegwarantowany z uwagi na zmiany na rynku zaradców nieruchomości, które powodują odchodzenie wspólnot od PGM do atrakcyjniejszej konkurencji. Tak więc nawet tak pobieżna analiza zysku i strat, wypada niekorzystnie pod względem opłacalności, a po głębszej symulacji z pewnością nie potrafi się obro-  
nić.

**Aspekt społeczny**

**P**owołanie gminnej spółki do zarządzania zasobami komunalnymi oraz Wspólnot Mieszkaniowych miało być gwarantem bezpieczeństwa, praworządności oraz uczciwości. W świetle ujawnionych w ubiegłym roku nieprawidłowości w zarządzaniu zasobem Wspólnot Mieszkaniowych przez spółkę, założenia te okazały się całkowicie chybione. Utrata zaufania, spadek popularności oraz negatywny odbiór marki PGM jako firmy zarządzającej, przenosi się w sposób naturalny na władze gminne, które w świetle przepisów reprezentują właściciela spółki, tj. Gminę Skawina, i nie mogą uchylić się od odpowiedzialności za jej działania.

Eugeniusz Zając

# PGM

## – co dalej?

zadań wykraczających poza zakres użyteczności publicznej bezpośrednio przez gminy. Istnieje pogląd, że gmina także nie może posiadać udziałów w spółkach, których przedmiot działalności wykracza poza zadania o charakterze użyteczności publicznej, poza jednym wyjątkiem, który wprowadził ust. 2 art. 9 ustawy o samorządzie gminnym: „(...) gdy wymagają tego potrzeby zbiorowe wspólnoty samorządowej, które są niezaspokojone”. Ograniczona tylko do tego przypadku możliwość prowadzenia działalności gospodarczej przez spółki gminne miała na celu przeciwdziałanie nieuczciwej konkurencji ze strony gmin, mających duże możliwości oddziaływania na lokalny rynek.

W dacie powołania spółki komunalnej, ust. 2 ww. ustawy znajdował faktyczne uzasadnienie ponieważ, zasoby komunalne stanowiły 90% wszystkich zarządzanych przez spółkę zasobów, pozostałe 10% stanowiły mieszkania własnościowe (Wspólnoty Mieszkaniowe). Na lokalnym rynku nie istniały podmioty, które zajmowałyby się zarządzaniem, tak więc potrzeby społeczne nie mogły być zaspokojone bez pomocy gminy.

Obecnie proporcje uległy odwróceniu i zasoby komunalne któ-

spokojonych potrzeb społecznych”. Tak więc sankcjonowanie przez władze gminy dalszej działalności spółki komunalnej, jaką jest PGM jest całkowicie prawnie nieuzasadnione, by nie powiedzieć niezgodne z przepisami.

**Aspekt finansowy**

**P**owołując spółkę komunalną, gmina jako 100% właściciel wyposażyla ja w majątek, przekazując aportem działkę gruntu wraz ze znajdującymi się na niej zabudowaniami: budynek administracji (piwnice oraz II piętro), budynki gospodarcze: garaże oraz pomieszczenie stolarni. Budynki spółki od lat nie są remontowane i w związku z degradacją, zwłaszcza pomieszczeń gospodarczych, tracą na realnej wartości. Odzyskany majątek, w wyniku rozwiązania/likwidacji spółki, może przynieść wymierne zyski do budżetu poprzez wynajem pomieszczeń i zabudowań na wolnym rynku, względnie sprzedaż, (zwłaszcza zabudowań gospodarczych), których konieczny remont staje się zupełnie nieopłacalny, dodatkowo generując wydatki z budżetu.

Gmina, w wyniku procedury przetargowej, do której przystą-

# Skawiński Rynek

– miejscem obchodów uroczystości

Narodowego Święta Niepodległości

11 listopada 1918 r., po 123 latach niewoli Polacy stali się wolnym narodem, zaś na mapie Europy ponownie pojawiło się niepodległe państwo polskie – II Rzeczpospolita Polska. Podobnie jak wiele innych polskich miast, w tym dniu świętowała również Skawina.

W niedzielę, 11 listopada, na Rynku w Skawinie odbyły się uroczyste obchody 94. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę.

Skawińskie uroczystości rozpoczęła uroczysta msza sprawowana w intencji ojczyzny w kościele arafialnym pw. św. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza. Podniosłą atmosferę i wyjątkowo uroczysty charakter nadała obecność licznie zgromadzonych pocztów sztandarowych, znamienitych gości, wśród których obecna była Kinga Hałacińska, wnuczka podpułkownika Andrzeja Hałacińskiego, skawinianina, autora trzech zwrotek pieśni „My, Pierwsza Brygada” oraz oprawa Orkiestry Dętej „Sygnał” z Radziszowa.

Po zakończonej liturgii, w hołdzie poległym walczącym w armii austriackiej i w Legionach Polskich Burmistrz Miasta i Gminy Skawina



Adam Najder oraz Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Skawinie Marek Klimczyk złożyli pod pamiątkowymi tablicami wiązkę kwiatów. W dalszej części spod kościoła wyruszył pochód w kierunku Rynku, gdzie odbyła się artystyczna część uroczystości, którą poprowadził Andrzej Bober z Centrum Kultury i Sportu w Skawinie.

Burmistrz, witając licznie przybyłych gości, w tym liczną grupę kombatanów, podkreślał wagę Na-



Fot. T. Stawowy

rodowego Święta Niepodległości, przypominając jak szczególnym dniem 11 listopada powinien być dla każdego Polaka. – *To niezwykle radosny czas, w którym wspominamy chlubne wydarzenia z historii naszego narodu, ale też zastanawiamy się jak być patriotą XXI wieku. Jak budować nowoczesną Polskę, pozostając wiernymi tradycyjnym wartościom. Współczesny wymiar patriotyzmu przejawia się bowiem w szacunku do wspólnego dobra, ale i dumą noszoną w sercu z faktu bycia Polakiem. Tak dzisiaj, gdy nie stawiani jesteśmy przed koniecznością walki o swój kraj, postrzegamy patriotyzm. W prostych gestach i zachowaniach, w świadomości społecznej odpowiedzialności i codziennym budowaniu społeczeństwa obywatelskiego – mówi Burmistrz Adam Najder.*

Na scenie z najpiękniejszymi pieśniami patriotycznymi zaprezentowała się Orkiestra Dęta „Sygnał” z Radziszowa, Chór Żeński „Cantica” z Woli Radziszowskiej oraz harcerze z Niezależnego Związku Harcerstwa „Czerwony Mak”. Mieszkańcy Gminy Skawina mogli włączyć się do wspólnego śpiewania dzięki Centrum Młodzieży im. dr. Henryka Jordana, partnera uroczystości, które przekazało śpiewniki pieśni patriotycznych w ramach akcji „Młodzież Pamięta”. Na Rynku zabrzmiały znane wszystkim pieśni, m.in.: „O mój rozmarynie”, „Wojenko, wojenko”, „Serce w plecaku”, „Czerwone maki na Monte Cassino”, „Warszawianka 1831”, „Rozkwitały pąki białych róż”, „Przybyli ułani pod okienko”. Uroczystość zakończył Burmistrz Adam Najder, dziękując zebrany za wspólne uczczenie święta narodowego i zapraszając mieszkańców na spotkanie wigilijne.



Fot. T. Stawowy

# Skawina upamiętni Prezydenta RP prof. Lecha Kaczyńskiego

**Z inicjatywy Prawicowego Bloku Samorządowego SKAWINA, 24 października, Rada Miejska uchwaliła nadanie skwerowi u zbiegu ulic: 29-go Listopada, Kopernika i Słonecznej w Skawinie imienia Prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego. Poniżej tekst uzasadnienia wniosku, jaki Stowarzyszenie PBS SKAWINA skierowało do Rady Miejskiej.**

Szanowne Panie, Szanowni Panowie  
Radni Rady Miejskiej w Skawinie

*Prawicowy Blok Samorządowy SKAWINA, wychodząc z inicjatywą upamiętnienia Prezydenta Lecha Kaczyńskiego, reprezentując szeroko pojęte środowiska prawicowe naszego Miasta i Gminy, wyraża przekonanie i nadzieję, że inicjatywa ta wychodzi naprzeciw oczekiwaniom dużej liczby mieszkańców naszego miasta, bez względu na sympatie polityczne, którym oddanie hołdu zmarłemu tragicznie Prezydentowi leży na sercu.*

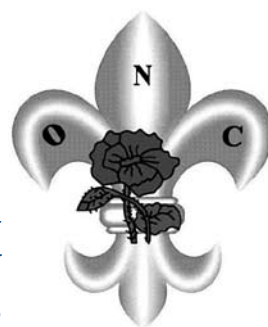
*Profesor Lech Kaczyński jako działacz niepodległościowy i człowiek Solidarności, działacz Komitetu Obrony Robotników, współzałożyciel Wolnych Związków Zawodowych, pierwszy Wiceprzewodniczący NSZZ Solidarność, minister prezydencki w kancelarii Lecha Wałęsy, senator, prezes Najwyższej Izby Kontroli, Minister Sprawiedliwości w rządzie Jerzego Buzka, wieloletni wykładowca prawa pracy na Wydziale Prawa Uniwersytetu Gdańskiego, współzałożyciel i pierwszy prezes partii Prawo i Sprawiedliwość, zwolennik idei spółdzielczości i współzałożyciel Kas Oszczędnościowo-Kredytowych SKOK, Prezydent Warszawy, inicjator budowy muzeum Powstania Warszawskiego, w końcu Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej, to postać wielowymiarowa w swej szeroko pojętej działalności publicznej, pod wspólnym mianownikiem, jakim zawsze było dobro Polski. Jako Prezydent Polski właśnie prowadził wielowektorową politykę, mającą na celu ponowne upodmiotowienie państwa polskiego w sensie politycznym, gospodarczym, społecznym czy historycznym, trwającego cały czas budowania jego struktur po 1989 roku. Szczególna wrażliwość Lecha Kaczyńskiego przejawiająca się w przywracaniu pamięci historycznej, tak ważnej dla tożsamości polskiego narodu, skutkowałą przypomnieniem społeczeństwu i Europie o powstańcach warszawskich, pięknych zapomnianych rocznicach czy wielkich niedocenionych, często odsuniętych w niebyt bohaterach, jak żołnierze wyklęci, których święto Lech Kaczyński ustanowił na dzień 1 marca czy tysiące anonimowych wcześniej działaczy antykomunistycznego zrywu i tak zwanej pierwszej Solidarności, niedocenianych w III RP. Przyznanie im wszystkim, czasem pośmiertnie, wybitnych odznaczeń państwowych, było swego rodzaju zadośćuczynieniem, podziękowaniem i dziejową sprawiedliwością dla tych ludzi, za ich walkę o wolną i niepodległą ojczyznę. To pamięć historyczna zaprowadziła Prezydenta Kaczyńskiego*

*wraz z małżonką i innymi dziewięćdziesięcioma czterema osobami do podróży katyńskiej 10 kwietnia 2010 roku, w 70. rocznicę sowieckiej zbrodni na kwiecie polskiej inteligencji. Lech Kaczyński jako głowa państwa i szef delegacji stracił życie w tragicznych okolicznościach wraz ze współtowarzyszami, reprezentantami nas wszystkich. Stracił życie na posterunku trwania na służbie Polsce, tak jak żył. Paradoksalnie przypominając w ten sposób światu prawdę o Katyniu i zostawiając po sobie niewygodne nigdy w całości przemówienie o prawdzie, pamięci, honorze i przebaczeniu.*

*Wśród konkurentów politycznych czy też osób o odmiennym światopoglądzie nie brakowało zdań, że świętej pamięci Prezydent był prawdziwym, żarliwie kochającym Polskę patriotą. Zasluguje na pewno na miano jednego z wielkich polskich polityków pokolenia powojennego o randze męża stanu. Po jego śmierci miejsca sfery publicznej w wielu polskich miastach otrzymały nazwy jego imienia bądź też nawiązujące do tragedii smoleńskiej. Uważamy, iż Skawina jako królewskie miasto kazimierzowskie, wierne ideałom niepodległościowym powinno mieć honor upamiętnienia Prezydenta Lecha Kaczyńskiego w sferze publicznej. Pragniemy przypomnieć, iż zmarły Prezydent pamiętający o bojownikach o wolność, nie zapomniał też o tych wywodzących się lub związanych z naszym miastem, jak chociażby odnaczeni ojciec Adam Studziński czy Mieczysław i Ryszard Majdzikowie. Skawina – miasto wielu niewymienionych wybitnych działaczy i postaci, wpisuje się tym samym w naszą wspólną polską historię, której jednym z ogniw jest Prezydent Lech Kaczyński.*

*Wyrażamy serdeczną prośbę o pozytywne ustosunkowanie się do naszej inicjatywy. Podkreślamy, że działanie w tym zakresie nie jest w żadnym stopniu polityczne i nastawione na jakiejkolwiek korzyści bieżące. Ufamy, że apel środowisk prawicy skawińskiej jest również wyrażony potrzebą serca wielu anonimowych mieszkańców naszego miasta. Nosimy w sobie głębokie przekonanie, iż w Radzie Miejskiej Skawiny odnajdziemy wspólnotę i sojuszników w zrozumieniu chęci tego skromnego upamiętnienia i oddania w ten sposób hołdu ś.p. Prezydentowi Lechowi Kaczyńskiemu, który był naszym wspólnym reprezentantem i głową Rzeczypospolitej Polskiej, Naszej Ojczyzny.*

# 55 lat 8 Drużyny Harcerzy „Czerwone Maki” im. Bohaterów Monte Cassino w Skawinie 1957-2012



**1 czerwca 1957 r. na fali odwilży polskiego października 1957 r. z inicjatywy skawińskich harcerzy Tadeusza Pary i Zygmunta Rylla powstała pierwsza w Polsce i wówczas jedyna drużyna upamiętniająca bohaterstwo walczących o Monte Cassino.**

Choć po dwóch latach działalności, pod naciskiem komunistycznych władz i inwigilacji SB, drużyna wygasła swoją działalność, odrodziła się 18 maja 1981 r. Inicjatorem i jej dobrym duchem był i jest nadal hm. Kazimierz Dymanus. Aktualnie jest to Niezależny Związek Harcerstwa „Czerwony Mak” im. Bohaterów Monte Cassino, który godnie reprezentuje Skawinę nie tylko na licznych uroczystościach państwowych w kraju, ale i za jego granicami. Drużyna zachowała numer, pomarańczowe barwy oraz chusty z aplikacją czerwonego maki.

1 czerwca, w 55. rocznicę powstania, zorganizowano w harcownicę uroczystą zbiórkę jubileuszową, w której udział wzięli: prof. Wojciech Narębski i Tomasz Skrzyński – uczestnicy walk o Monte Cassino „Zasłużeni dla Skawiny”, posiadający tytuł „Honorowy Członek NZH Czerwony Mak”, przedstawiciele

2. Korpusu Zmechanizowanego im. gen. broni Władysława Andersa w Krakowie, Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder, harcerze jubileci 8 DH „Czerwone Maki” 1957: Tadeusz Para, Zygmunt Ryll, Włodzimierz Dadak, Józef Bobek, Tadeusz Guzik, Marek Marczyk, Krzysztof Nowicki, Stanisław Paluchowski, Zdzisław Para, Marian Paździurkiewicz, Józef Sobesto, Jerzy Szczepanik, Eugeniusz Tatko, seniorki harcerstwa z komendantką Emilią Sznajder, komenda i harcerze NZH „Czerwony Mak”.

Uroczystość prowadził hm. Kazimierz Dymanus. Po odśpiewaniu pieśni „Czerwone Maki” uczczono pamięć harcerzy 8 DH „Czerwone Maki” 1957, którzy odeszli na wieczną wartę w ostatnich 5 latach. Są wśród nich: Marian Fiołka, Andrzej Rogala, Jacek Szejnabis. Zapalono lampki pamięci. Miłym akcentem uroczystości było odznaczenie Zyg-

munta Rylla, przez kpt. Magdalенę Zalewską z 2. Korpusu Zmechanizowanego odznaką „Za Rozmianowanie Kraju”. Tego dnia Tadeusz Para i Zygmunt Ryll zostali także odznaczeni tytułem **Honorowego Członka NZH**, za wniesienie szczególnych zasług na rzecz Związku. Okolicznościową plakietkę wręczył komendant hm. Kazimierz Dymanus. **Honorową Odznakę** Niezależnego Związku Harcerstwa otrzymali: Tadeusz Para, Zygmunt Ryll, Adam Najder, Eugeniusz Tatko.

**Wyjątkowy jubileusz 55-lecia drużyny znalazł również swoje miejsce w publikacji promocyjnej wydanej nakładem Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie. Folder pt. „55 lat 8 Drużyny Harcerzy Czerwone Maki im. Bohaterów Monte Cassino w Skawinie 1957-2012”, będący zwieńczeniem obchodów jubileuszu jest obok Harcerskiej Izby Pamięci trwałym śladem troski o budowanie lokalnej tożsamości kulturowej oraz pielęgnowanie postaw patriotycznych.**

W ostatnich latach udało się również odsłonić i poświęcić tablicę pamiątkową 8 DH, opracowano i wydano publikację poświęconą historii drużyny, rozpoczęto prace nad wystawą o skawińskim harcerstwie.



Fot. „Czerwony Mak”

Zdecydowali o podjęciu walki z okupantem, walki niestety z góry skazanej na przegraną. Pamięć sześciu żołnierzy Armii Krajowej skawińskiego baonu o kryptonimie „Biedronka”, została uwieczniona na pamiątkowej tablicy umieszczonej na ścianie kaplicy cmentarnej.

# Pamięci Bohaterów

To kolejne ważne miejsce poświęcone pamięci bohaterów. Pomyśłodawcą i organizatorem przedsięwzięcia byli: Towarzystwo Przyjaciół Skawiny z Kołem Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej w Skawinie oraz Związkiem Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych Koło Miejskie w Skawinie.

Zamordowani przez hitlerowców tworzyli w Skawinie baon o kryptonimie „Biedronka”. Powstał on w 1943 r. po połączeniu żołnierzy Batalionów Chłopskich z Armią Krajową. Dowódcą „Biedronki” został Franciszek Guzik „Pług” z BCH, jego z-cą Gustaw Adler „Orlicz” z AK. Organizację baonu stanowiły trzy kompanie. Duszą organizacyjną baonu i plenipotentem „Biedronki” był Władysław Nazim „Korab”, który uzupełniał uzbrojenie baonu nowoczesnym sprzętem w drodze konspiracyjnego zakupu na „czarnym rynku”. Pomagał także ludziom „spalonym”, profesorom Uniwersytetu Jagiellońskiego i twórcom kultury, oficerom i ich rodzinom, wysiedlonym z Poznańskiego i Za-

mojszczyzny, uchodźcom z Warszawy po powstaniu warszawskim w 1944 r. Skąd „Korab” czerpał na to wszystko pieniądze? Wyprowadzał je nielegalnie ze spółdzielni, której był dyrektorem. Zaskakuje fakt, że niemiecka kontrola finansowa w „Roli” nie wносиła żadnych zastrzeżeń do okresowych sprawozdań – tak precyzyjnie były sfalszowane. Przez całe swe pracowite życie służył Polsce zarówno jako żołnierz podziemia, jak i prezes spółdzielni „Rola”, którą doprowadził do rozkwitu.

W 1944 r. dla dowództwa baonu najważniejsze było przygotowanie do akcji „Burza” na naszym terenie. Zatwierdzony przez dowództwo okręgu plan działania czekał na realizację. W tym właśnie czasie gestapo przeprowadziło liczne aresztowania. Na początku maja aresztowano Bolesława Jamroza. Wśród aresztowanych 1 lipca 1944 roku nie było kadry dowódczej poza Remigiuszem Janczakiem, dowódcą plutonu 1 kom. „Cietrzew”. Niemcom nie udało się wnikać ani w sieć łączności,

ani dotrzeć do ośrodków dyspozycyjnych. Groźba rozstrzelania w przypadku zbrojnej akcji czterdziestu pojmanych zakładników, wstrzymała realizację planu uwolnienia aresztowanych.

9 listopada 2012 r. miało miejsce poświęcenie tablicy upamiętniającej sześciu żołnierzy baonu „Biedronka”. Poświęcenia dokonali ks. prałat Edward Ćmiel i ks. dr Przemysław Mardyla, na miejscu symbolicznego spoczynku. Na tablicy upamiętniono osoby:

- ❖ Bolesław Jamróż;
- ❖ Remigiusz Janczak;
- ❖ Albin Cinal;
- ❖ Bolesław Florczak;
- ❖ Stanisław Marczyk;
- ❖ Aleksander Żarnowski.

**Uroczystość odsłonięcia tablicy poprzedziła msza święta odprawiona w kościele pw. św. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie. Piękną homilię dotyczącą Polskiego Państwa Podziemnego wygłosił ks. dr Przemysław Mardyla.**

Organizatorzy pragną serdecznie podziękować:

- ❖ Ks. prałatowi Edwardowi Ćmielowi za uczestnictwo w uroczystości oraz zezwolenie umieszczenia pamiątkowej tablicy na fasadzie kaplicy cmentarnej;
- ❖ Harcerzom za uczestnictwo w uroczystości;
- ❖ Żołnierzom Wojska Polskiego, za zaciągnięcie warty przy tablicy poświęconej poległym bohaterom.

Zapraszamy na łamy Informatora Towarzystwa Przyjaciół Skawiny (współfinansowanego z budżetu Gminy Skawina), gdzie znajdą Państwo wiele ciekawych artykułów.

Stanisław Cinal

## Historia harcerstwa w Skawinie – pamięć zapisana w wystawie

**29** września, w ramach „IX Złotu Harcerstwa Powiatu Krakowskiego”, odbywającego się pod hasłem „85 rocznica Mazurka Dąbrowskiego jako Hymnu Polski” pod honorowym patronatem Marszałka Województwa Małopolskiego Marka Sowy i Starosty Krakowskiego Józefa Krzyworzeki otwarto i poświęcono zuchówkę i stałą wystawę „Historia Harcerstwa w Skawinie” – okres międzywojenny oraz lata 1945-1948, 1957-1960, ze szczególnym uwzględnieniem 8 DH „Czerwone Maki” im. Bohaterów Monte Cassino 1957-1959.

W uroczystości wzięli udział Burmistrz Miasta i Gminy Skawiny Adam Najder – harcerz 8 DH 1957,

kapelan NZH ks. phm. Zdzisław Budek, seniorki z komendantką Emilią Sznajder oraz harcerze 8 DH „Czerwone Maki” 1957: Zygmunt Ryll, Józef Bobek, Tadeusz Guzik, Krzysztof Nowicki, Stanisław Paluchowski, Eugeniusz Tatko. Nieocenione wsparcie przygotowujący wystawę otrzymali od skawińskich przedsiębiorców: Grzegorza Pietrzki, Roberta Lizaka oraz Franciszka Poniedziałka.

Wystawę i zuchówkę otwarto symbolicznym przecięciem wstęgi. Kapelan NZH „Czerwony Mak” ks. phm. Zdzisław Budek dokonał uroczystego poświęcenia, podarował też placówce piękny krzyż z Chrystusem Ukrzyżowanym. W kilku słowach skierowanych do zgromadzonych burmistrz Adam Najder podkreślił, rolę pamięci w budowaniu tożsamości narodowej i wagę wartości, jakimi kierują się w życiu harcerze. Wystawa, o której mowa, to nie tylko pamiątkowe fotografie, ale i eksponaty, dokumenty, wyposażenie harcerzy, a także wycinki z gazet i osobiste wspomnienia.

## Park Miejski w Skawinie im. Marszałka Józefa Piłsudskiego

**Na** wniosek radnych Komisji Spraw Obywatelskich na bramach wejściowych do Parku Miejskiego w Skawinie zamieszczone zostały tablice przypominające, że jego pełna nazwa brzmi: „Park Miejski w Skawinie imienia Marszałka Józefa Piłsudskiego”. Imię to, „w celu zaznaczenia zasług tegoż bohatera dla Państwa i Narodu”, nadane zostało przez Radę Miejską w dniu 16 marca 1927 r., kiedy to zdecydowano o założeniu „ogrodu publicznego” na obszarze pomiędzy Pałacym „Sokol” a miejską rzeźnią.



Fot. A. Pękala

**W roku szkolnym 2011/2012, w ramach edukacji ekologicznej prowadzonej przy współudziale Wydziału Rolnictwa i Ochrony Środowiska, Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie został zrealizowany projekt pn. „Aktywna edukacja ekologiczna dla uczniów z gimnazjów z terenu Gminy Skawina „Poznaj Ojcowski Park Narodowy”.**

## Gminny Konkurs Ekologiczny

**P**rojekt w ramach konkursu uzyskał dofinansowanie ze strony Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie w wysokości 100% kosztów zadania. W ramach projektu w każdym gimnazjum w gminie nauczyciele uczący przedmiotów biologiczno-chemicznych przeprowadzili zajęcia edukacyjne dotyczące Ojcowskiego Parku Narodowego. Podsumowaniem edukacji w placówkach był zorganizowany w każdej szkole konkurs z wiedzy o parku. Dla laureatów konkursu (po 10 osób z każdego gimnazjum) zorganizowany został wyjazd do Ojcowskiego Parku Narodowego, który odbył się 21 maja. Podczas zajęć uczniowie wykonywali zdjęcia oraz zbierali materiały o Ojcowskim Parku Narodowym. Reportaże opracowane przez każdą grupę zostały ocenione przez pracowników Ojcowskiego Parku Narodowego i zaprezentowane na stronach internetowych każdej ze szkół.

Barbara Ptak,  
Ewa Masłowska

Dożynki rozpoczął korowód, który poprowadziła Orkiestra Dęta „Sygnał” z Radziszowa, zapewniająca również oprawę artystyczną polowej Mszy świętej, odprawionej przez proboszcza parafii z Krzęcina ks. Zdzisława Budka. Oficjalną część uroczystości rozpoczęli starostowie dożynek – Państwo Krystyna i Zdzisław Miśkiewiczowie, składając na ręce Burmistrza Adama Najdera tradycyjny chleb dożynkowy. W dalszej części nie zabrakło tradycyjnych, humorystycznych przyspiewek, jak również niekonwencjonalnych inscenizacji teatralnych. Ośpiewywanie rozpoczęła delegacja z Ochodzy, która wręczyła wieniec Burmistrzowi Miasta i Gminy Skawina. Przy akompaniamencie Kapeli Ludowej „Sokół Haller” z CKiS na scenie gościliśmy kolejno:

- strza Miasta i Gminy Skawina Pawłowi Kolasie;
- ❖ delegację z Radziszowa wręczającą wieniec Dyrektorowi Małopolskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych Bogusławowi Borowskiemu;
- ❖ przedstawicieli z Woli Radziszowskiej wręczających wieniec Dyrektorowi Wydziału Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Krakowie Piotrowi Zymonowi;
- ❖ delegację z Polanki Hallera, która przekazała wieniec Przewodniczącemu Rady Miejskiej w Skawinie Norbertowi Rzepisko;
- ❖ delegację z Zelczyny, która ośpiewała Burmistrza Miasta Turczańskie Teplice Michała Syguta;
- ❖ mieszkańców Gołuchowic, którzy podarowali wieniec Prezesowi

i Firmy Handlowo-Usługowej z Jaśkowic;

- ❖ delegację z Krzęcina, która złożyła wieniec na ręce Prezesa Kółka Rolniczego w Krzęcinie Mariana Bylicy.

Na scenie nie pojawiła się jedynie reprezentacja Jurczyc, która była oczywiście obecna na imprezie i przygotowała także swój wieniec dożynkowy, jednak z przyczyn od siebie niezależnych nie mogła go ośpiewać. Gospodynie z Ochodzy, poza scenariuszem imprezy ośpiewały również piękny kosz dożynkowy, który podarowały Dyrektorowi CKIS w Skawinie – Januszowi Bysinie. Wszystkie 16 miejscowości przygotowało wyjątkowe, piękne wieńce. Większość z nich tematycznie nawiązywała do osób, dla których były przygotowane. Na wyróżnienie zasługuje wieniec przygotowany przez reprezentację z Facimiecha, która stworzyła piękną kompozycję przedstawiającą konia z wozem, nawiązującą do profesji adresatów wieńca – Państwa Joanny i Jacka Turczyńskich z Klubu Jeździeckiego w Facimiechu. Wspomniana kompozycja wykonana była wyłącznie z naturalnych materiałów: prawdziwych, świeżych kwiatów, kłosów i ziaren zbóż oraz pięknych, ręcznie robionych kwiatów z bibuły. Część artystyczna nie zakończyła się jednak na ośpiewywaniu. Na scenie wystąpiła również kapela „Sokół Haller” z CKiS w Skawinie. Program części oficjalnej zamknęły dzieci z zespołu regionalnego działającego przy Stowarzyszeniu Miłośników Doliny Cedronu z Woli Radziszowskiej, które wystąpiły pod opieką instruktorki Bogumiły Maślanki. Zakończenie oficjalnej części nie było jednak końcem świętowania. Mieszkańcy naszej gminy bawili się hucnie do białego rana, bez względu na deszcz i wieczorny chłód.

## Dożynki Gminne w Ochodzy

**Tradycyjnie, w ostatni weekend sierpnia, rolnicy i gospodarze z terenu gminy Skawina dziękowali za zebrane plony, podczas uroczystych Dożynek Gminnych, które w tym roku odbyły się w Ochodzy. Choć aura nie w pełni sprzyjała, licznie zebrani mieszkańcy oraz zaproszeni goście wzięli udział w pięknie przygotowanym święcie plonów. Organizatorami wydarzenia byli: Sołtys Ochodzy – Grzegorz Lelek wraz z Radą Sołecką i Kołem Gospodyń Wiejskich oraz Centrum Kultury i Sportu w Skawinie.**

- ❖ delegację z Kopanki wręczającą wieniec Wicemarszałkowi Województwa Małopolskiego Wojciechowi Kozakowi;
- ❖ reprezentantów z Borku Szlacheckiego z wieńcem dla Członka Zarządu Województwa Małopolskiego Jacka Krupy;
- ❖ delegację z Rzozowa, która przekazała wieniec na ręce Wicestarosty Powiatu Krakowskiego Urszuli Stochel;
- ❖ przedstawicieli sołectwa Wielkie Drogi, którzy wręczyli wieniec Zastępcy Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Stanisławowi Żakowi;
- ❖ delegatów z Grabia, którzy wręczyli wieniec Zastępcy Burmi-
- wi Zarządu MIX ELECTRONICS SA Henrykowi Sali;
- ❖ reprezentantów Pozowic, którzy przygotowali wieniec dla Prezesa firmy „BENDA-LUTZ” w Skawinie Janusza Jędrusika;
- ❖ drugą delegację z Ochodzy, która ośpiewała Prezesa Firmy „DRAGON” w Skawinie Piotra Czekaja;
- ❖ przedstawicielstwo Facimiecha, które podarowało wieniec Państwu Joannie i Jackowi Turczyńskim z Gospodarstwa Rolnego – Klub Jeździecki w Facimiechu;
- ❖ gospodynie z Jaśkowic, które przekazały wieniec Państwu Renacie i Wojciechowi Osieckim z Gospodarstwa Ogrodniczego

# Najnowsze trendy terapeutyczne

## w Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Skawinie

### Terapia EEG-Biofeedback

Jedną ze specjalistycznych form pomocy dzieciom i młodzieży, oferowanych jak wszystkie pozostałe – nieodpłatnie w Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Skawinie, jest terapia EEG-Biofeedback (neurofeedback).

Jest to metoda zaliczana do tzw. oddziaływań neurotechnologicznych, wykorzystujących wiedzę medyczną, psychologiczną (zwłaszcza z obszaru psychologii eksperymentalnej), pedagogiczną oraz inżynierię biomedyczną w celu poprawy funkcji poznawczych mózgu. Opracowana została w latach 50. w Stanach Zjednoczonych w Centrum Badań Kosmicznych NASA. Początkowo była wykorzystywana do szkoleń pilotów i astronautów, następnie wprowadzona została jako technika wspierająca do medycyny (schorzenia o podłożu psychologicznym i neurologicznym). Metoda biofeedback posiada wiele tzw. modułów zadaniowych, np.: HRV biofeedback (rytmu serca), EMG biofeedback (napięcia mięśni), temperatury skóry, oddychania, EDA biofeedback (moduł wykorzystywany w wykrywaczach kłamstw) oraz EEG Biofeedback (neurofeedback).

Metoda stosowana w poradni służy regulowaniu czynności bioelektrycznej mózgu w sposób pożądaný w oparciu o zasadę sprzężenia zwrotnego. Uczy normalizować funkcje mózgowe: funkcje poznawcze, w tym uwagę, zachowanie, nastrój, pozwala na stymulację pracy mózgu. Dzięki zasadzie sprzężenia zwrotnego dziecko uczestnicząc w prostej grze komputerowej, którą steruje bez użycia klawiatury czy myszki, „dostrzega” jak pracuje jego mózg. Osoba trenująca uczy się modelowania aktywności mózgu, zwiększając występowanie pożądaných i hamując pojawianie się niepożądaných częstotliwości fal, odpowiadających za różnorodne

zaburzenia. W efekcie poprawia się koncentracja uwagi, pamięć, procesy uczenia się, szybkość myślenia i mowa. Obniża się poziom stresu. Wzrasta kreatywność. Niwelowane są objawy nadpobudliwości psychoruchowej. Dzieci osiągają lepsze wyniki edukacyjne, są spokojniejsze, bardziej pewne swoich możliwości. Poprawa się również ich stosunek do obowiązków szkolnych.

EEG-BFB jest metodą nieinwazyjną (zapewniającą pacjentowi informację na temat czynności jego mózgu), bezpieczną (pod warunkiem, iż jest poprzedzona szczegółową diagnozą lekarską oraz prowadzoną przez osoby z odpowiednim przygotowaniem).

Charakteryzowany rodzaj terapii znajduje się w ofercie poradni od stycznia 2007 r. Skawińska poradnia była jedną z pierwszych tego typu instytucji w Polsce, która we współpracy ze środowiskiem medycznym, zdecydowała się na wprowadzenie metody EEG-BFB do swej standardowej, nieodpłatnej oferty. Obecnie z terapii EEG-BFB mogą korzystać przede wszystkim dzieci i młodzież z terenu Miasta i Gminy Skawina oraz objęte opieką poradni – niepełnosprawne dzieci z Powiatu Myślenickiego. Od września 2012 r., dzięki współpracy z Mind-Gate Spółka z o.o., zainteresowane osoby mogą również nieodpłatnie uczestniczyć w sesjach treningowych także w Punkcie Filialnym Poradni w Mogilanach.

Specjaliści prowadzący terapię EEG-BFB w placówce systematycznie podnoszą swoje kwalifikacje zawodowe. Terapeuci uzyskali certyfikaty I i II stopnia Instytutu EEG-Biofeedback w Pradze. Biorą udział w szkoleniach oraz międzynarodowych konferencjach, prowadzonych przez światowe autorytety w dziedzinie neurofeedbacku, m.in., M. L. Thompsonów (Kanada). Systematycznie uczestniczą również w sesjach superwizyjnych u dr. M. Ślepeckiego (Słowacja).

Wśród pacjentów korzystających z tej formy terapii na terenie poradni dominują dzieci z ADHD, ADD, specyficznymi trudnościami w nauce (dysleksja, dysortografia, dyskalkulia) oraz – ze szczególnego wskazania medycznego – z zaburzeniami psychosomatycznymi (ból głowy, tiki, moczenie nocne, epilepsja). Terapię EEG-BFB należy zaliczyć do długoterminowej – średnia ilość spotkań (sesji treningowych) może wahać się od 20 do 80, w zależności od zgłaszanego przez pacjenta problemu. Treningi odbywają się raz w tygodniu.

Dotychczasowe doświadczenia osób prowadzących terapię neurofeedback w Skawinie pozwalają na stwierdzenie, iż jest to metoda w większości przypadków skuteczna, pozwalająca na uzyskanie poprawy funkcjonowania, zarówno procesów poznawczych pacjenta, jak też jego zachowania. Efekty terapii EEG-Biofeedback są długotrwałe, natomiast zmiana pozytywnie utrwalonego w terapii wzorca fal mózgowych może wykazywać zmienność w czasie, na skutek działania mechanizmów typowych dla dysregulacji (np. długotrwały stres). Niezbędnym warunkiem uzyskania oczekiwanych zmian jest prawidłowa motywacja oraz bezwzględnie systematyczny udział w sesjach treningowych, poprzedzony stosownym skierowaniem lekarza – specjalisty.

Terapia EEG-BFB cieszy się ogromnym zainteresowaniem w środowisku. Treningi przeprowadzane są przy zastosowaniu urządzenia firmy „Elmiko”. W bieżącym roku planowany jest zakup drugiego (bardziej nowoczesnego) aparatu, który niewątpliwie przyczyni się do podniesienia jakości i efektywności naszych usług w tym zakresie.

Zespół Neuroterapeutów SPPP  
w Skawinie:  
Agnieszka Łukasik, Małgorzata  
Czerniawska, Janina Kasza

**P**ychologowie uznają, że są znacznie ważniejsze kompetencje, które powinno osiągnąć dziecko rozpoczynające edukację szkolną. Zatem zgodnie z najnowszymi wskazówkami Ministerstwa Edukacji Narodowej „nasze” dzieci nie pracują z podręcznikami. Zasada ta wymaga od pedagogów większego nakładu pracy. Ale kiedy dziecko jest gotowe do podjęcia nauki w klasie pierwszej?

S. Szuman określa „dojrzałość szkolną” jako osiągnięcie przez dziecko takiego rozwoju fizycznego, społecznego i psychicznego, które czyni je wrażliwym i podatnym na systematyczne nauczanie i wychowanie w klasie pierwszej szkoły podstawowej”. Dlatego też dojrzałość szkolna

Adekwatne do poziomu wieku procesy myślowe dziecka, umiejętność wnioskowania, klasyfikowania, uzasadniania, uogólniania, umiejętność gromadzenia doświadczeń wiążą się z osiągnięciem prawidłowego rozwoju umysłowego. Niezmiernie ważne są także zasób słownictwa i wiadomości, jakimi dysponuje dziecko. Poprawność pod względem gramatycznym i artykulacyjnym jego mowy, wypowiedzianie się w sposób zrozumiały, wyrażanie swoich potrzeb czy zadawanie pytań, to kolejne symptomy prawidłowego poziomu intelektualnego dziecka. Na jego dojrzałość składa się również umiejętność koncentracji uwagi i pamięć.

Skąd zatem rodzic ma wiedzieć, że dziecko jest gotowe do podjęcia nauki w szkole? Zgodnie z zalecanymi warunkami i sposobem realizacji zawartymi w podstawie programowej wychowania przedszkolnego, zadaniem nauczyciela jest prowadzenie obserwacji pedagogicznych mających na celu poznanie możliwości i potrzeb rozwojowych dzieci oraz dokumentowanie tych obserwacji. Jednocześnie w terminie do końca kwietnia roku szkolnego poprzedzającego rok szkolny, w którym dziecko 6-letnie może rozpocząć naukę w kl. I, a dziecko 7-letnie powinno, przedszkole jest obowiązane do opracowania „Informacji o gotowości dziecka do podjęcia nauki w szkole podstawowej”.

Dokument ten wydawany jest rodzicom, a zawarte w nim uwagi mogą pomóc w dalszej pracy z dzieckiem oraz wspomaganiu jego rozwoju. Jest on jedynie podsumowaniem pracy, opisującym opanowanie podstawy programowej wychowania przedszkolnego przez dziecko. Wskazuje również obszary, w których potrzebuje ono wsparcia w kolejnym etapie kształcenia ze względu na swoje zdolności lub problemy. Wydaje się więc logiczne, by rodzice przekazali tę informację do szkoły, w której dziecko rozpocznie dalszą edukację, tak by działania nauczycieli edukacji wczesnoszkolnej korelowały z tymi, które zostały podjęte przez nauczycieli przedszkola.

Pamiętamy o tym, że każde dziecko jest inne, ma inne możliwości i potrzeby, a naszym zadaniem jest jak najlepsze, najefektywniejsze wsparcie jego rozwoju. Tak samo, to samo i w tym samym czasie u nas nie obowiązuje. I na koniec pragniemy dodać, że mimo braku podręczników (jaka ulga finansowa dla rodziców!) „nasze” dzieci w dostępnym im zakresie czytają i liczą, a przede wszystkim są sprawne fizycznie, samodzielne, odważne, kreatywne, szczęśliwe.

Opracowały:

Urszula Archamowicz,

Anna Borowska – Dyrektor  
Przedszkola Samorządowego nr 2  
w Skawinie

## Przedszkolaku, czas do szkoły!

Umiejętności jakie powinno posiadać dziecko przekraczające po raz pierwszy próg szkolny, nurtują wszystkich rodziców szczególnie w dobie nowej reformy edukacji. Sprawa dojrzałości, gotowości szkolnej nie ogranicza się tylko i wyłącznie do znajomości liter i cyfr czy umiejętności pisania, czytania oraz liczenia.

nie może być tylko i wyłącznie uwarunkowana biologicznym etapem naturalnego rozwoju dziecka. Składają się natomiast na nią różnorodne doświadczenia dziecka w sferach: fizyczno-motorycznej, społecznej, emocjonalnej, intelektualnej.

O fizycznej dojrzałości dziecka do podjęcia nauki szkolnej decyduje jego ogólny stan zdrowia. Na pierwszy plan wysuwa się prawidłowe ukształtowanie kośćca, odpowiednie napięcie układu mięśniowego, prawidłowe działanie narządów zmysłów oraz dojrzałość układu nerwowego. Niezmiernie ważna w tym zakresie jest ogólna sprawność ruchowa i manualna (w tym także grafomotoryczna). Prawidłowy poziom koordynacji wzrokowo-ruchowej pozwala dziecku na podejmowanie precyzyjnych czynności manualnych: rysowania, wycinania, wylepienia. Poprzez rozwijanie sprawności ręki przygotowuje się ono do podjęcia nauki pisania w klasie pierwszej.

W wielu procesach zapewniających przyszły sukces szkolny nie bez znaczenia jest poziom rozwoju percepcji słuchowej (pamięć słuchowa, słuch fonemowy, umiejętność analizy i syntezy sylabowej oraz głoskowej), a także poziom percepcji wzrokowej oraz procesy koordynacji wzrokowo-słuchowo-ruchowej.

Najistotniejsza sfera rozwoju, niejednokrotnie przesądzająca w kwestii gotowości szkolnej, to osiągnięcie dojrzałości emocjonalno-społecznej. Dziecko o prawidłowym rozwoju potrafi panować nad swoimi reakcjami i emocjami adekwatnie do sytuacji, respektuje ustalone normy i zasady regulujące współżycie grupy. W zakresie rozwoju emocjonalno-społecznego wchodzi ponadto: samodzielność i aktywność, zaciekawienie światem, umiejętność nawiązywania kontaktów z rówieśnikami oraz umiejętność współpracowania w grupie.

**D**bałość o wizerunek instytucji publicznych nie jest współcześnie możliwa bez ich obecności w sieci, na portalach społecznościowych, bez otwartości na mieszkańców i permanentności prowadzonych działań promocyjno-informacyjnych.

Działania public relations, podejmowane przez władze samorządowe Gminy Skawina kierowane są zatem zarówno do potencjalnych inwestorów, jak i do mieszkańców



odłącznym elementem wszystkich materiałów promocyjnych Skawiny od ubiegłego roku jest nowy logotyp (wyłoniony przez jury konkursowe

wyjątkowy zeszyt dedykowany dzieciom, angażuje zdolności manualne, zmysł plastyczny oraz poszerza wiedzę o Skawinie i jej najbliższej okolicy. Wśród zadań znalazły się również zagadki polsko-angielskie, jak i gra dla całej rodziny. Promocja zeszytu miała miejsce w „Dniu Dziecka” – wówczas wszystkie przedszkola (również te prywatne) odwiedzał sokół wraz z zastępcą Burmistrza Miasta i Gminy Skawina oraz pracownikami Zespołu ds. Promocji, Sportu i Współpracy, wręczając każdemu dziecku egzemplarz wydawnictwa.

## Działalność wydawnicza Gminy Skawina

gminy. Oznacza to w praktyce ścisłą współpracę z przedsiębiorstwami funkcjonującymi na terenie Gminy Skawina, jak również intensywne działania skierowane na zewnątrz, informujące o dostępnych jeszcze terenach inwestycyjnych. Podejmowane przez władze kampanie mają na celu budowanie społeczeństwa obywatelskiego, identyfikującego się z lokalną wspólnotą oraz tworzenie atrakcyjnego wizerunku Skawiny – jako miejsca, w którym warto mieszkać i inwestować.

Podsumowując działalność promocyjną w 2012 r., chcielibyśmy przybliżyć Państwu tegoroczną aktywność wydawniczą, dokumentującą istotne momenty w historii Skawiny, podkreślającą walory jej krajobrazu i opisującą potencjał gospodarczy dostępnych terenów inwestycyjnych. Praca nad kolejnymi pozycjami wydawniczymi wynika ze szczególnej dbałości o wizerunek Gminy Skawina i stanowi ważny element polityki promocyjnej miasta.

Pierwszą, tegoroczną propozycją była nowa seria kart pocztowych w etui. Dwanaście wyjątkowych pocztówek, prezentujących uroki całej gminy i realizację haseł promocyjnych Skawiny: „miasta otwartego na MŁODZIEŻ, BIZNES i NGO” (organizacje pozarządowe) cieszyła się dużym zainteresowaniem. Nie-

pod przewodnictwem rektora Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie, Adama Wsiołkowskiego w 2011 r.).

Wraz z początkiem nowego roku wydawniczego Skawina wzięła również udział w dwujęzycznym projekcie pt. „Polska” prezentującym najpiękniejsze miasta naszego kraju, w przepięknej czarno-białej fotografii. Ten wyjątkowy, 120 stronicowy album, trafił do osób szczególnie zasłużonych dla naszej gminy.

Jak co roku, tak i tym razem opracowaliśmy aktualną ulotkę promocyjną, zawierającą zbiór najbardziej potrzebnych informacji o Skawinie. Tym razem akcent został położony na ukazanie realizacji naszych haseł promocyjnych, miasta otwartego na BIZNES, MŁODZIEŻ i NGO (organizacje pozarządowe). Ulotka wydana została w wersji polsko-niemieckiej, w formacie A3.

W tym roku przygotowaliśmy także publikacje dla najmłodszych mieszkańców Gminy Skawina. (Przypomnijmy o wcześniejszych pozycjach dla dzieci: „Przygodach dzielnego Sokola ze Skawiny” oraz „Legendach i bajaniach Gminy Skawina”). „Ćwiczeniówki skawińskiego sokola” to zbiór zadań: malowanek, zagadek i wycinanek dla dzieci w wieku przedszkolnym. Dopracowany w najdrobniejszym szczególe,



55 rocznica powstania 8 Drużyny Harcerzy „Czerwone Maki” im. Bohaterów Monte Cassino w Skawinie, była okazją do podsumowania działalności skawińskich harcerzy na łamach wydawnictwa jubileuszowego. Tak powstał folder poświęcony działalności 8 Drużyny (więcej o jubileuszu piszemy w dziale „Kalendarz samorządowy”).

Jesienią oddaliśmy w Państwa ręce publikację, która dostarczyła nam ogromu pracy, ale także dała wiele satysfakcji. Dążeniem burmistrza Adama Najdera było zebranie dotychczas odznaczonych tytułami Honorowego i Zasłużonego Obywatela Miasta i Gminy Skawina na łamach obszernego folderu. W publikacji, która ukazała się we wrześniu prezentujemy nie tylko sylwetki uhonorowanych, ale i nieznane dotąd szerzej zdjęcia z archiwów domowych. Los tych lu-

dzi historia spłótła z losem naszego miasta, co zawsze dumnie podkreślali – to właśnie im oddajemy hołd i składamy podziękowania we wspomnianej publikacji. Tymi słowy Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder zaprasza do lektury:



„Dzień za dniem, tydzień za tygodniem, miesiąc za miesiącem. Czas upływa szybko i mam wrażenie, że kolejne lata mijają coraz szybciej. Nasze życie wypełniamy pracą, codziennymi obowiązkami, troską o dzieci i najbliższych. Ilość problemów, spraw którym się oddajemy i które trzeba załatwić każdego dnia narasta. Są wśród nich zarówno te błahsze, jak i te bardzo poważne. Wszystko to angażuje nas praktycznie w pełni i brakuje czasu na aktywny udział w życiu społecznym.

Są jednak wśród nas i tacy, którzy sprawy ważne dla naszej Małej Ojczyzny stawiają na jednym z czołowych miejsc w swoim życiu. I to właśnie tym osobom poświęciliśmy nasze najnowsze wydawnictwo. Chcieliśmy w ten sposób jeszcze raz przypomnieć Państwu osoby szczególnie zasłużone dla naszej gminy, którym Rada Miejska przyznała tytuł Honorowego Obywatela Miasta i Gminy Skawina oraz osoby, którym nadano tytuł Zasłużony dla Skawiny. Ponieważ pamięć ludzka jest ulotna uważam, że słuszne jest utrwalanie na piśmie osób i zdarzeń mających wpływ na budowanie naszej skawińskiej tożsamości.”

We wrześniu odbyła się uroczystość otwarcia rynku w Skawinie po zakończonej rewitalizacji. Z tej okazji wiele tygodni wcześniej rozpoczęły się prace redakcyjne nad przygotowaniem publikacji „Skawina Miasto Moje. Rynek”. Na łamach

tego wydawnictwa w trzech niezależnych działach: „Podróż przez wieki”, „XXI wiek – czas rewitalizacji” oraz „Skawina – miasto sercu miłe”, zaprezentowaliśmy oblicze skawińskiego rynku w kontekście ważnych, historycznych wydarzeń, jakie miały miejsce na przestrzeni minionych wieków właśnie w tym miejscu, od zawsze będącym sercem miasta. Czy pamiętacie, jak nasz rynek wyglądał w latach 50., a jak na początku ubiegłego stulecia? Wykorzystaliśmy wiele ciekawych archiwalnych fotografii, map i grafik, by stworzyć pozycję, dzięki której możemy zaprosić Państwa w tę niezwykłą, sentymentalną podróż przez wieki. Tymi słowy Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder zaprasza do lektury:



„Wrzesień to czas kolorowych drzew i dumnie dojrzewających na słońcu owoców, to czas przesyczonego zapachem placka ze śliwkami i szarlotki. W te ostatnie dni lata w moich wspomnieniach ożywa postać mojej mamy krzątającej się po kuchni w naszym rodzinnym domu i ten zapach zapiekanych jabłek wydostający się z pieca i słodko draż-

niący nozdrza domowników. Ciepło rodzinnego domu daje siłę na całe życie.

Tak samo jest w aspekcie szerszym: społecznym i regionalnym. Uczucie związku z miejscem urodzenia, dorastania to nasze poczucie tożsamości. Skawina ma już swój sztandar, hymn, zrewitalizowany rynek, coraz więcej miejsc wyróżniających ją od innych polskich miast. Coraz częściej jesteśmy dumni z naszego miasta i mówimy, że je kochamy. Jednakże, aby w pełni czuć to miasto, trzeba znać jego przeszłość. Dlatego też z okazji zakończenia rewitalizacji skawińskiego rynku, na kartach niniejszego wydawnictwa zawarliśmy historię Skawiny. Dla przypomnienia i upamiętnienia na przyszłe lata kolejnych wydarzeń tworzących naszą skawińską historię, bo jak pisał nasz wielki narodowy poeta Cyprian Kamil Norwid: „aby mierzyć drogę przyszlą, trzeba wiedzieć skąd się wyszło”.

Otwarcie rynku po zakończonej rewitalizacji było dla nas również okazją do wydania okolicznościowej monety. W ten sposób miasto, któremu dał początek król Kazimierz III Wielki 22 maja 1364 r., po raz kolejny mocniej zaakcentowało swoją obecność na mapie Polski.

Pozytywny odbiór naszych publikacji daje motywację do dalszej pracy i poszukiwania nowych pomysłów – tak, by i mali i duzi znaleźli coś dla siebie. Dziękujemy Państwu za wszelkie uwagi i sugestie, a także sympatyczne dowody uznania!



**J**uż po raz drugi obie skawińskie biblioteki miały możliwość zaprezentować swą działalność, a także dorobek wydawniczy Gminy Skawina na Targach Książki, które w tym roku odbyły się w dniach 25-28 października, tradycyjnie przy ulicy Centralnej 41A.

Tak jak poprzednio było to możliwe dzięki współpracy z Polskim Związkiem Bibliotek, pod którego szyldem można było odnaleźć skawińskie stanowisko. „Targi Książki” przyciągnęły, jak co roku, mnóstwo zwiedzających, księgarzy, bibliotekarzy, wydawców, wreszcie miłośników dobrej lektury. Z satysfakcją możemy powiedzieć, że i nasze stanowisko było tłumnie odwiedzane przez bibliotekarzy, literatów, pracowników naukowych uczelni krakowskich, przyszłych adeptów zawodu bibliotekarskiego oraz mieszkańców i miłośników naszej gminy. Gościli na nim wybitni poeci – Ewa Lipska i Adam

Ziemiański oraz autorki poczytnych kryminałów: Agnieszka Krawczyk i Marta Obuch. Zaangażowanie skawińskich bibliotek i jej pracowników w połączeniu z prezentowanymi pozycjami wydawniczymi, niezmiennie podobało się zwiedzającym.

## Skawina na „XVI Targach Książki” w Krakowie

Dla Biblioteki Pedagogicznej była to również okazja do zaprezentowania „Magicznych bajek na dziecięce smutki”, które placówka wydała w tym roku wraz z UMiG i CWR w ramach akcji „Skawińskie Dni Profilaktyki” pod hasłem „Bądź bliżej dziecka, uchronisz je od uzależnień”, stanowiącej element Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwią-

zywania Problemów Alkoholowych i Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii. W oparciu o bajki dr Lidia Ippoldt, wiceprezes Polskiego Towarzystwa Biblioterapeutycznego i pracownik Biblioteki Pedagogicznej, poprowadziła w ostatnim dniu Targów warsztaty dla dzieci w wieku 4-10 lat pt. „Czy muszę się złościć?”. Pod kierunkiem Lidii Ippoldt i Dominiki Filek z Biblioteki Pedagogicznej oraz Agnieszki Pospuły z Zespołu Szkół Publicznych w Radziszowie maluchy uczyły się, jak radzić sobie z negatywnymi emocjami i rozładowywać złość. W warsztatach wzięło udział trzydzieścioro dzieci wraz z rodzicami. Wszyscy mali uczestnicy otrzymali nagrodę niespodziankę – egzemplarz bajki oraz wydane przez UMiG „Ćwiczeniówki skawińskiego sokoła”. Na tegorocznych „Targach Skawina” promowała również nowatorskie w skali województwa Multi-Centrum, będące filią Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie.

## III Konferencja Wytwórców Energii Elektrycznej i Ciepła

W dniach 26-28 września w Dworku Skawińskim odbyła się III Konferencja Wytwórców Energii Elektrycznej i Ciepła, zorganizowana przez Stowarzyszenie Techniczne w Skawinie.

**J**ak co roku zgromadziła ona zarówno przedstawicieli wytwórców, jak i firmy oferujące usługi dla elektrowni i elektrociepłowni. Tematyka konferencji obejmowała bardzo szeroki zakres wiedzy branżowej, zaczynając od problemów związanych z odnawialnymi źródłami energii, poprzez zagadnienia dotyczące bieżącej eksploatacji, a kończąc na tematach związanych z pomiarami i zabezpieczeniami elektroenergetycznymi. Omówiono również możliwości pozyskiwania funduszy unijnych i ich wykorzystania w procesach modernizacji energetyki. Ostatnim punktem programu była wycieczka techniczna do EDF Kraków, gdzie

uczestnicy mieli możliwość zapoznać się problemami wynikłymi w trakcie budowy i późniejszej eksploatacji akumulatora ciepła.

W tym roku po raz pierwszy Stowarzyszenie Techniczne w Skawinie zaprosiło do udziału w Konferencji uczniów skawińskiego Technikum Elektrycznego ZSTE. Praktyczne zastosowanie wiedzy, wzbogaconej o informacje z zakresu funkcjonowania elektrowni i elektrociepłowni, daje doskonałą motywację do dalszej nauki i pobudza ciekawość, a co najważniejsze przybliżyło uczniów do pracy, którą część z nich niebawem podejmie. Ten doskonały pomysł wymiany doświadczeń i zaangażo-

wania skawińskiej młodzieży Stowarzyszenie obiecało kontynuować w latach następnych.

Jak co roku patronem konferencji była Elektrownia Skawina S.A. oraz Burmistrz Miasta i Gminy Skawina.



Fot. M. Hankus

## MultiCentrum w Skawinie

Jesienna oferta skawińskiego MultiCentrum skierowana jest zarówno do szkół, jak i do uczestników indywidualnych. W godzinach porannych i wczesnopopołudniowych placówkę odwiedzają klasy oraz grupy zorganizowane. Interesująca i nowatorska oferta zajęć edukacyjnych, jakie prowadzone są w MultiCentrum, zachęca szkoły i przedszkola do regularnego odwiedzania tego miejsca.

Podczas pierwszego spotkania dzieci są oprowadzane po MultiCentrum. Poznają możliwości placówki, oglądają wszystkie urządzenia (moduły), na których następnie pracują w ramach realizowanych zajęć. Te niestandardowe lekcje odbywają się w dwóch podgrupach. W ramach

jednego bloku każda podgrupa bierze udział w zajęciach, tj.: sztuka i nauka, sztuka i muzyka bądź muzyka i gry edukacyjne dla dzieci.

Popołudniami w MultiCentrum organizowane są z kolei zajęcia dla indywidualnych uczestników, na które obowiązują zapisy. W ofercie znajdują się zajęcia dla niemal wszystkich grup wiekowych. Dla najmłodszych: „Pudding i Beza pomagają poznać Świat – gry i zabawy dla najmłodszych” i „Zabawy z językiem angielskim”; dla nieco starszych dzieci: „Muzyczne wariacje i inspiracje”, „Obudź w sobie artystę”, jak również „Zabawy z językiem angielskim”. Ponadto w ofercie znajdują się zajęcia przeznaczone dla różnych grup wiekowych: „Zostań konstruktorem – budowa-

nie modeli i konstrukcji z klocków”. W jesiennej ofercie MultiCentrum pojawiły się także zajęcia dla dorosłych, które dotychczas prowadzone były w Miejskiej Bibliotece Publicznej „Warsztaty komputerowe dla seniorów”, obecnie kurs ten realizowany jest na dwóch poziomach – podstawowym i średniozaawansowanym.

Biblioteka Pedagogiczna w Skawinie realizuje w jednostce moduł MultiNauczyciel, a także organizuje w MultiCentrum spotkania Zespołu Samokształceniowego nauczycieli bibliotekarzy oraz różnotematyczne warsztaty i kursy dla nauczycieli prowadzone przez specjalistów z krakowskich uczelni.

Zapraszamy do odwiedzania naszej strony internetowej, na której pojawiać będą się informacje o aktualnie prowadzonych zajęciach i warsztatach: [www.multicentrum-skawina.pl](http://www.multicentrum-skawina.pl).

## Działalność Muzeum Regionalnego



### Wybrane działania Muzeum Regionalnego w Skawinie:

- ❖ „Pierwszy Pieszy Szkolny Rajd Kazimierza Wielkiego” w rocznicę urodzin króla przy współpracy ze Szkołą Podstawową nr 2. W rajdzie będącym zabawą edukacyjną w scenerii skawińskich zabytków uczestniczyli uczniowie klas IV-VI gminnych szkół;
- ❖ wystawa czasowa malarstwa Jądwi Majcherczyk-Dulowskiej i Jakuba Dulowskiego oraz wystawa filatelistyczna „Skawina w filatelistyce” Bogusława Gogulskiego. W zbiorze liczącym ponad 200 kart wystawowych znajdowały się różnego rodzaju stemple pocztowe, datowniki, obrazujące rozwój poczty w Skawinie;
- ❖ wielotematyczny program edukacji muzealnej dla dzieci i młodzieży. Muzealne kolorowanki, układanki, malowanki, plenery muzealne – w zabytkach Ska-

winy i okolic propagują historię i kulturę ludową naszego regionu. Warsztaty plastyczne (malowania skrzyni skawińskiej), ceramiczne, wyrobu masła, „gry podwórkowe”. Uczniowie szkół podstawowych i ponadgimnazjalnych poznają historię miasta podczas lekcji muzealnych. W uznaniu realizacji programu edukacji muzealnej muzeum otrzymało wyróżnienie Powiatu Krakowskiego za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury;

- ❖ Gminny Przegląd „Legendy i Bajania Gminy Skawina” w rocznicę nadania Skawinie aktu lokacyjnego. Osiem zespołów szkolnych przedstawiło inscenizacje teatralne legend skawińskich;
- ❖ lekcja historii na ulicach miasta upamiętniająca zagładę Żydów w Skawinie 29 sierpnia 1942 r.;
- ❖ „I Skawińska Wystawa Rękodzieła Artystycznego” podczas otwarcia Rynku po rewitalizacji;

- ❖ wystawa „Ikonografia historyczna Rynku Skawińskiego”;
- ❖ „III Muzealne Spotkanie z Rodami Skawińskimi”. Tegoroczne spotkanie poświęcone było rodowi Palichlebów;
- ❖ odtworzenie galowego munduru członków Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół”;
- ❖ spotkanie w I Oddziale Banku Zachodniego WBK w Skawinie podsumowujące realizację projektu „Muzealne warsztaty plastyczne niepełnosprawnych” zrealizowanego w ramach Programu Bank Ambitnej Młodzieży Fundacji Banku Zachodniego WBK;
- ❖ gminna zabawa edukacyjna „Skawińskie puzzle papieskie” dla uczczenia 10. rocznicy zatrzymania się Jana Pawła II w Skawinie dla gminnych przedszkolaków i uczniów klasy III;
- ❖ wydanie folderu obrazujące goecenne eksponaty muzealne w wersji polskiej i angielskiej.

**Do końca października muzeum odwiedziło 2 500 zwiedzających. Zrealizowano 95 lekcji muzealnych.**

# Biblioteka Pedagogiczna promuje Skawinę



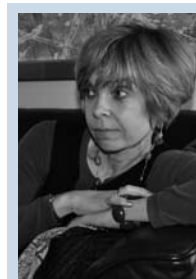
## Oferta szkoleniowa w MultiCentrum

Biblioteka Pedagogiczna przygotowała bogatą ofertę szkoleń i warsztatów dla nauczycieli, studentów kierunków pedagogicznych i rodziców. Pierwsze z warsztatów odbyły się 19 września w skawińskim MultiCentrum. Zajęcia na temat zabaw integracyjnych poprowadziła dr Urszula Lisowska-Kożuch z UP. Warsztaty składały się z krótkiego, teoretycznego wstępu o funkcjach gier oraz praktycznych ćwiczeń. Kolejne warsztaty poświęcone komunikacji interpersonalnej miały miejsce 25 października. Prowadząca dr Alicja Adamiec-Zgraja, psycholog z UJ, omówiła sposoby skutecznego komunikowania się w grupie. Do końca roku szkolnego 2012/13 przewidziane są różne formy doskonalenia, dotyczące m.in.: zabaw integracyjnych, psychologii zabawy, metod aktywizujących w nauczaniu, technik relaksacyjnych, bajko- i biblioterapii. Wszystkie formy są organizowane we współpracy

z MBP, a prowadzone będą przez pracowników naukowych krakowskich uczelni. Biblioteka zaproponowała również nieodpłatne spotkania z rodzicami poświęcone roli bajki w wychowaniu dziecka – realizowane są one w zainteresowanych przedszkolach na terenie miasta i gminy. W październiku zainaugurowane zostały spotkania Zespołu Samokształceniowego – tym razem bibliotekarzom bibliotek szkolnych zaproponowaliśmy spotkanie pt. „Biblioterapia w pracy z uczniem niedostosowanym społecznie”.

## Biblioterapia w Radiu RMF FM

Środowe popołudnie 3 października w RMF upłynęło pod hasłem biblioterapii. Dyskusję słuchaczy o ważnych dla nich książkach zapoczątkował wywiad z dr Lidią Ippoldt. Na zaproszenie dziennikarzy Magdy Wojtoń i Bogdana Zalewskiego odpowiadała ona na pytania o to, czy są jakieś biblioterapeutyczne sposoby na jesienną depresję, jakie książki warto wtedy przeczytać



*Krystyna  
Drożdżiewicz*

*Dyrektor  
Biblioteki  
Pedagogicznej  
w Skawinie*

i jakie one mogą mieć dla nas znaczenie. Książka może czasami wpłynąć na całe życie – zapewniała Lidia Ippoldt – bo dzięki niej i jej bohaterowi czasami dokonujemy prze wartościowania naszego świata. Na pytanie, czy czytanie jest lekiem na całe zło odpowiadali też słuchacze, których temat bardzo zainteresował i sprowokował do podzielenia się swoimi uwagami i ulubionymi tytułami. Świadczy to o tym, że biblioterapia jest potrzebna każdemu. Mają to w Skawinie na uwadze: Biblioteka Pedagogiczna, Centrum Wspierania Rodziny i Specjalistyczna Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna, które działają na rzecz biblioterapii w naszym mieście od wielu lat.

## Znaleźliście już Gminę Skawina na Facebook'u?

Jeśli chcesz znać bieżące wydarzenia z życia Gminy Skawina, polub nasz profil – znajdziesz w nim mnóstwo informacji o naszych akcjach, galerie zdjęć oraz linki do ciekawych artykułów. Znajdź nas na Facebook'u i dołącz już dziś do grona naszych znajomych – ważne informacje i ciekawostki w jednym miejscu! Co, gdzie, jak? – zobaczcie sami: [www.facebook.com/GminaSkawina](http://www.facebook.com/GminaSkawina).

## Chcesz otrzymywać od nas e-maile? Zapisz się do newsletter'a!

Chcesz wiedzieć wszystko o wydarzeniach w naszym mieście? Jeśli tak, zapisz się do naszego newsletter'a: wystarczy przesłać swój adres e-mailowy za pośrednictwem aplikacji dostępnej na naszej stronie internetowej i cieszyć się zawsze aktualnymi informacjami! Dołącz do nas już teraz i dowiedz się pierwszy o naszych akcjach! Specjalnie dla Was podzieliliśmy newsletter na cztery dedykowane grupy: mieszkańcy, przedsiębiorcy, placówki oświatowe oraz NGO. Aplikacja dostępna jest w lewym panelu stronu głównej. Zapraszamy! W razie jakichkolwiek problemów zapraszamy do kontaktu z Zespołem ds. Promocji, Sportu i Współpracy.

# Miejska Biblioteka Publiczna



## Kursy komputerowe dla seniorów

Po wakacyjnej przerwie rozpoczęła się kolejna edycja kursu z zakresu podstaw obsługi komputera dla seniorów. Z kolei osoby, które w tej dziedzinie pierwsze kroki mają już za sobą, mogą uczestniczyć w kursie dla średniozaawansowanych. Zajęcia odbywają się w nowej filii Biblioteki – MultiCentrum. Więcej na [www.multicentrum-skawina.pl](http://www.multicentrum-skawina.pl).

## Zajęcia edukacyjne dla przedszkolaków

Stałym elementem działalności Biblioteki są zajęcia edukacyjne dla przedszkolaków. W październiku przedstawiliśmy dwa tematy z podziałem dla dzieci młodszych i starszych: „Zwierzęta polskich lasów” oraz „Grzyby jadalne i niejadalne”. Na przełomie października i listopada wraz z przedszkolakami obchodziliśmy „Światowy Dzień

Pluszowego Misia”. Po raz pierwszy zaprosiliśmy dzieci na miniprezentowanie z udziałem zwierzątek-kukielek, które poprzez swoje działania przekazały maluszkom pozytywne wzorce zachowań.

Ponadto przy współpracy ze skawińską filią szkoły języka angielskiego Helen Doron Early English dwa razy w miesiącu organizowane są zajęcia z języka angielskiego w postaci wspólnej zabawy, śpiewu oraz słuchania bajek. Zajęcia adresowane są głównie do dzieci w wieku 5-6 lat.

## Dyskusyjny Klub Książki

Przy bibliotece głównej działa DKK stworzony z myślą o wszystkich miłośnikach literatury. Klub spotyka się przynajmniej raz w miesiącu. Podczas spotkań klubowicze omawiają wybraną przez siebie książkę. Oprócz literackich dyskusji można poruszyć każdy nurtujący temat.



*Michał Grzeszczuk*

*Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie*

Podobne kluby działają w Polance Hallera i Wielkich Drogach.

## Konkurs plastyczny „Bolek i Lolek w moim mieście” rozstrzygnięty

30 października odbył się finał konkursu plastycznego ogłoszonego przez Miejską Bibliotekę Publiczną. Tematem konkursu były postacie Bolka i Lolka umiejscowione w najbliższym otoczeniu. Na konkurs wpłynęły 63 prace plastyczne dzieci przedszkolnych, a dla autorów 20 zwycięskich prac Wydawnictwo Znak ufundowało nagrody.

# Krakowski Salon Poezji w Skawinie

Dziesiąty Krakowski Salon Poezji, organizowany wzorem lat ubiegłych, zgromadził w naszym mieście, w niedzielne jesienne popołudnie smakoszy wybitnej poezji.

Gościem salonu była krakowska poetka Ewa Lipska, która podzieliła się z publicznością wybranymi wierszami, równie chętnie odpowiadała na pytania słuchaczy. Chłodne jesienne popołudnie nabrało niezwykłych odcieni melancholii dzięki ascetycznym w swej formie utworom czytany przez poetkę i niebanalnej aranżacji muzycznej pianisty Jacka Bylicy. Na zakończenie spotkania wśród słuchaczy wylosowano osiem płyt z nagraniami muzyki poważnej. Organizatorami spotkania były skawińskie biblioteki oraz CKiS. Salon tradycyjnie poprowadziła Joanna Miciak. Zapraszamy na kolejną edycję!



# Centrum Kultury i Sportu w Skawinie



## Relacje z imprez

W historii kulturalnych wydarzeń Miasta i Gminy Skawina na stałe już wpisały się koncerty muzyki organowej. Kilka lat pracy nad formułą imprezy, znakomici wykonawcy, różnorodny repertuar i wspinały odbiór mieszkańców pokazały, jak dużą popularnością cieszy się ten rodzaj muzyki. „Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej” już po raz 5 zagościł w murach świątyni w Gminie Skawina. Podczas pięciu koncertów usłyszeliśmy utwory w interpretacji 8 artystów.

Pierwszą niedzielę września spędziliśmy na boisku sportowym LKS „Zryw” Facimiech, gdzie drużyny 14 sołectw zawzięcie walczyły o wygraną. Gospodarzem „IV Turnieju Sołectw o Przechodni Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Skawina” za sprawą zeszłorocznej wygranej, było sołectwo Facimiech. Konkurencje wzbudzały ogromne emocje, na brak adrenaliny nikt nie narzekał...

W pierwszy weekend października amatorzy tańca towarzyskiego walczyli w Skawinie o tytuły Mistrzów Pucharu oraz Mistrzów Okręgu Małopolskiego. Organizatorami Turnieju byli: Zarząd Okręgu Małopolskiego PTT, Małopolski Związek

Tańca oraz Centrum Kultury i Sportu w Skawinie. W dwudniowym turnieju tanecznym startujące pary reprezentowały 27 klubów. Centrum może pochwalić się pierwszymi sukcesami medalowymi swojego klubu. Pary: Gabriela Budek i Adrian Mrowiec oraz Natalia Poskróbek i Aleksander Śliwa wpisały się w nową klubową historię, zdobywając pierwsze medale. Gratulujemy!

21 października w hali sportowej Gimnazjum nr 1 w Skawinie miało miejsce uroczyste zakończenie Mistrzostw Polski Modeli Kartonowych – Skawina 2012. W tegorocznych mistrzostwach wystawiono 314 modeli w 52 kategoriach, z czego 312 zakwalifikowano do dalszej konkurencji. Spośród przybyłych ekspertów komisja sędziowska, której przewodniczył Tomasz Guz z Krasnegostawu, wyłoniła właścicieli zwycięskich „kartonów”. Podczas uroczystego finału gościliśmy przedstawicieli Wojska Polskiego, Ligi Obrony Kraju, Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie oraz CKiS. Zwieńczenie dwudniowej wystawy miało miejsce o godz. 14.30, w rolę prowadzącego wcielił się Marek Marzec – dyrektor szkoły, a zarazem gospodarz obiektu, w którym odbywały się zawody.

Czytaj więcej na [www.ckis.pl](http://www.ckis.pl)

## Sukces

## Karoliny Musiał na festiwalu

## „Tęczowe Piosenki...”

Decyzją jurorów XIII Ogólnopolskiego Festiwalu Dzieci i Młodzieży „Tęczowe Piosenki Jana Wojdaka” III miejsce w kategorii powyżej 17 lat przyznano Karolinie Musiał – solistce warsztatów wokalnych Centrum Kultury i Sportu w Skawinie, pracującej pod kierunkiem instruktora Piotra Majewskiego.

Jury w składzie: Jan Targowski (redaktor muzyczny Polskiego Radia Łódź – przewodniczący), Arisa Vinci (piosenkarka), Aleksander Pałac (redaktor muzyczny Telewizji Polskiej), Jan Stępień (redaktor muzyczny Polskiego Radia Kraków), Tomasz Wachnowski (muzyk), Sylwia Chałupczak (muzykolog, kompozytor), Wacław Krupiński (redaktor Dziennika Polskiego), Józef Smulczyński (kompozytor) przesłuchało 131 solistów i zespołów z całej Polski, wyłonionych w eliminacjach regionalnych. Poziom konkursu był bardzo wysoki, co z pewnością nie ułatwiło jurorom podjęcia decyzji. Karolina Musiał otrzymała także Nagrodę Jana Wojdaka za talent i indywidualność. W finale, który odbył się 16 listopada w Nowohuckim Centrum Kultury, Gminę Skawina reprezentowała także utalentowana Katarzyna Koza.

16 grudnia (niedziela) godz. 16.00

– Rynek w Skawinie

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder  
oraz Centrum Kultury i Sportu w Skawinie

serdecznie zapraszają mieszkańców na „Wigilijne Spotkanie”.

Tradycyjnie w programie:

przekazanie światełka betlejemskiego

wspólne kolędowanie, łamanie się opłatkiem, prezentacje muzyczne kolęd i pastorałek oraz degustacja potraw wigilijnych.



To kolejny projekt realizowany przez Skawińskie Stowarzyszenie Pomocy dla Zwierząt dzięki środkom uzyskanym z Funduszu Inicjatyw Obywatelskich Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego.

Dwa lata temu Stowarzyszenie realizowało projekt „Bezpieczny Zwierzak”, natomiast w roku ubiegłym program nosił nazwę „Szczęśliwy Zwierzak”. Założeniem tegorocznych działań jest upowszechnienie znowelizowanej ustawy o ochronie zwierząt ze szczególnym uwzględnieniem zapisów dotyczących zwierząt domowych, głównie psów i kotów. Niestety, apele o odpowiedzialne posiadanie zwierzaka z góry skazane są na porażkę. Mimo to dotarcie choćby do nikłej części społeczności naszej gminy to kilkaset mniej niechcianych miotów, kilkadziesiąt wykonanych sterylizacji, o kilkadziesiąt psów mniej w ośrodku adopcyjnym. W codziennej pracy zrzeszonych w Stowarzyszeniu wspierają lokalni opiekunowie zwierząt, których zadaniem jest nie tylko prowadzenie działań edukacyjnych, ale także informowanie o wszelkich przejawach znęcania się nad zwierzętami. Wszystkie uzyskane informacje są weryfikowane również w bezpośrednim kontak-

## „Przepisowy Zwierzak”



cie z właścicielami. Często osoby te ujawniają przyczyny złego traktowania podopiecznych. Czasem potrzebna jest pomoc materialna w postaci karmy, budy lub wizyty u weterynarza.

Realizując tegoroczny projekt, większą niż dotychczas uwagę Stowarzyszenie poświęca ściganiu sprawców przestępstw skierowanych przeciwko zwierzętom. Jeśli warunki bytowe zwierząt są pomimo rozmów i upomnień nadal niewłaściwe, sprawa kierowana jest na Policję. Koniec pobłażliwości dla ludzi okrutnych i bezdusznych. **Przestępstwa przeciwko zwierzętom ścigane są z urzędu.**

Skawińskie Stowarzyszenie Pomocy dla Zwierząt stworzyło tzw. sieć domów tymczasowych, w których opieką otaczane są przede wszystkim szczenięta i kociaki oraz zwierzęta po sterylizacji lub będące w trakcie leczenia. Takich zwierząt nie możemy przetrzymywać w ośrodku, z braku odpowiednich warunków. Nowością wprowadzoną w ramach „Przepisowego Zwierzaka” jest aktywny udział

trenera behawiorysty, który pomaga w wyborze do adopcji właściwego dla danej rodziny psa i zaaklimatyzowaniu się w nowym domu, a także udziela pomocy poprzez rady i wskazówki tym właścicielom zwierząt, którzy mają kłopoty w wychowaniu swoich podopiecznych. Podopiecznych Stowarzyszenia można zobaczyć na stronie [www.zwierzaki.skawina.net](http://www.zwierzaki.skawina.net) i na tablicy ogłoszeń przy ul. Żwirki i Wigury 1. Na stronie znajdują się również porady, ogłoszenia o zgubionych i znalezionych zwierzętach, jak i zdjęcia wraz z opisami zwierząt oczekujących na adopcję.

Zarząd Stowarzyszenia pragnie gorąco podziękować wszystkim, którym leży na sercu dobro zwierząt, wolontariuszom, osobom wspierającym i wszystkim ludziom wielkiego serca. W tym miejscu należy podkreślić także dużą życzliwość i wrażliwość władz gminy przy rozwiązywaniu problemów związanych z bezdomnością zwierząt. Jesteśmy jedną z nielicznych gmin, która ustawa o ochronie zwierząt nie traktuje jak martwego zapisu.

## Skąd się biorą bezdomne zwierzęta?

Sterylizacja i kastracja to jedyna humanitarna i w pełni skuteczna metoda zapobiegania bezdomności zwierząt.

Narzekamy na wysokie koszty życia, czynsze, podatki, ceny gazu i benzyny, itd., jednak bez chwili zastanowienia wydajemy pieniądze na zbędne gadżety. Tymczasem cena sterylizacji zwierzęcia wydaje nam się mocno wygórowana. Trudno zdecydować się na przeznaczenie 150-200 zł na definitywne rozwiązanie problemu niechcianego przychówku. Sterylizacja i kastracja to jedyna humanitarna i w pełni skuteczna metoda zapobiegania bezdomności zwierząt. Oszczędność

może skutkować niespodziewanym i niechcianym miotem, który dla właściciela zawsze wiąże się z pytaniem: „co z tymi zwierzętami teraz zrobić?”. Niełatwo znaleźć odpowiedzialnego opiekuna, którego decyzja o przygarnięciu kociaka lub szczeniaka nie jest impulsem, szybko weryfikowanym przez rzeczywistość. Szczekanie, siusianie, gryzienie, drapanie, opieka podczas wyjazdów – tych krótkich, a zwłaszcza wakacyjnych. Nie każdy decydując się na przygarnięcie zwierzaka jest świadomy

tych możliwych konsekwencji, jak i kolejnych, tj. kosztów utrzymania, zakupu karmy, wizyt u weterynarza, itd. Historia się powtarza i znajduje swój epilog w schronisku dla bezdomnych zwierząt, w lasach, na drogach przelotowych przez wieś. Ktoś się przecież zlituje...



Fot. W. Mackiewicz

**MTS** „Piaś” Skawina to młode stowarzyszenie, działające od kilkunastu miesięcy, w którym w 7 grupach szkoleniowych ćwiczy ponad 130 dzieci, a trzy drużyny przewodzą w tabelach rozgrywek ligowych żaków i orlików. – *Staramy się pracować z dziećmi nie tylko nad ich umiejętnościami piłkarskimi, ale też nad charakterem. Wychodzimy na przeciw ich oczekiwaniom i oczekiwaniom rodziców, staramy się wzbogacać ofertę na każdym kroku* – tłumaczy prezes klubu, Leszek Nowak. Oprócz regularnych treningów, udziału w rozgrywkach ligowych czy turniejach, adepci piłki nożnej wzięli udział w wakacyjnym obozie dochodzeniowym, a zakończenie sezonu z dyplomami dla wszystkich zawodników i wyróżnieniami dla najlepszych – to u „Piasta” standard. Zawodnicy byli na meczu Wisły Kraków, na którym Śląsk Wroc-

duże, bramki małe, reboundery, itd. Oprócz nagród rzeczowych trenerzy „Piasta” wzięli udział w szkoleniu prowadzonym przez trenerów Ajaxu Amsterdam, w tym mistrza Europy z 1988 roku, Arnolda Muhrena. Po szkoleniu uzyskali dostęp do materiałów szkoleniowych szkoły Ajaxu: opisów, rysunków poglądowych, animacji i filmów wideo ilustrujących jak to się robi w Amsterdamie, skąd od lat wypływają futbolowe talenty na całą Europę. – *Szczerze mówiąc, na szkolenie Ajaxu jechałem z mieszanymi uczuciami, ale moje wątpliwości co do jakości szkolenia zostały rozwiane w okamgnieniu* – wspomina trener Krzysiak, młody szkoleniowiec, za którym dziś dzieci poszłyby w ogień. – *Sześciu trenerów Ajaxu, specjaliści od techniki, taktyki, szkolenia bramkarzy, a nawet – gry głową, prowadziło zajęcia praktyczne od świtu do*

*że będziemy rosnać razem z naszymi dziećmi. Co przez to rozumiemy? Gdy nasi wychowankowie osiągnęli wiek młodzika – zgłosiliśmy ich do rozgrywek w tej kategorii wiekowej, nie długo zgłosimy trampkarzy, a potem juniorów młodszych, nie zapominając jednocześnie o szkoleniu narybku, czyli skrzatów, żaczków i orlików* – tłumaczy Marcin Kuflowski, który organizuje życie wewnątrzklubowe. „Piaś” stara się również zapełniać nisze – jest prekursorem szkolenia przedszkolaków (w Akademii Przedszkolaka ćwiczy regularnie blisko 20 dzieci w wieku 4-6 lat) i dziewcząt w gminie Skawina, powiecie krakowskim, a nawet – jednym z liderów w Małopolsce. – *O stworzeniu drużyny dziewczęcej myśleliśmy już w poprzednim sezonie, przed wakacjami odbył się nawet pokazowy trening* – wspomina Krzysiak. – *Teraz troszkę zmobilizował nas program Nivea, bo w II etapie dziewczyny mogą mocno punktować i dzięki temu możemy awansować do finałowego turnieju, a w przypadku wygranej – na obóz do szkoły Ajaxu. A wiadomo, że dziewczęta nie będą mieć takiej konkurencji jak chłopcy, więc oceniam, że szanse na sukces są niemałe* – dodaje szkoleniowiec z uśmiechem. W połowie października „Piaś” rusza ze szkoleniem bramkarzy, a kolejną niespodziankę klub przygotował na obóz zimowy, podczas którego pokaz i warsztaty dla młodych piłkarzy przeprowadzi mistrz świata w trikach piłkarskich – Krzysztof Golonka. – *U nas wynik nie jest wprawdzie najważniejszy, ale on wcześniej czy później przychodzi, gdy się uczciwie trenuje. Naszym mottem jest zdanie: „Uczymy wygrywać – w sporcie, w szkole, w życiu” i taką właśnie wiedzę przekazujemy swoim wychowankom* – kończy Kuflowski.

## Piaś jak Ajax

**Jak szkoli się młodych piłkarzy w Skawinie? Pytamy laureata Ogólnopolskiego Konkursu „Szkółki Piłkarskie Nivea”.**



ław świętował mistrzostwo Polski. Klub brał udział także w imprezach lokalnych nie-piłkarskich, np. w Międzynarodowym Biegu Skawińskim, gdzie chłopcy pobiegli w klubowych strojach. „Piaś” dał się poznać również z dobrej strony jako organizator imprez. W turniejach halowych „Piaś Cup 2012” wzięło udział 48 drużyn z całej Małopolski, w tym renomowane firmy, jak Akademia Piłkarska „21”, Cracovia czy Hutnik Kraków. No i wreszcie udało się „Piastowi”, w dużej mierze dzięki wielkiemu zaangażowaniu rodziców, zaistnieć na forum ogólnopolskim, w konkursie Nivea, który jeszcze przyspieszył życie klubu.

### Piaś pod rękę z Nivea i Ajaxem

Od marca do maja w konkursie „Szkółki Piłkarskie Nivea” na „Piasta” Skawina oddano blisko 140 tysięcy głosów. Dzięki temu młody klub otrzymał nowoczesny sprzęt sportowy, m.in. 50 piłek Tango 12, 50 kompletów strojów, znaczniki, bramki

zmierzchu. *Nie mieliśmy czasu wolnego, ale z każdym treningiem rodziły się w głowie nowe koncepcje, z których już powoli zaczynamy korzystać* – dodaje. We wrześniu liczba zawodników sekcji piłki nożnej „Piasta” wzrosła z nieco ponad 60 na 130 młodych piłkarzy. Wcześniej „Piaś” pracował z czterema grupami, obecnie – z siedmioma. Dwa razy w tygodniu po 1,5 godziny. W okresie wiosna – jesień treningi odbywają się na orliku lub – w przypadku najstarszej grupy młodzików – na boisku trawiastym. W okresie zimowym zajęcia odbywają się w salach gimnastycznych Szkoły Podstawowej nr 1 i Zespołu Szkół Ogólnokształcących.

### Sport na zdrowych zasadach

Co ciekawe, „Piaś” stara się nie konkurować z innymi klubami, szkoli póki co tylko najmłodsze dzieci – od rocznika 2000 w dół, czyli te, dla których inne kluby najczęściej nie mają oferty. – *Założenie jest takie,*

MTS PIAŚ SKAWINA  
zaprasza na treningi! Szczególnie  
mile widziane dziewczynki  
i przedszkolaki! Więcej informacji  
[www.PiaśSkawina.pl](http://www.PiaśSkawina.pl)  
Zapraszamy również na bloga  
„Piasta”, na którym można znaleźć  
wiele informacji, a także zdjęć  
i filmów wideo.

# S P R A W O Z D A N I E

## Miejskiego Towarzystwa Sportowego „PIAST” Skawina z udziału w ogólnopolskim konkursie „Szkółki Piłkarskie Nivea”

### Jak to się zaczęło, czyli... jest ryzyko, jest zabawa!

Decyzją Zarządu MTS Piast Skawina stowarzyszenie przystąpiło do konkursu „Szkółki Piłkarskie Nivea” 14 marca 2012 r., gdy „wyścig” trwał już na dobre. Czytając dziś wpisy z bloga dokonane w pierwszych dniach, zastanawiamy się: „jak mogliśmy być tak szaleni?!”. Przecież wtedy na dobrą sprawę wydawało nam się niemożliwe, żeby doszuszować do pierwszej setki, żeby zachęcić ludzi do głosowania – nie raz, a przez długie dwa miesiące?! A jednak, trud się opłacił. Dzięki gigantycznemu zaangażowaniu ze strony rodziców naszych młodych piłkarzy, dzięki wsparciu instytucji i firm z terenu gminy, a także wielu głosujących – udało się naszej szkółce wywalczyć awans do II etapu już w I turze głosowania. Doskonały wynik blisko 140 tys. głosów pozwolił klubowi, działającemu od niespełna roku, wywalczyć 8. miejsce w skali kraju!

### Nie tylko konkurs, czyli... uczymy wygrywać... w sporcie, w szkole, w życiu!

Od początku trwania konkursu wiedzieliśmy, że naszym celem jest awans do grona stu najlepszych szkółek w Polsce. Awans wiązał się z profitami w postaci sprzętu i programu szkoleniowego, co dla młodego klubu oznacza nieocenioną pomoc. Filozofii klubu przyświeca hasło: „Uczymy wygrywać... w sporcie, w szkole, w życiu” i już podczas głosowania szlachetne ideały wcielane były w życie, oto przykłady:

- ❖ podczas I etapu nie tylko głosowaliśmy, ale również aktywnie wspieraliśmy akcję 1% na rzecz 4-letniego Marysi, cierpiącej na dziecięce porażenie mózgowie, oraz 6-letniego Patryka, chorego na nieuleczalną chorobę genetyczną – mukowiscydozę;

- ❖ po zakończeniu głosowania na swoją szkołkę, wspieraliśmy bardzo aktywnie SP im. Małych Ześlanceńców Sybiru w Radziszewie – małą szkołę, która m.in. dzięki naszemu zaangażowaniu w głosowanie, uzyskała promocję do finałowej setki;
- ❖ do współpracy w konkursie zaprosiliśmy m.in.: samorząd Gminy Skawina, Młodzieżową Radę Miejską, lokalne media, a swojego wsparcia udzieliły nam również duże przedsiębiorstwa z terenu naszej gminy.

### II etap konkursu, czyli... kujemy żelazo, póki gorące!

Sukces I etapu był dla nas niczym wiatr w żagle. Pojawiły się kolejne pomysły, a w rezultacie klub:

- ❖ ogłasza nabór w poszczególnych kategoriach wiekowych, w tym również w grupie dziewcząt, a także otwiera pierwszą w gminie „Akademię Przedszkolaka” – treningi prowadzone są metodą Ajax Amsterdam;
- ❖ w okresie 2.09-30.11.2012 r. realizuje grant „Udział MTS Piast Skawina w II etapie konkursu »Szkółki Piłkarskie Nivea«”, współfinansowany ze środków budżetu Gmina Skawina;
- ❖ realizuje dwa programy dla TVP 1, emitowane dwukrotnie w październiku;
- ❖ monitoruje zawodników w trzech kategoriach wiekowych: U-8, U-10, U-13 na platformie Ajax On-Line Academy;
- ❖ angażuje Krzysztofa „Clyde” Golonkę – mistrza świata w trikach piłkarskich, który swój pokaz da podczas DRAGON PIAST CUP 2012 oraz obozów piłkarskich ZIMA 2013;
- ❖ w dniach 10-24.11.2012 r. MTS Piast Skawina przeprowadza cykl pięciu Halowych Turniejów Piłki Nożnej DRAGON PIAST CUP

pod honorowym patronatem Marszałka Województwa Małopolskiego Marka Sowy, Starosty Krajkowskiego Józefa Krzyworzecki, Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Adama Najdera – z udziałem co najmniej 500 dzieci i 2000 kibiców;

- ❖ promuje Gminę Skawina w licznych publikacjach, mediach lokalnych i regionalnych;
- ❖ prowadzi blog poświęcony konkursowi.

### MTS „Piast” Skawina w liczbach, czyli... 4 łyki statystyki!

- ❖ Pierwsze miejsce zajmuje drużyna orlików (U-10) w rozgrywkach ligowych organizowanych przez Małopolski Związek Piłki Nożnej po rundzie jesiennej! (komplet siedmiu zwycięstw).
- ❖ Pierwsze miejsce zajmuje drużyna żaków (U-8) w rozgrywkach ligowych organizowanych przez Małopolski Związek Piłki Nożnej po rundzie jesiennej! (siedem zwycięstw, tylko jedna porażka).
- ❖ Drugie miejsce zajmuje druga drużyna żaków (U-8) w rozgrywkach ligowych organizowanych przez Małopolski Związek Piłki Nożnej po rundzie jesiennej! (sześć zwycięstw, dwie porażki).
- ❖ Pięć turniejów DRAGON PIAST CUP 2012 rozegramy w listopadzie – w kategoriach: skrzat (U-6), żak (U-8), orlik (U-10), młodzik (U-12), dziewczęta (U-12).
- ❖ Dziewięć szkółek Nivea zgłosiło swój udział w turniejach DRAGON PIAST CUP 2012.
- ❖ 58 zawodników monitorowanych na bieżąco w Ajax On-Line Academy (21 meczów poddanych analizie).
- ❖ 154 zawodników, w tym 24 dziewczęta, w 8 grupach szkoleniowych (gdy rozpoczynaliśmy konkurs – było 65 dzieci (wyłącznie chłopców) w klubie).

# Królewska Wioska – Wielkie Drogi

**U**roczyste obchody „Święta Królewskiej Wioski” (pomysłodawcą i jednym z organizatorów święta było Stowarzyszenie Nasz Dom Nasze Wielkie Drogi) rozpoczęły się w sobotę, 8 września, uroczystą mszą świętą w kościółku w Sosnowicach celebrowaną przez proboszcza parafii w Paszkówce ks. Marka Holotę.

Jak głosi miejscowe podanie król Jan III Sobieski zawitał do Wielkich Dróg, stacjonując w pobliskim Czernichowie. Jego olbrzymia armia zatrzymała się również we wsi. Powiadają że „Wielkie Pole” obok wąwozu to miejsce, gdzie ukryła się odpoczywająca husaria.

Podczas uroczystości odsłonięto tablicę historyczną przy kościółku w Sosnowicach. Dokonali tego: Wójt Gminy Brzeźnica Bogdan Antos, Kapelmistrz Orkiestry Dętej w Sosnowicach Gabriela Jaskiernia, Ksiądz Proboszcz Parafii Paszkówka – Marek Holota, Dyrektor Szkoły Podstawowej w Sosnowicach – Elżbieta Kosek, Król Jan III Sobieski – Stanisław Lelek. Po części oficjal-

nej miała miejsce część artystyczna piecizłowicie przygotowana pod kierunkiem Zuzanny Wędzichy. W dalszej części uroczystości nastąpiło odsłonięcie tablicy pamiątkowej przy boisku LKS „Trzebol” Wielkie Drogi.

W drugim dniu, w niedzielę, 9 września, odbyła się inauguracja „Marszu Sobieskiego”, który będzie kontynuowany corocznie w rocznicę Odsieczy Wiedeńskiej na terenie Wielkich Dróg według opracowanego folderu „Trasy Sobieskiego”. Organizatorzy pragną skierować serdeczne podziękowania do wszystkich, którzy uczestniczyli w przygotowaniach i czuwali nad prawidłowym przebiegiem uroczystości.

W myśl hasła „Będziemy dbać o Wielkie Drogi jak o własny dom” powstał w bieżącym roku biuletyn oraz opracowano foldery: „Zielone mieszkani”, „Trasy Sobieskiego”, „Ścieżka edukacyjno-historyczno-przyrodnicza”. Przygotowano także obchody „Święta Królewskiej Wioski”.

## „Czego Jan nie umie, tego Jaś go nauczysz”. E-warsztaty literackie promujące integrację międzypokoleniową



**T**ytuł nowego przedsięwzięcia Towarzystwa Przyjaciół Skawiny realizowanego w partnerstwie z Miejską Biblioteką Publiczną oraz Multi-Centrum w Skawinie. Wartość projektu, finansowanego przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej w ramach Rządowego Programu na rzecz Aktywności Osób Starszych na lata 2012-2013, wynosi 31 115,70 zł. Jego głównym celem jest poprawa jakości i poziomu życia osób starszych (w wieku powyżej 60 lat) poprzez aktywność społeczną oraz tworzenie warunków dla integracji wewnątrz i międzypokoleniowej osób starszych przy wykorzystaniu istniejącej infrastruktury społecznej. W ramach projektu organizowane są warsztaty informatyczne i literackie, których uczestnicy uczą się korzystać z czytników e-booków. Projekt rozpoczął się 5 listopada 2012 r. Bliższe informacje dostępne są na stronie [www.tps.skawina.pl](http://www.tps.skawina.pl). Koordynatorami projektu są Katarzyna Witek oraz Mariusz Tarnopolski.

**M**ija kolejny, czwarty już rok działalności „Dar serca”, czyli jedynej fundacji działającej na terenie Miasta i Gminy Skawina. Jej działania koncentrują się wokół najmłodszych, wokół dzieci z rodzin dysfunkcyjnych czy poszkodowanych przez los. Fundacja obejmuje swoją opieką również rodziny wielodzietne oraz samotne matki.

Pomoc świadczona jest w kilku wymiarach. W ubiegłym roku szkolnym dzięki wsparciu finansowemu sponsorów oraz darczyńców aż 450

## Fundacja „DAR SERCA – SKAWINA” dzieciom

uczniów skorzystało z pomocy fundacji (kwota zaangażowana przekroczyła 28 tys. zł). Fundacja występuje także jako jeden ze współorganizatorów imprez charytatywnych. W czerwcu w trakcie Tygodnia Teatralnego organizowanego przez CKiS w Skawinie wolontariusze Fundacji oraz pracownicy Centrum prowadzili kwestę na leczenie, rehabilitację i zakup protezy dla Zuzi, która straciła nogę w trakcie wypadku drogowego. Innym przykładem publicznej zbiórki był sierpniowy koncert na rzecz Paulinki, mieszkanki Jaśkowic. Wziął w nim udział znany wszystkim, doskonały zespół ZAKOPOWER. Następnie zbierano fundusze podczas występu kabaretu KOPYDŁOWO. Pomoc dzieciom to tylko część działalności Fundacji „Dar Serca”. Ponad 23 tys. zł pochłonęła pomoc osobom dorosłym znajdującym się w bardzo trudnej sytuacji. **Wszystkim sponsorom i darczyńcom z całego serca dziękujemy w imieniu Rady Fundacji, Zarządu Fundacji oraz obdarowanych.**

Drodzy czytelnicy!

Jeżeli chcecie włączyć się w pomoc naszym milusińskim z najuboższych rodzin, wpłacajcie dowolne datki na konto: Bank Spółdzielczy w Skawinie **51 8600 0002 0000 0097 9364 0001**. Zapraszamy również na naszą stronę internetową [www.darserca.skawina.net](http://www.darserca.skawina.net). **Liczy się każdy grosz!**

# Oddałeś już serce „Kruszynkom”...?

**W**spólnota Wiara i Światło oraz Stowarzyszenie Pomocy Osobom Niepełnosprawnym i Ich Rodzinom „Kruszynki” pragną serdecznie podziękować wszystkim, którzy wbrew ogólnej tendencji, dzielili się swoim dobrym sercem.

Dzięki środkom z budżetu Gminy Skawina oraz wszystkim, którzy wsparli „Kruszynki” w czasie festynu w Pozowicach zorganizowano obóz letni w Skawie koło Raby Wyżnej. Ostatnie ciepłe, letnie dni podopieczni wspólnoty spędzili w Toporzysku, gdzie uczestniczyli nie tylko w warsztatach, ale też w hipoterapii.

Choć niepełnosprawność umysłowa i fizyczna oraz wykluczenie, z jakim spotykają się osoby dotknięte różnego typu dysfunkcjami i chorobami, przestaje być piętnem, niewątpliwie funkcjonowanie w dzisiejszym świecie dalekie jest od ideału. Postęp medyczny i technologiczny, choć ogromny, nadal w wielu przypadkach nie ma znaczenia. Osoby niepełnosprawne są i zawsze będą wśród nas. Ci, którzy zetknęli się z nimi zapewne potwierdzą słowa „na szczęście, są wśród nas”. Uczą nas bowiem wielkiej pokory do własnego życia,

empatii i tego, jak czerpać pełnymi garściami z tego co się ma. Jednocześnie dają nam pełnosprawnym wyjątkową szansę wspólnego bycia i pomagania sobie wzajemnie.

„Kruszynki” działają przeciwko wykluczeniu osób niepełnosprawnych i niezrozumieniu, z jakim spotykają się ich rodziny. Pomagają rozwijać pasję, stwarzają przestrzeń pełną przyjaciół, w której jej podopieczni czują się swobodnie. By kontynuować swoją działalność, bezustannie poszukują darczyńców oraz wolontariuszy.

**A ty kiedy ostatnio zrobiłeś coś bezinteresownie dla drugiego człowieka?**

## Prawicowy Blok Samorządowy SKAWINA

W niedzielę 16 września w sali teatralnej parafii Miłosierdzia Bożego w Skawinie odbyło się otwarcie wystawy pt. „Od wolnego słowa do niepodległości – historia podziemia antykomunistycznego w latach 1980-1989”.

**B**yla to autorska wystawa związanych ze Skawiną Leszka Jaranowskiego i Kazimierza Korabińskiego, opozycjonistów i drukarzy „bibuły” z tamtych lat. Honorowy patronat nad wystawą objął Zarząd Regionu Małopolska NSZZ SOLIDARNOŚĆ.

Wystawę zapoczątkowała niedzielna, wieczorna Msza Święta, odprowadzająca w intencji ojczyzny, w przeddzień 73. rocznicy napaści Sowietów na Polskę. Zwiedzający wystawę oglądali również film pt. „Nielegalni drukarze”, opowiadający o drukarzach nielegalnych w PRL-u gazetek z Krakowa i Małopolski, mających ogromny wpływ

na kształtowanie nastrojów oporu wobec władzy, organizowanie podziemnej walki i niosących nadzieję. Zbiory to oprócz kilku prywatnych eksponatów, setki podziemnych znaczków, ulotek, tekstów i zdjęć, oryginałów przechowywanych do obecnych czasów przez wspomnianych wyżej panów. Nie zabrakło nawiązań do Skawiny, z której druki wychodziły do tak ważnych ośrodków konspiracji solidarnościowej jak Gdańsk, Wrocław czy Warszawa.

Na otwarciu wystawy gościli m.in.: autorzy oraz organizatorzy, władze Stowarzyszenia PBS SKAWINA, ale także przewodniczący NSZZ „Solidarność” Małopolska

Wojciech Grzeszek, ksiądz kanonik Włodzimierz Łukowicz, radni klubu PiS w Skawinie, reprezentanci związków zawodowych, jak i osoby znane ze swojej działalności opozycyjnej, a wśród nich Ryszard Majdzik.

**Najważniejszą publicznością wystawy wydają się być jednak uczniowie – gimnazjaliści i licealiści.**

Wystawa trwała od 16 września do 20 października. Organizatorem przedsięwzięcia był Prawicowy Blok Samorządowy SKAWINA, pomieszczenia udostępnił Chrześcijański Ośrodek Kultury.

Projekt współfinansowany ze środków budżetu Gminy Skawina.

## PRZEDSZKOLE SAMORZĄDOWE NR 5

27 września 2012 r. Przedszkole Samorządowe nr 5 w Skawinie zorganizowało piknik rodzinny „Święto Pieczonego Ziemniaka”. Dzieci z wszystkich grup pod kierunkiem swoich nauczycieli przygotowały wesołe piosenki i tańce o tematyce jesiennej. Zaproszeni goście i rodzice mogli oglądać swoje pociechy, po czym całymi rodzinami wzięli udział w pikniku. Każda rodzina otrzymała „kartę rodzinną”, na której wypisane były konkurencje. Zadaniem rodziców, jak i przedszkolaków było wykonanie zadań, wszystko po to by otrzymać niespodziankę – pieczonego ziemniaka. Do konkurencji należał tor przeszkód, rzut ziemniakiem do celu, wykonanie ziemniaczanego ludzika oraz „wykopki”. Były także dmuchane zamki oraz loteria fantowa z atrakcyjnymi nagrodami. Po wspólnej zabawie wszyscy uczestnicy pikniku z apetytem degustowali ciasta przygotowane – a jakże – przez rodziców i ich pociechy. Zabawie towarzyszyła muzyka, bez której nie byłoby równie wesoło.



Fot. Przedszkole Samorządowe

### Pasowanie przedszkolaków

Jednym z ważniejszych dni w życiu każdego malucha jest dzień, w którym uroczystość zostaje pasowany na przedszkolaka. To wyjątkowe wydarzenie miało miejsce 15 listopada. Dzieci zaprezentowały przygotowany pod opieką nauczycielek grupy I piękny program artystyczny. Po występach „maluszki” zostały oficjalnie przyjęte przez dyrektora Bożenę Rapacz-Margielewską do grona społeczności przedszkolnej. Na pamiątkę tego wyjątkowego

dnia otrzymały dyplomy oraz słodkie niespodzianki. Trzymamy kciuki i życzymy wielu sukcesów!

## PRZEDSZKOLE W WIELKICH DROGACH

Kto chodził do przedszkola wie, że tu czas płynie zdecydowanie szybciej. Jeszcze żywe są wspomnienia wakacji, jakimi dzieci dzieliły się na ognisku integracyjnym, a już zawiąta jesień, a z nią akcja „Sprzątanie świata” i pasowanie na dzielnego przedszkolaka. Niezależnie od pory roku nauczyciele dbają, aby dzieci miały tak zorganizowany czas, by mogły bawić się twórczo. Były zatem jesienne zabawy i spacer w poszukiwaniu darów natury, a także udział w zajęciach na miasteczku komunikacyjnym i praktyczny sprawdzian zdobytej wiedzy podczas wycieczki do Krakowa.

## SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1 W SKAWINIE

W październiku odbył się po raz trzynasty Bieg Sztafetowy o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Skawina. Tym razem w przepięknej jesiennej scenerii skawińskiego Parku Miejskiego. Było to wydarzenie szczególne, zmagania sportowe połączono z corocznym piknikiem szkoły. Były zatem sportowe emocje, muzyka, pokazy sztuk walki, a nawet mini zoo. Można było pojeździć na gokartach lub na koniach, poskakać na trampolinie, zwiedzić planetarium lub zagrać w „speed badmintona”. Wyglądali uczestnicy zabawy kosztowali potrawy przygotowane przez rodziców i szkolną kuchnię. W XIII Biegu wystartowało 19 drużyn: szkoły podstawowe, gimnazja, szkoły ponadgimnazjalne, ekipa rodziców, strażaków, ratowników z CKiS, a także nauczycieli. W kategorii szkół podstawowych zwyciężyła Szkoła Podstawowa nr 1, szkół gimnazjalnych: Gimnazjum nr 1, ponadgimnazjalnych: Liceum Ogólnokształcące, a w drużynie dorosłych tradycyjnie już pu-



Fot. SP nr 1 w Skawinie

char zwycięscy przypadł zespołowi ratowników basenu „Camena”. SP 1 od dawna wychodzi poza ramy placówki edukacyjnej czynnie uczestnicząc w życiu naszego miasta. Tak było i tym razem, co niezwykle nas cieszy i napawa dumą. Dziękujemy rodzicom i sojusznikom szkoły za pomoc w organizacji imprezy.

# E d u k a Serwis Inf

## SZKOŁA PODSTAWOWA NR 4 W SKAWINIE

Odblaskowa „Czwórka” już po raz trzeci! Podobnie jak w poprzednich latach również w tym roku szkolnym szczególną uwagę placówka poświęca bezpieczeństwu dzieci w drodze do i ze szkoły. Już po raz trzeci w ramach małopolskiej akcji „Odblaskowa szkoła” ogłoszonej przez Wojewódzką Radę BRD, Komendę Policji w Krakowie, Kuratorium Oświaty w Krakowie, Małopolski Urząd Wojewódzki i Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, szkoła podjęła szeroko zakrojone działania mające na celu poprawę widoczności dzieci na drodze, a także uświadomienie wszystkim użytkownikom dróg, że szczególną uwagę trzeba zwrócić na najmłodszych jej użytkowników. Tegoroczne działania oparte na wcześniejszych doświadczeniach ukazują możliwości uczniów i kreatywność nauczycieli w przekazywaniu wiedzy związanej z bezpieczeństwem.

Już w pierwszym tygodniu trwania akcji wszystkie klasy przygotowały w swoich salach gazetki. W drugim tygodniu korytarze w „Czwórcie” przypominały wystawę. Drzwi klas zostały ozdobione plakatami. 21 września odbyło się w szkole „Odblaskowe Sprzątanie Świata”. Każdy uczeń „Czwórki” w tym dniu miał za zadanie ubrać się tak, aby być dobrze widocznym na drodze. Odblaskowa moda była prezentowana przez uczniów przed wyjściem w plener. Najwięcej „odblasków” w tym dniu miała uczennica klasy 5a, było ich aż 57. W dniach 24-28 września szkoła gościła uczniów i nauczycieli z czeskiego miasta partnerskiego Roztoki.

# cyjny ormacyjny

(Republika Czeska). Oczywiście również goście włączyli się w odblaskową akcję. W październiku uczniowie szkoły uczestniczyli też w zajęciach praktycznych na terenie miasteczka komunikacyjnego. Odbyły się także konkursy plastyczne i te sprawdzające wiedzę dzieci. Przez cały czas trwania akcji uczniowie w trakcie lekcji muzyki uczyli się śpiewać piosenkę „Przepisowy Ruch Drogowy”. Zaangażowanie ponad dwustu uczniów szkoły daje widoczne efekty w poprawie zachowań zwiększających bezpieczeństwo dzieci i młodzieży na drodze.

## SZKOŁA PODSTAWOWA W JAŚKOWICACH

W okresie 09.2012-11.2013 Stowarzyszenie Jaśkowice – Nasza Przyszłość wraz z dyrekcją szkoły realizuje projekt bezpłatnych pozalekcyjnych zajęć języka angielskiego dla uczniów klas IV-V „Click a mouse, look and browse”. Autorski projekt nauczycielki Ewy Kozysy-Pasierbek otrzymał dofinansowanie

w ramach ogólnopolskiego Programu English Teaching, wygrywając w konkursie grantowym Small Grants 2012. Konkurs miał na celu wybór najlepszych projektów promujących i wspierających naukę angielskiego wśród dzieci i młodzieży z terenów wiejskich. Zajęcia będą realizowane w formie kursu w miesiącach 10.2012-04.2013. Spotkania odbywają się raz w tygodniu w wymiarze 1,30 godz. Uczestnicy wezmą udział w dwóch wycieczkach językowych, zostaną na noc w szkole,



Fot. SP w Jaśkowicach

zorganizują i poprowadzą Festiwal English Teaching 2012. Dla uczniów szkoły niebędących bezpośrednimi uczestnikami projektu również zostały przygotowane atrakcje, tj.: konkurs fotograficzno-językowy, udział w Festiwalu English Teaching 2012 oraz cykl pozalekcyjnych zajęć z języka angielskiego „Let's have more fun”. Rodzice mogą wziąć udział w otwartych lekcjach by przyjrzeć się pracy własnych pociech. Zajęcia w okresie jesienno-zimowym, wycieczki oraz pozostałe działania w projekcie poprowadzi nauczycielka języka angielskiego Ewa Kozysa-Pasierbek. W miesiącach marzec – kwiecień 2013 zajęcia poprowadzi native speaker Irena Zbirek. Weźmie ona również udział w wycieczce do Krakowa, w trakcie której dzieci „wypróbują” nabyte umiejętności językowe w rozmowach z turystami z zagranicy oraz podczas wizyty w Konsulacie USA. Stowarzyszenie Jaśkowice – Nasza Przyszłość będzie ściśle współpracować ze szkołą, która jest partnerem projektu i użycza prowadzącym zajęcia sale lekcyjne oraz sprzęt multimedialny. Koordynatorem projektu jest Ewa Kozysa-Pasierbek.

Projekt „Click a mouse, look and browse” realizowany jest w ramach

Programu Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności ENGLISH TEACHING, którego operatorem jest Nidzicka Fundacja Rozwoju NIDA.

## SZKOŁA PODSTAWOWA W KRZĘCINIE

Październik obfitował w szczególne wydarzenia. We wtorkowe popołudnie 16 października odbyła się uroczysta akademicka z okazji święta Edukacji Narodowej, a w piątek 19 ślubowanie pierwszoklasistów. Aktu pasowania na ucznia dokonała po raz pierwszy nowa dyrektorka szkoły – Anna Kawaler. Szesnastoosobowa grupa pierwszoklasistów zaprezentowała program artystyczny. Po ślubowaniu były już tylko miłe niespodzianki, czyli upominki od starszych kolegów i koleżanek, kwiaty od przedszkolaków, dyplomy, legitymacje i klasowa maskotka – żabka. W tym samym dniu, delegacja uczniów z klas IV-VI uczestniczyła w obchodach rocznicy powołania 5. Batalionu Dowodzenia im. gen. broni S. Hallera Wojsk Łączności i Informatyki w Krakowie. Ogromne zainteresowanie, zwłaszcza chłopców, wzbudził sprzęt wojskowy, m.in. różne typy wozów bojowych i czołg. Wybrańcy przejechali się wojskowym samochodem i rozmawiali przez wojskowe radiostacje. Obchody uświetnił uroczysty apel, podczas którego odznaczono m.in. żołnierzy służących w Afganistanie. Ostatnim punktem uroczystości okazała się konsumpcja przepysznej wojskowej grochówki, którą każdy mógł najeść się do syta. Jej smak i wojskowy sprzęt zapewne na długo pozostaną w pamięci wszystkich uczestniczących w obchodach osób.

## SZKOŁA PODSTAWOWA W POZOWICACH

Święto Edukacji w Szkole Podstawowej w Pozowicach. 17 października w świetlicy ludowej odbyło się ślubowanie uczniów klasy pierwszej oraz przyjęcie do braci szkolnej przedszkolaków. Spotkanie rozpoczęła msza święta w intencji

Fot. SP w Pozowicach



nauczycieli i pracowników szkoły sprawowana przez ks. Józefa Szydłowskiego. Dalsza część uroczystości odbyła się w świetlicy. Smerfy przyjmowała do braci szkolnej pięknie ubrana wróżka, uczennica klasy III – Zuzia Blasiak. Bardzo przejęte rolę smerfy, wypełniały kolejne zadania, które miały przybliżyć ich do celu, jakim było włączenie w krąg uczniów Szkoły Podstawowej w Pozowicach. Po odtąnczeniu przez dzieci poloneza, odśpiewaniu hymnu państwowego nastąpiła ceremonia ślubowania. Pierwszaki przyrzekały być dobrymi kolegami i koleżankami, uczyć się pilnie, sumiennie wypełniać obowiązki, szanować rodziców, nauczycieli oraz wzorową nauką i sprawowaniem przynosić zaszczyt szkole. Pasowania uczniów dokonała dyrektorka szkoły Jadwiga Pierzchała. Podczas uroczystości wręczono: sołtysowi Franciszkowi Czekajowi, prezesowi Stowarzyszenia Altruistów z Pozowic Irenie Hanusiak oraz osobom zaangażowanym na rzecz pracy w szkole: Tomaszowi Hanusiakowi, Małgorzacie i Piotrowi Gasom oraz byłej dyrektorki Annie Kawaler dyplomy Przyjaciół dziecka oraz pamiątkowe wrzosy. Wrzosami oraz kwiatami obdarowano także byłych pracowników szkoły: Zofię Hardek, Janinę Wilkosz i Władysławę Meres. Akademię i dekorację przygotowały Agnieszka Peret i Jolanta Świerkosz, a oprawę smakową rodzice uczniów klasy pierwszej.

### SZKOŁA PODSTAWOWA W RZOSOWIE

*„Zbyt wiele jest dzieci, które rodzą się i są skazane na niezawinione cierpienie” (Bł. Jan Paweł II).* Uczniowie Szkoły Podstawowej w Rzosowie często uczestniczą

w różnych akcjach charytatywnych. W tym roku przystąpili do szkolnej adopcji misyjnej polegającej na objęciu patronatem dziecka z Afryki. Daleką przyjaciółką uczniów stała się pozbawiona środków do życia dziewięcioletnia Clarice mieszkająca w Rutshuru (Demokratyczna Republika Konga). Miesięczne jej utrzymanie to zaledwie 16 euro, co wystarcza na żywność i lekarstwa. Społeczność szkolna aktywnie włączyła się do akcji, chcąc tym samym uczynić świat trochę lepszym. Symboliczne złotówki na ten cel uczniowie odkładają, rezygnując z kieszonkowego i drobnych przyjemności. Dzięki tej inicjatywie dostrzegają potrzeby innych, uczą się dzielić tym, co mają z bardziej potrzebującymi. Dzięki staraniom dyrektorki, nauczycieli i uczniów w propagowaniu bezpieczeństwa i nowych technologii informatyczno-komunikacyjnych szkoła otrzymała certyfikaty „Odblaskowa szkoła”, „Bezpieczna szkoła – bezpieczny uczeń” oraz „Szkoła z klasą 2.0”. Jeden z zespołów projektowych realizujących program „Szkoła z klasą 2.0” został wyróżniony i uczestniczył w Festiwalu Projektów w Centrum Nauki Kopernik w Warszawie. W bieżącym roku szkolnym jednym z sukcesów uczniów placówki było zajęcie III miejsca w XIII Biegu Sztafetowym o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Skawina oraz uzyskanie I miejsca w Finale Gminnej Zabawy Edukacyjnej „Skawińskie Puzzle”.

### SZKOŁA PODSTAWOWA W WOLI RADZISZOWSKIEJ

20 października wychowankowie Szkoły Podstawowej w Woli Radziszowskiej obchodzili Święto Patrona Szkoły. Wszyscy uczniowie przyszli do szkoły ubrani w galowe stroje, a w tornistrach zamiast książek przynieśli rekwizyty do przedstawień. Uroczystość rozpoczęła się od wprowadzenia sztandaru szkoły i odśpiewania Roty. Na dzień patrona składały się następujące konkurencje: konkurs recytatorski poezji Ma-

rii Konopnickiej, dla klas młodszych konkurs plastyczny „Poezja Konopnickiej pędzlem malowana”. Ponadto wychowankowie klas II-III wykonali ilustrację do utworów: „Jesienią”, „Ogródek” i „Tęcza”. Klasy IV-VI przygotowały inscenizację do utworu Marii Konopnickiej pt. „Komedia przy myciu”. Wybrani przedstawiciele klas starszych rywalizowali w turnieju wiedzy o życiu i twórczości Marii Konopnickiej. Uczniowie wykazali się niezwykłą pomysłowością i rozległą wiedzą. Święto Patrona przebiegało bardzo radośnie, nikt się nie nudził, a to dzięki zaangażowaniu Bogumiły Maślanki, Elżbiety Bojko i Elżbiety Ciepły.



Fot. SP w Woli Radziszowskiej

Uroczystość pasowania na ucznia klasy I została połączona ze Świętem Patrona Szkoły. W pierwszej części przygotowanej przez wychowawcę klasy, Elżbietę Błak, 21 pierwszoklasistów, w tym 12 sześciolatków, zaprezentowało program artystyczny złożony z wierszy i inscenizacji. Szkolne życie uczniów porównali do rejsu po morzach i oceanach, pełnego przygód i niespodzianek. Wszystkie dzieci pięknie prezentowały się na statku zaprojektowanym i wykonanym przez Małgorzatę Marchewkę. Prezentację zwieńczyło uroczyste ślubowanie. Dyrektorka Zespołu, Zuzanna Błaszczak, dokonała aktu pasowania pierwszoklasistów na uczniów, życząc im wielu sukcesów w nauce.

### SZKOŁA PODSTAWOWA W WIELKICH DROGACH

**27 września w Ogrodzie Doświadczeń im. Stanisława Lema w Krakowie.** To szczególne miej-

Fot. SP w Wielkich Drogach



## GIMNAZJUM NR 1 W SKAWINIE

15 września grupa uczniów Gimnazjum nr 1 z opiekunami, B. Raputą, K. Kowalską i M. Kulbacką, przywitała młodzież niemiecką uczestniczącą w wymianie. W ramach projektu: „Każdy jest artystą – rękodzieło drogą do dialogu” młodzież uczestniczyła w warsztatach decoupage oraz uczyła się dekorowania sznurkiem i drewnem. Wzięła również udział w zajęciach ze sztuki – wszyscy wykonywali gipsowe odlewy. We wtorek zastępca burmistrza Paweł Kolasa powitał młodych Niemców. Gimnazjaliści z naszego miasta partnerskiego Hürth otrzymali gadżety promocyjne Skawiny. W czasie swojego pobytu poznawali nasze miasto, najbliższą okolicę oraz region, m.in. tak



Fot. G1 w Skawinie

ważne dla wspólnej historii miejsce – Oświęcim. W programie znalazły się takie atrakcje, jak wizyta w Urzędzie Miasta (szczególną radość wzbudziła fontanna przed ratuszem), Centrum Multimedialnym oraz mecz siatkówki na Orliku. Tygodniowa wizyta zakończyła się spotkaniem z rodzicami, dyrekcją szkoły i przedstawicielami Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast. Najważniejszą częścią wieczoru była międzynarodowa dyskoteka. Potem już tylko pożegnanie. Aż trudno uwierzyć, że kilka dni wystarczyło, by zawiązały się przyjaźnie, którym nie przeszkodziły różnice wieku, inna narodowość, bariera językowa czy kulturowa. Liczy się młodość i otwartość. Zrealizowanie projektu wymiany polsko-niemieckiej było możliwe dzięki finansowemu wsparciu: władz Miasta i Gminy Skawina, Skawińskiego Stowarzyszenia Part-

nerstwa Miast, Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży (PNWM) i rodziców. Dziękujemy.

## GIMNAZJUM NR 2 W SKAWINIE

Kreatywność to wymyślanie, eksperymentowanie, wzrastanie popełnianie błędów i dobra zabawa – myśl ta stanowi dewizę uczniów Gimnazjum nr 2. Oto kilka przykładów ostatnich sukcesów. Klaudia Kucharczyk zajęła I miejsce w ogólnopolskim konkursie wiedzy o zdrowym stylu życia w ramach programu „Trzymaj formę” (pokonała 1392 uczestników). Kamil Szczypczyk nagrodzony został na szczeblu ogólnopolskim za pracę zachęcającą do obejrzenia „Wiedźmi-na”. Z kolei grupa uczniów: Katarzyna Brożek, Andrzej Grabiec, Ilona Hajduga, Kacper Kurek, Jan Łuszczynski, Łukasz Martyna, Paulina Ożóg i Sebastian Sikora zwyciężyli w konkursie „Zanieczyszczenia cieków wodnych w najbliższym otoczeniu”. Przedmiotem badań była ocena jakości wód Skawinki i stopnia ich zanieczyszczeń. Kolejnym docenionym uczniem gimnazjum jest Agnieszka Śnieżek, która wygrała w Turnieju Jednego Wiersza, pisząc utwór zatytułowany „Na dom w Polance Hallera”. To aluzja literacka do znanej fraszki poety z Czarnolasu. Kolejny sukces święcili, zajmując II miejsce: Monika Chmielarczyk, Maksymilian Gąsior, Kacper Kurek oraz gościnnie Eliza Stefańska (SP w Zelczynie). Uczniowie stworzyli film „Wskocz na rower, czyli przyjemne z pożytecznym”. Brązowy medal wywalczyli na szczeblu wojewódzkim: Maksymilian Gąsior, Aleksandra Janik, Kacper Kurek, Sebastian Sikora, tworząc grę terenową „Śladami Odyseusza”, którą zaprezentowała w ramach Małopolskich Dni Uczenia się. Również pedagodzy pracujący w placówce odnoszą sukcesy – Agnieszka Mikulec zajęła II miejsce w ogólnopolskim konkursie o laur najkreatywniejszego nauczyciela. Tematem przewodnim był humor i groteska w twórczości wybitnych przedstawicieli ludzi kultury.

sce, gdzie zabawa staje się nauką, a przyroda, chemia i fizyka przestają być nudne. W ogrodzie przygotowanych jest około 60 stanowisk. Uczniowie eksperymentowali, np. samodzielnie próbowali wywołać wir wodny, w pryzmacie rozszczepiali promienie słoneczne, uderzali w wielki gong i czuli, jak drży powietrze w jego pobliżu. Wszyscy doskonale bawili się we wnętrzu kalejdoskopu czy też przy nadawaniu i odbieraniu wiadomości z użyciem telegrafu akustycznego. Podczas oglądania i eksperymentowania można było również pobujać się na sprężonej huśtawce i spróbować swoich sił na równoważni. Tu każdy uczeń mógł „na własnej skórze” doświadczyć praw natury.

11 października Szkoła Podstawowa im. Armii Krajowej w Wielkich Drogach uczestniczyła w akcji „Odblaskowa Szkoła”. Uczniowie zostali wyposażeni w kamizelki oraz odblaskowe zawieszki. Wzięli udział w spotkaniu z policjantkami Komendy Powiatowej Policji oraz obejrżeli film pt. „Moja bezpieczna droga do szkoły”. Rozstrzygnięto również konkurs na najciekawszą gazetkę klasową (kl. III – zajęła pierwsze miejsce, kl. II – drugie miejsce i kl. V – trzecie miejsce.)

16 października odbyło się w szkole ślubowanie pierwszoklasistów. Dla najmłodszych uczniów było to niewątpliwie ogromne przeżycie. Miesiąc przygotowaliśmy naukę wierszyków i piosenek, by zachwycić zebranych licznie rodziców – ze wzruszeniem obserwujących swoje dzieci w nowej roli, ucznia szkoły podstawowej. Po ślubowaniu przewodniczący Rady Rodziców, Wawrzyniec Ożóg wręczył pierwszoklasistom pamiątkowe książeczki.



Fot. Bahlsen Polska

## Bahlsen Polska: otwarcie nowej hali zakładu produkcyjnego w Skawinie



Skawina, 30 października 2012 r. – wizja stała się rzeczywistością. Fabryka firmy Bahlsen w Skawinie powiększyła się o nową halę produkcyjną. Uroczystego otwarcia dokonali przedstawiciele zarządu firmy z właścicielem na czele.

48

„**N**owa część budynku produkcyjnego otwiera przed nami nowe horyzonty zarówno pod względem produkcyjnym, jak i technologicznym. Zainstalowana już linia produkcyjna i te, które pojawią się tutaj w przyszłości, pozwolą na realizację strategicznych celów spółki w Polsce, jak i całej Grupy Bahlsen. Rozbudowany zakład w Skawinie, to kolejny ważny krok w historii naszej firmy, dzięki któremu będziemy mogli być jeszcze bardziej konkurencyjni nie tylko na rynku polskim, ale też europejskim i rynkach międzynarodowych” – powiedział Marek Scholz, dyrektor operacyjny firmy Bahlsen Polska, odpowiedzialny za rozbudowę zakładu.

Właściciel firmy Werner M. Bahlsen wraz z Dr Ch. Hollemannem, członkiem zarządu Grupy Bahlsen, Dr U. Bretschneiderem, szefem inżynieringu Grupy Bahlsen oraz członkami zarządu Bahlsen Polska – Scottem Brankinem, country managerem oraz Markiem Scholzem, dyrektorem operacyjnym, dokonali uroczystego otwarcia hali. Spotkaniu towarzyszyli m.in.: Maria Altmann, zastępca konsula generalnego Niemiec, Józef Krzyworzecka, Starosta Powiatu Krakowskiego, Adam Najder, Burmistrz Miasta i Gminy Skawina oraz ksiądz prałat Edward Ćmiel, który poświęcił nowy obiekt produkcyjny. Nie zabrakło również przedstawicieli generalnych wyko-

nawców inwestycji, prezesa firmy Albud i prezesa firmy Prospin, przyjaciół firm, instytucji oraz mediów.

– Skawina ma kluczowe i strategiczne znaczenie dla Grupy Bahlsen. To tutaj poza produktami na rynek polski, produkowane są wyroby dla krajów Grupy Bahlsen i na rynki międzynarodowe, Polska to również największy, poza Niemcami, rynek sprzedaży – podkreślił właściciel firmy W. M. Bahlsen.

Rozpoczęta jesienią 2011 r. inwestycja ukończona została w ciągu 14 miesięcy. Udana współpraca zespołu projektowego, fachowców i pracowników budowlanych przyniosła oczekiwane efekty. W połowie

października 2012 r. rozbudowaną halę wyposażono w nowoczesne maszyny i urządzenia oraz przeprowadzono pierwsze próby produkcyjne. Nowa linia będzie służyła m.in. do produkcji herbatników HIT, które stanowią obecnie największe SKU w segmencie markiz w Polsce. Ponadto fabryka w Skawinie to jedyny obiekt w Grupie Bahlsen, w którym na wszystkie rynki międzynarodowe produkowane są markizy HIT.

Nowa część budynku licząca łącznie około 6000 m<sup>2</sup> została dobudowana do wschodniej i południowej części istniejącej już hali. Dzięki tej inwestycji teren zakładu produkcyjnego w Skawinie włączony został do Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Nowa hala produkcyjna pozwoli na zwiększenie mocy produkcyjnych, celem zaspokojenia rosnącego popytu na rynku krajowym i zagranicznym. W rozbudowanym zakładzie stworzonych zostanie około 30 nowych miejsc pracy.

Powiększenie zakładu produkcyjnego, to obok inwestycji w budowę marek, element strategii Bahlsen Polska. Cel – zostanie liderem na rynku ciastek, realizowany jest sukcesywnie od kilku lat. Poprzez rokrocznie zwiększane nakłady inwestycyjne, marki będące własnością Bahlsen odnotowują znaczne wzrosty. Krakuski stały się najwięk-

szą marką w segmencie ciastek paczkowanych. Teraz, dzięki dodatkowej hali, produkcja w Skawinie będzie jeszcze bardziej elastyczna, a firma jeszcze lepiej będzie mogła wychodzić naprzeciw potrzebom swoich klientów. Rozbudowa fabryki to dobra wiadomość dla firmy i jej pracowników, Skawiny oraz polskich miłośników ciastek.



Fot. Bahlsen Polska

## O firmie

**S**półka Bahlsen Polska jest częścią Grupy Bahlsen – rodzinnej firmy niemieckiej, działającej na globalnym rynku spożywczym w segmencie ciastek i ciast pakowanych, sprzedając wyroby zarówno pod markami własnymi (Bahlsen, Leibniz, Hit) jak i markami krajowymi (np. Kornland w Austrii, Krakuski w Polsce). Poza Niemcami Polska jest największym rynkiem w obrębie Grupy Bahlsen. Co więcej, jest to rynek, który rozwija się najszybciej. W ciągu ostatnich pięciu lat obroty polskiej spółki wzrosły o ponad 90%, a wielkość tonażu o prawie 60%. Poza produkcją na lokalny rynek, w zakładzie w Skawinie produkowane są również wyroby do innych krajów w Grupie. Ciastka produkowane w Polsce sprzedawane są do ponad 80 krajów na całym świecie, m.in. do Wielkiej Brytanii, Stanów Zjednoczonych, Dubaju i wielu państw w Azji.

W 1910 r. w Skawinie została założona fabryka kawy zbożowej. Zakład ten został po II wojnie światowej przejęty przez państwo, a z kolei w 1993 r. 80% udziałów zakładu Koncentraty Spożywcze S.A. zostało przejęte przez firmę Bahlsen. W 1999 r. wskutek podziału operacji w Grupie Bahlsen na działalność prowadzoną na rynku wy-

robów słodkich oraz produktów słonych powstała spółka Bahlsen Sweet. W 2003 r. został otwarty zakład produkcyjny w Jaworniku k. Myślenic, w którym konfekcjonowane są wyroby klasy premium, głównie na potrzeby rynku niemieckiego. W 2007 r. spółka Bahlsen Sweet została przekształcona w Bahlsen sp. z o.o., a następnie w 2011 r. na Bahlsen Polska sp. z o.o. sp.k.



Fot. Bahlsen Polska

### Kontakt dla mediów:

Agnieszka Prusaczyk, Bahlsen Polska  
tel. +48 12 277 9102  
e-mail: [agnieszka.prusaczyk@bahlsen.pl](mailto:agnieszka.prusaczyk@bahlsen.pl)

## Gmina Skawina zwycięzcą konkursu „Grunt na medal 2012”!

**W**piątek, 9 listopada, w Warszawie, odbyło się uroczyste rozdanie nagród zwycięzcom V Ogólnopolskiego Konkursu „Grunt na medal 2012”, przeprowadzonego przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych wraz z Marszałkami Województw oraz Regionalnymi Centrami Obsługi Inwestora. Honorowy Patronat nad konkursem objął Wiceprezes Rady Ministrów, Minister Gospodarki Waldemar Pawlak. W wyniku postępowania konkursowego Gmina Skawina zdobyła prestiżowy tytuł Zwycięzcy V Ogólnopolskiego Konkursu „Grunt na



Fot. G. Rogiński

podkarpackiego i zachodniopomorskiego, natomiast najmniej z województw podlaskiego i lubelskiego.

Dla laureatów konkursu zwycięstwo oznacza promocję terenu inwestycyjnego i większą szansę na przy-

**Do V edycji konkursu przystąpiło 199 gmin z całej Polski, które nadesłały 302 oferty. Wśród nich napłynęło 197 nowych ofert lokalizacyjnych.**

medal 2012”. Wyróżnienie odebrał Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder.

Poprzednie edycje konkursu odbyły się w 2005 r., 2007 r., 2008 r. oraz 2010 r., wzięło w nich w sumie udział 846 gmin, które łącznie przesłały 1323 ofert lokalizacyjnych. Dzięki konkursowi oferta terenów pod przyszłe inwestycje została wzbogacona o kolejne, dobrze przygotowane lokalizacje. Najwięcej ofert nadesłano z województw: wielkopolskiego, śląskiego,

ciągnięcie inwestycji zagranicznych do gminy. Laureaci poszerzają również wiedzę dotyczącą preferencji inwestorów, co przekłada się na lepsze przygotowanie terenów pod przyszłe inwestycje. Finaliści mogą liczyć na większe zainteresowanie inwestorów zgłaszających się do PAIIIZ lub jego regionalnych partnerów – Centrów Obsługi Inwestora.

Wszystkim uczestnikom i laureatom życzymy sukcesów w pozyskiwaniu inwestorów!



Fot. G. Rogiński

Wytwórnia Chemiczna DRAGON to jeden z największych producentów chemii budowlanej w Polsce. Główny zakład produkcyjny zlokalizowany jest na terenie Gminy Skawina. Mając na względzie ochronę środowiska w październiku 2011 r. przedsiębiorstwo zaostriżyło wewnątrzzakładowe procedury gospodarki odpadami.

## W trosce o środowisko Skawiny

**Po**zweryfikowaniu istniejącego systemu segregacji odpadów, powstających zarówno podczas produkcji, jak i w biurze, wprowadzono kompleksową segregację odpadów. Na terenie całego zakładu ustawiono pojemniki na szkło, makulaturę, tworzywo i metal, usprawniając jednocześnie sposób magazynowania i wysyłki do zakładu przetwarzania odpadów. Działania te spowodowały wzrost ilości segregowanych odpadów, w stosunku do poprzedniego roku, który wynosi 214% dla makulatury, 80% dla tworzyw sztucznych, 98% dla szkła i 150% dla metalu. Wszystkie zebrane w ten sposób odpady wtórne przekazane zostały do recyklingu, dzięki czemu nie trafiły na składowisko odpadów komunalnych. Podążając wyznaczoną ścieżką w następnych latach Wytwórnia Chemiczna DRAGON planuje nadal monitorować i doskonalić działania zmierzające do minimalizowania negatywnego wpływu przedsiębiorstwa na środowisko naturalne.

i Ludzie z Katowic, który zaprezentował dynamiczne widowisko duchem osadzone w średniowiecznym klimacie. Popisy akrobatów, żonglerów czy dmuchaczy ogniem, podszyte dozą humoru i dowcipu, przypadły do gustu zgromadzonej publiczności. Finał występu artystów stanowiło uruchomienie fontanny. Na zakończenie Burmistrz serdecznie podziękował za przybycie na rynek i pożegnał zgromadzonych gości.

Jaki dzisiaj jest skawiński Rynek? Wielu z Państwa zna już odpowiedź na to pytanie. Widzimy, jak chętnie skawinianie spędzają czas właśnie tu. Dzieci skaczą w rytm wodnych strumieni wyrzucanych przez fontannę, dorośli odpoczywają na ławkach, młodzież najchętniej gromadzi się wokół fontanny po zmroku, gdy rozpoczyna się świetlny spektakl. Rowerzyści mogą pozostawić swoje pojazdy bez obawy o ich bezpieczeństwo – nad wszystkim czuwają bowiem kamery Straży Miejskiej. Jest to zatem miejsce atrakcyjne i bezpieczne jednocześnie. Nie ma wątpliwości, że przebudowa pozwoliła wykreować przestrzeń o wysokich walorach estetycznych, zachęcającą do spotkań i podejmowania wspólnych aktywności, co sprzyja integracji społecznej. Rynek jest naszą wizytówką, zadbajmy więc wszyscy o jego nowy wyjątkowy charakter.

## Przemówienie Burmistrza Adama Najdera na uroczystości otwarcia Rynku

***Panie Marszałku, Księżo Pralacie, Drodzy Goście!***

Serdecznie witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą uroczystość związaną z przekazaniem mieszkańcom Skawiny zrewitalizowanego rynku, będącą symbolicznym zwieńczeniem prac związanych z jego odnową. Wyjątkowe chwile, ważne okazje, niezapomniane momenty z życia miasta potrzebują właściwej oprawy – dzisiaj centrum Skawiny oprawę tę otrzymuje. Wybrany projekt architektoniczny podkreśla średniowieczny rodowód naszego miasta z jednoczesnym wykorzystaniem innowacyjnych technologii. W efekcie powstała ciekawa przestrzeń, która natychmiast po zakończeniu prac zaczęła żyć własnym życiem. Pustoszejący dotychczas w godzinach popołudniowych rynek, po zakończeniu rewitalizacji jest licznie odwiedzany przez mieszkańców, którzy uznali, że jest to miejsce, gdzie warto przyjść, by spędzać wolny czas – nawet do późnych godzin wieczornych. Z radością zauważam też, że coraz chętniej zatrzymują się tu zaciekawieni turyści, a nowożeńcy po ślubie przychodzą, by zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie.

Nasz projekt mógł zostać zrealizowany dzięki środkom unijnym pochodzącym z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Całkowita wartość projektu to 8 194 634,47 zł, w tym 5 707 446,13 zł to dotacja celowa pochodząca ze środków unijnych, przyznana Gminie przez Marszałka Województwa Małopolskiego w konkursie projektów związanych z rewitalizacją miast.

Program rewitalizacji miasta Skawina został przyjęty przez Radę Miejską V kadencji uchwałą z 14 stycznia 2009 roku, po zakończeniu konsultacji społecznych, odbywających się w latach 2004-2008. Do konkursu w ramach MRPO Gmina mogła zgłosić dwa projekty:

- przebudowa biblioteki miejskiej i utworzenie muzeum miasta,
- rewitalizacja rynku jako historycznego centrum Skawiny.



Fot. M. Hankus



Fot. T. Stawowy



Fot. M. Hankus



Fot. M. Hankus



PROGRAM  
REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Małopolska

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Fot. M. Hankus



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Fot. M. Turkawska



Na oba te projekty otrzymaliśmy dofinansowanie, dzięki czemu Gmina stworzyła atrakcyjną ofertę spędzania wolnego czasu, zarówno dla indywidualnych osób w dowolnym wieku, jak i miejsce do organizowania imprez masowych o zróżnicowanym charakterze.

Projekt rewitalizacji rynku Skawiny realizowany był w systemie zaprojektuj i wybuduj. Jego celem był powrót do historycznej funkcji centrum naszego miasta. Urbanistyczny układ rynku pochodzi z czasów lokacji Skawiny i jego powstanie przypada najprawdopodobniej na lata 1364-1394. W średniowieczu skawiński rynek był głównie przestrzenią handlową, gospodarczą, ale również i przestrzenią publiczną, na której miały miejsce ważne dla miasta wydarzenia. Badania archeologiczne prowadzone w ramach prac rewitalizacyjnych oraz zachowane materiały historyczne potwierdzają, że od XVIII w. do lat czterdziestych XX w. rynek był niezagospodarowaną przestrzenią, na której znajdowały się jedynie drewniane kramy, w których w dni targowe odbywał się handel. W latach pięćdziesiątych ówczesne władze zmieniły historyczny wygląd rynku i odstępując od jego funkcji centralnego placu miejskiego, pełniącego funkcję publiczną, zamieniono go na skwer.

Na początku tego stulecia układ urbanistyczny skawińskiego rynku został wpisany w rejestr zabytków i obecnie podlega ścisłej ochronie konserwatorskiej, toteż, zgodnie z wymogami ustawowymi, obecny wizerunek rynku powstał pod nadzorem Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków. W ramach projektu cała przestrzeń rynku została podzielona na trzy strefy przestrzenne o odmiennej funkcji. W centralnej części wyznaczono przestrzeń umożliwiającą organizowanie imprez okolicznościowych, edukacyjnych, targów rzemiosła ludowego oraz wystaw. Część wschodnia i południowa to zielone tereny z miejscami do spotkań i odpoczynku. Część zachodnią rynku, w rejonie wylotu ulicy M. Konopnickiej, przygotowaliśmy pod urządzenie ogródka kawiarnianego.

Życzę wszystkim skawiniakom, by w przyszłości miejsce to było świadkiem samych dobrych dla miasta wydarzeń, by trwając tu razem z kolejnymi pokoleniami stało się inspiracją do działań na rzecz dalszego dynamicznego rozwoju Skawiny – mojego miasta, które kocham, i z którego jestem bardzo dumny.

Skawina, 22 września 2012 r.

Burmistrz  
Adam Najder

Fot. M. Turkawska

